

**Rapport de presse**

**Conférence de presse conjointe  
Québec – Canada**

**Ministère des Finances du Québec  
Ministère des Transports du Québec  
Ministère de l'Industrie et de l'infrastructure du Canada  
Ministère des Transports du Canada**

**PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30  
ENTRE CANDIAC ET VAUDREUIL-DORION**

**Le jeudi 6 mars 2003**



Préparé par :

Maria Sotériadès, Ministère des Transports du Québec, Direction des communications  
Julie Morin, Ministère des Transports du Québec, Direction de l'Ouest-de-la-Montérégie  
Montréal, le 2 avril 2003

CANQ  
TR  
BSM  
CO  
347

**Rapport de presse**

**Conférence de presse conjointe  
Québec – Canada**

**Ministère des Finances du Québec  
Ministère des Transports du Québec  
Ministère de l'Industrie et de l'infrastructure du Canada  
Ministère des Transports du Canada**

**PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30  
ENTRE CANDIAC ET VAUDREUIL-DORION**

**Le jeudi 6 mars 2003**

Préparé par :

Maria Sotériadès, Ministère des Transports du Québec, Direction des communications  
Julie Morin, Ministère des Transports du Québec, Direction de l'Ouest-de-la-Montérégie  
Montréal, le 2 avril 2003

CANQ  
TR  
BSM  
CO  
347

## **TABLE DES MATIÈRES**

Convocation

Contenu de la pochette de presse

Liste des médias présents

Revue de presse – médias écrits (médias quotidiens et régionaux)

Revue de presse – médias électroniques

## Convocation



**LES GOUVERNEMENTS DU CANADA  
ET DU QUÉBEC CONVIENT LA PRESSE  
À UNE ANNONCE IMPORTANTE**

**OTTAWA, le 5 mars 2003** – Le jeudi 6 mars 2003, Allan Rock, ministre de l'Industrie et ministre responsable de l'infrastructure, le ministre des Transports, David Collenette, et Pauline Marois, vice première ministre du Québec et ministre d'État à l'Économie et aux Finances et Serge Ménard, ministre des Transports du Québec, feront une importante annonce au sujet d'une entente entre les gouvernements du Canada et du Québec sur un projet majeur d'infrastructure de la grande région de Montréal.

**Date :** le jeudi 6 mars 2003

**Heure :** 10 h

**Lieu :** Hôtel Longueuil Holiday Inn  
Salle Verchères  
900, rue Saint-Charles Est  
Longueuil (Québec)

**Renseignements :**

Infrastructure Canada  
(613) 952-5996

Selena Beattie  
Cabinet d'Allan Rock  
Ministre de l'Industrie et ministre responsable  
de l'infrastructure  
(613) 995-9001

Maria Sotériadès  
Communications  
Ministère des Transports du Québec  
(514) 873-2321

Nicole Bastien  
Attachée de presse  
Cabinet de la vice-première ministre et  
ministre d'État à l'Économie et aux Finances  
(418) 643-5270

**GOVERNMENTS OF CANADA AND  
QUÉBEC INVITE THE PRESS TO A  
MAJOR ANNOUNCEMENT**

**OTTAWA, March 5, 2003** – On Thursday March 6, 2003, Allan Rock, Minister of Industry and Minister responsible for Infrastructure, Transport Minister David Collenette, and Pauline Marois, Quebec Deputy Premier and Minister of Finance, along with Serge Ménard, Quebec Minister of Transport will make an important announcement on an agreement between the Governments of Canada and Québec on a major infrastructure project in the Greater Montreal Area.

**Date:** Thursday, March 6, 2003

**Time:** 10:00 a.m.

**Location:** Hôtel Longueuil Holiday Inn  
Salle Verchères  
900 Saint-Charles Street East  
Longueuil (Québec)

**For more information, please contact:**

Infrastructure Canada  
(613) 952-5996

Selena Beattie  
Office of Allan Rock  
Minister of Industry and Minister responsible for  
Infrastructure  
(613) 995-9001

Maria Sotériadès  
Communications  
Ministère des Transports du Québec  
(514) 873-2321

Nicole Bastien  
Press Secretary  
Office of the Deputy Premier and Minister of  
State for the Economy and Finance  
(418) 643-5270

## **Documents inclus dans la pochette de presse**

1. Communiqué conjoint Québec – Canada (français)
2. Document d'information (français)
3. Communiqué conjoint Québec – Canada (anglais)
4. Document d'information (anglais)
5. Carte du projet en noir et blanc, format 8½ x 11

Afin de faciliter le travail des médias, écrits et électroniques, dans les pochettes de presse remises à la conférence ou envoyées par la suite, des cartes du projet en couleur, format 8½ x 11 ou 11 x 17 ainsi qu'un Cédérom du projet ont été inclus.

**Pour diffusion immédiate  
CNW, code 01**

**LES MINISTRES ALLAN ROCK, PAULINE MAROIS,  
DAVID COLLENETTE ET SERGE MÉNARD CONFIRMENT  
LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30 ENTRE  
CANDIAC ET VAUDREUIL-DORION**

Longueuil, le jeudi 6 mars 2003 - Le ministre de l'Industrie et ministre responsable de l'Infrastructure du Canada, M. Allan Rock, accompagné du ministre des Transports du Canada, M. David Collenette, et la vice-première ministre du Québec et ministre d'État à l'Économie et aux Finances, Mme Pauline Marois, accompagnée du ministre des Transports du Québec, M. Serge Ménard, ont annoncé aujourd'hui l'engagement de leurs gouvernements respectifs à compléter, d'ici 2009, la construction de l'autoroute 30 entre Candiac et Vaudreuil-Dorion.

Le parachèvement de l'autoroute 30 et son raccordement aux réseaux existants sera réalisé en deux volets. Un premier tronçon de près de 8 kilomètres, à deux chaussées séparées, sera érigé entre Candiac et Sainte-Catherine, dans l'axe actuel de la route 132, conformément à la décision récente du gouvernement du Québec. Un deuxième tronçon de 35 kilomètres, à quatre voies divisées, sera construit entre Châteauguay et Vaudreuil-Dorion, assorti d'une antenne autoroutière de 7 kilomètres pour rejoindre, sur le territoire de la municipalité de Salaberry-de-Valleyfield, une section existante de l'autoroute 30. Ce dernier tronçon comportera également deux structures majeures, dont une enjambant le fleuve et l'autre, la voie maritime du Saint-Laurent. Le recours au partenariat entre les secteurs public et privé est prévu pour la réalisation de ce tronçon.

Les travaux sur le tronçon entre Candiac et Sainte-Catherine débiteront à l'été 2003 et seront financés en totalité par le gouvernement du Québec. Les gouvernements du Canada et du Québec contribueront, au-delà de toute contribution du secteur privé, au financement des travaux sur le tronçon entre Châteauguay et Vaudreuil-Dorion, de manière à ce que l'ensemble des coûts admissibles de réalisation des deux tronçons soient partagés à parts égales. Au cours des prochains mois, les différentes étapes du processus d'attribution de concession sur le tronçon Châteauguay-Vaudreuil-Dorion seront entreprises en parallèle à la réalisation de travaux préparatoires, selon un échéancier serré au terme duquel débiteront les travaux de construction. Le contrat avec le partenaire privé est prévu à l'automne 2005.

« Les gouvernements du Canada et du Québec sont heureux d'unir leurs efforts afin de mener à bien le projet du parachèvement de l'autoroute 30 pour améliorer la qualité de vie des résidents de la grande région de Montréal. Je me réjouis que le Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique y contribue directement. Le prolongement de cette voie rapide aura une incidence bénéfique majeure pour la population, le milieu des affaires et l'industrie locale », a déclaré Allan Rock, ministre de l'Industrie et ministre responsable de l'Infrastructure du Canada.

Mme Marois a quant à elle souligné l'importance de la construction de ces deux tronçons de l'autoroute 30 pour l'économie du Québec et de ses régions, en rappelant que le parachèvement de l'autoroute 30 est essentiel à la mise en place d'un réseau de transport structuré et fluide : « La réalisation de ces travaux majeurs accentuera le potentiel de développement économique de la grande région de Montréal et des régions du Québec en améliorant l'accès aux marchés populeux de l'Ontario et du centre des États-Unis ainsi qu'à ceux de l'est du Québec et des provinces maritimes », a-t-elle déclaré.

Le ministre des Transports du Canada, M. David Collenette, a par ailleurs indiqué : « Je suis heureux que nous soyons parvenus à une entente sur le parachèvement de l'autoroute 30, l'une des priorités les plus importantes au Canada. Ce projet facilitera le mouvement des biens dans cet important corridor commercial et réduira la congestion routière à Montréal ». Quant au ministre des Transports du Québec, M. Serge Ménard, il a insisté sur la réduction de l'encombrement des principaux axes routiers de Montréal et surtout, sur les multiples retombées de ce projet. « Il s'agit d'une excellente nouvelle pour la Montérégie et la grande région métropolitaine de Montréal mais aussi pour l'économie de tout le Québec. Je me réjouis du fait que les citoyens de la région et tous les utilisateurs du réseau routier métropolitain pourront non seulement bénéficier d'un axe de déplacement plus performant, mais également d'un outil de développement économique hautement stratégique » a-t-il déclaré.

Les ministres ont convenu de négocier le plus rapidement possible les termes et dispositions de l'entente relative à la réalisation de ces travaux d'envergure. Le document d'information joint au présent communiqué présente les principes convenus à cet égard entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Québec.

Renseignements :

Sources :

Selena Beattie  
Cabinet du Ministre Rock  
(613) 995-9001

Amy Butcher  
Cabinet du Ministre Collenette  
(613) 991-0700

Nicole Bastien  
Cabinet de la ministre Marois  
(418) 643-5270

Louis-Pascal Cyr  
Cabinet du ministre Ménard  
(418) 643-6980

Renseignements :

Kathleen Guillot  
Infrastructure Canada  
(613) 954-1321

Daniel Dorais  
Ministère des Transports du Québec  
(450) 698-3400, poste 254

# PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30

– Document d'information –

---

## 1. Description

- Le parachèvement de l'autoroute 30 à partir de l'autoroute 15 à Candiac jusqu'à la jonction de l'autoroute 20 et de l'autoroute 540 à Vaudreuil-Dorion nécessite la construction de deux nouveaux tronçons et leur raccordement aux réseaux existants.

### *Tronçon Candiac–Sainte-Catherine*

- Un premier tronçon reliera Candiac à Sainte-Catherine sur près de 8 kilomètres en milieu urbain, dans l'axe actuel de la route 132. Il comprend trois ponts et neuf viaducs.
- L'autoroute à deux chaussées séparées de deux ou trois voies chacune sera construite au centre de l'emprise et en dépression sur la majeure partie de sa longueur. Des voies de service unidirectionnelles de chaque côté seront construites à niveau, favorisant ainsi un meilleur accès aux rues et aux commerces riverains.
- L'autoroute sera surélevée au-dessus de l'axe de la rue Saint-Pierre à Saint-Constant et du boulevard des Écluses à Sainte-Catherine afin de permettre le passage au-dessus des rivières Saint-Pierre et Saint-Régis.
- Des traverses de l'autoroute ont été prévues au croisement de sept artères, permettant à la population locale d'atteindre plus facilement et de manière plus sécuritaire les quartiers situés de part et d'autre de l'autoroute.

### *Tronçon Châteauguay–Vaudreuil-Dorion*

- Le deuxième tronçon de l'autoroute 30 comporte une section de 35 kilomètres à quatre voies divisées entre Châteauguay et Vaudreuil-Dorion, et son raccordement sur 7 kilomètres jusqu'au tronçon existant de l'autoroute 30 menant au parc industriel et au port sur le territoire de la municipalité de Salaberry-de-Valleyfield. Il comprend deux structures majeures enjambant le fleuve et la voie maritime du Saint-Laurent, ainsi qu'une vingtaine d'autres ponts et viaducs.
- Devant l'intérêt signifié par l'entreprise privée, le recours au partenariat entre les secteurs public et privé est prévu pour la réalisation du tronçon entre Châteauguay et Vaudreuil-Dorion.
- Le choix d'une telle approche permettrait de bénéficier, comme en font foi des expériences comparables menées ailleurs au Canada et à l'étranger :
  - de l'accès à de nouvelles sources de financement et des économies d'échelle propres au mode de réalisation de projets en partenariat;

- du devancement de la livraison de projets jugés prioritaires et du développement de l'expertise québécoise en la matière.
- Toute entente de partenariat entre les secteurs public et privé reposera sur un processus transparent, équitable et concurrentiel, et sur le respect des exigences relatives aux caractéristiques des ouvrages.

## **2. Bénéfices**

- Le parachèvement de l'autoroute 30 permettra :
  - d'offrir en continu une voie autoroutière de contournement au sud de Montréal, depuis son intersection avec l'autoroute 20 à Sainte-Julie jusqu'à la jonction des autoroutes 20 et 540 à Vaudreuil-Dorion, et d'améliorer l'intégration des autoroutes 10, 15, 20 et 40 au sein d'un réseau plus performant;
  - de faciliter l'accès aux marchés de l'Ontario et du centre des États-Unis ainsi qu'à ceux de l'est du Québec et des provinces maritimes;
  - de réduire l'encombrement du réseau routier supérieur sur l'Île de Montréal et des ponts qui la relie à la Rive-Sud, d'atténuer les problèmes de congestion sur la route 132 et, par conséquent, de contribuer à réduire l'émission des gaz à effets de serre;
  - de desservir directement et en toute sécurité les principaux parcs industriels et autres pôles d'attraction régionaux de la Rive-Sud et de libérer les villes, villages et autres zones sensibles du transport lourd et du transport de matières dangereuses en transit;
  - de répondre aux besoins exprimés par la population, par le milieu des affaires, par les expéditeurs et par l'industrie des transports.

## **3. Réalisation et maîtrise d'œuvre**

- Compte tenu de sa responsabilité relativement à la conception et la gestion du réseau routier québécois, le gouvernement du Québec assumera la maîtrise d'œuvre de l'ensemble des travaux.
- Un comité de gestion Canada-Québec sera établi pour veiller à l'application des dispositions de l'entente entre les gouvernements. La détermination des rôles et responsabilités de ce comité fera l'objet de discussions entre leurs représentants.
- L'expertise de la Société des ponts fédéraux Ltée sera mise à contribution pour définir les paramètres relatifs à la planification, la conception, la réalisation et la supervision des travaux de construction des ponts enjambant le fleuve et la voie maritime du Saint-Laurent; la Société sera notamment mandatée par entente avec le maître d'œuvre pour effectuer un suivi des travaux et des audits de qualité afférents.
- Le gouvernement du Québec sera propriétaire de ces structures.
- En vertu des compétences du gouvernement du Canada sur la navigation et le transport maritime, le parlement du Canada sera appelé à légiférer afin de permettre l'érection de structures au-dessus de la voie maritime et du fleuve Saint-Laurent.

#### **4. Financement**

- Les travaux sur le tronçon entre Candiac et Sainte-Catherine seront financés en totalité par le gouvernement du Québec.
- Le gouvernement du Canada et le gouvernement du Québec contribueront, au-delà de toute contribution du secteur privé, au financement du tronçon entre Châteauguay et Vaudreuil-Dorion.
- La contribution financière de chaque gouvernement à la réalisation du tronçon entre Châteauguay et Vaudreuil-Dorion sera établie de manière à ce que chacun contribue à part égale à l'ensemble des coûts admissibles pour la réalisation des deux tronçons.
- La participation financière du gouvernement du Canada proviendra du Fonds canadien pour l'infrastructure stratégique.

## 5. Échéancier de mise en oeuvre

- L'ensemble des travaux de construction des deux tronçons et leur raccordement aux réseaux existants sera réalisé d'ici 2009.
  - Les travaux sur le tronçon autoroutier entre Candiac et Sainte-Catherine seront entrepris dès l'été 2003, selon l'échéancier suivant :
    - Décret du gouvernement du Québec pour la réalisation du projet : hiver 2003
    - Avant-projet définitif : hiver 2003
    - Déplacement des services publics et libération des emprises : été 2003-printemps 2005
    - Plans et devis : hiver 2003-printemps 2005
    - Travaux : printemps 2005 – printemps 2008
    - Mise en service : printemps 2008
  - Au cours des prochains mois, les différentes étapes du processus d'attribution de concession sur le tronçon Châteauguay–Vaudreuil-Dorion, à savoir les études préliminaires, l'appel de qualification, l'appel de proposition et la sélection du concessionnaire, seront entreprises en parallèle à la réalisation de travaux préparatoires, selon un échéancier serré, soit :
    - Détermination des emprises : hiver 2003
    - Plan d'acquisition : hiver 2003-automne 2003
    - Acquisition légale (expropriation) : printemps 2003-printemps 2005
    - Libération de l'emprise et déplacements des services publics : automne 2004 – été 2006
    - Études dans le contexte partenariat : 2003-2004
    - Appel de qualification : automne 2004
    - Lancement de l'appel d'offres - partenaire privé : printemps 2005
    - Contrat avec le partenaire privé : automne 2005
    - Plans et devis par le partenaire privé : été 2005 – automne 2006
    - Autorisations finales du Canada et du Québec : automne 2006
    - Travaux : 2006 – 2009
    - Mise en service : automne 2009
-



For immediate release, CNW Code 01

**MINISTERS ALLAN ROCK, PAULINE MAROIS, DAVID COLLENETTE AND  
SERGE MÉNARD CONFIRM COMPLETION OF HIGHWAY 30 BETWEEN  
CANDIAC AND VAUDREUIL-DORION**

LONGUEUIL (Québec), Thursday, March 6, 2003 – Industry Minister and Minister responsible for Infrastructure of Canada, Allan Rock, together with Transport Canada Minister, David Collenette, Deputy Premier of Quebec and Minister of State for the Economy and Finance, Pauline Marois, and Quebec Minister of Transport, Serge Ménard, today announced their respective governments' commitment to completing the construction of Highway 30 between Candiac and Vaudreuil-Dorion by 2009.

Completion of Highway 30 and its connections to the existing highways will be done in two segments. The first divided segment, of nearly eight kilometres, will be constructed between Candiac and Sainte-Catherine along the current Highway 132, in accordance with a recent decision by the Government of Quebec. A second 35-kilometre segment, with four divided lanes, will be built between Châteauguay and Vaudreuil-Dorion, along with a seven-kilometre road connecting to an existing segment of Highway 30 in the municipality of Salaberry-de-Valleyfield. This latter segment will include two major structures spanning the St. Lawrence River and St. Lawrence Seaway respectively. A partnership between the public and private sectors is planned for this segment.

Work on the segment between Candiac and Sainte-Catherine will begin in the summer of 2003 and will be entirely funded by the Government of Quebec. Over and above any contribution from the private sector, the governments of Canada and Quebec will contribute funding for work on the segment between Châteauguay and Vaudreuil-Dorion in such a way that the eligible costs for completing both segments will be shared equally. In the coming months, and following a tight schedule, the necessary procedures for awarding a concession contract for the Châteauguay-Vaudreuil-Dorion segment will be undertaken in parallel with the preparatory work. Construction will begin at the end of these procedures. The contract with the private partner is planned for the fall of 2005.

“The Governments of Canada and Quebec are pleased to unite their efforts to bring to fruition the completion of Highway 30 in order to improve the quality of life of Greater Montreal residents. I am delighted that the Canada Strategic Infrastructure Fund is a direct contributor. The completion of this expressway will have a major positive impact for the public, business and local industry,” said Allan Rock, Industry Minister and Minister responsible for Infrastructure of Canada.

Ms. Marois mentioned the importance of construction of these two segments of Highway 30 to the economy of Quebec and its regions, saying that completion of Highway 30 is essential to a structured, smoothly flowing transportation network. "Completion of this major road work will increase the potential for economic development in Greater Montréal and the Quebec regions by improving access to the heavily populated markets in Ontario, the central United States, Eastern Quebec and the Maritimes," she commented.

Minister of Transport Canada David Collenette also explained, "I am pleased that we have reached an agreement on the completion of Highway 30, one of the most important transportation priorities in Canada. This project will facilitate the movements of goods in an important trade corridor and reduce traffic congestion in Montreal." Quebec's Transport Minister, Serge Ménard insisted on the reduction of traffic congestion on Montreal's main roads and most importantly on the many benefits of the project: "this is excellent news for the Montérégie, the Greater Montreal Area, but also for Quebec's economy. I am pleased that area residents and all users of the Montreal area roads will benefit from a more performing road which will also be a highly strategic tool for economic development."

The ministers have agreed to negotiate the terms and provisions of the agreement for completion of this large-scale project as quickly as possible. The attached information backgrounder provides details on the principles agreed to between the Governments of Canada and Quebec.

-30-

For information, please contact:

Selena Beattie  
Office of Minister Rock  
(613) 995-9001

Amy Butcher  
Office of Minister Collenette  
(613)-991-0700

Infrastructure Canada  
(613) 952-5996

Origin:

Nicole Bastien  
Office of Minister Marois  
(418) 643-5270

Louis-Pascal Cyr  
Office of Minister Ménard  
(418) 643-6980

For information, please contact :

Daniel Dorais  
Quebec Department of Transport  
(450) 698-3400, ext. 254

## COMPLETION OF HIGHWAY 30

### – Information Document –

---

#### 1. Description

- Completion of Highway 30, from Highway 15 at Candiac to the junction of Highway 20 and Highway 540 at Vaudreuil-Dorion, requires two new segments to be built and connected with existing roads.

#### *Candiac–Sainte-Catherine Segment*

- The first segment will run from Candiac to Sainte-Catherine, spanning almost eight kilometres in an urban area, built over the existing Highway 132. It will include three bridges and nine viaducts.
- The divided highway, with two or three lanes on each side, will be built in the centre of the road allowance and will be sunken for most of its length. One-way service lanes on each side will be constructed at ground level, making for better access to streets and businesses along the river.
- The highway will be raised from Saint-Pierre Street to Saint Constant and from Boulevard des Écluses to Sainte-Catherine, to cross the Saint-Pierre and Saint-Régis rivers.
- Bridges over the highway have been planned at the junction of seven arteries so that local residents can more easily and safely get to the neighbourhoods on either side of the highway.

#### *Châteauguay–Vaudreuil-Dorion Segment*

- The second segment of Highway 30 is a divided four-lane, 35-kilometre stretch between Châteauguay and Vaudreuil-Dorion, with connections along seven kilometres to the existing section of Highway 30 leading to the industrial park and the port within the municipality of Salaberry-de-Valleyfield. It will include two major structures spanning the St. Lawrence River and the St. Lawrence Seaway respectively, as well as approximately twenty other bridges and viaducts.
- With the interest shown by private enterprise, a partnership between the public and private sectors is planned for completing the Châteauguay to Vaudreuil-Dorion segment.

- Based on similar experiences elsewhere in Canada and abroad, such an approach would allow for:
  - access to new funding sources and economies of scale that come from carrying out projects in a partnership;
  - delivery ahead of schedule of projects deemed to be priorities, and development of Quebec's expertise in this area.
- Any partnership agreement between the public and private sectors will be based on a transparent, fair and competitive process, and will respect the requirements related to the work being done.

## **2. Benefits**

- Completion of Highway 30 will:
  - provide a continuous bypass highway route south of Montréal, from its intersection with Highway 20 at Sainte-Julie as far as the junction of highways 20 and 540 at Vaudreuil-Dorion, and improve flow along highways 10, 15, 20 and 40 in a more efficient road network;
  - facilitate access to the markets in Ontario, the central United States, Eastern Quebec and the Maritimes;
  - reduce congestion on the upper road system on the Island of Montréal and the bridges linking it to the South Shore, reduce congestion problems on Highway 132, and thus help to reduce greenhouse gas emissions;
  - allow direct and completely safe service to the major industrial parks and other growth centres on the South Shore, and re-route heavy vehicles and hazardous goods transport away from the towns and villages and other sensitive areas;
  - respond to the needs expressed by residents, businesses, shippers and the transportation industry.

## **3. Work and contractorship**

- Because it is responsible for the design and management of the Quebec road system, the Government of Quebec will act as project manager for all work.
- A Canada-Quebec management committee will be set up to monitor implementation of the provisions of the agreement between the governments. Roles and responsibilities of this committee will be determined through discussions between their representatives.

- The Federal Bridge Corporation Limited will be asked for their expertise to help define the parameters for planning, designing, carrying out and supervising the construction work for the bridges crossing the St. Lawrence River and the St. Lawrence Seaway. Specifically, they will be mandated in an agreement with the project manager to monitor the work and to perform related quality audits.
- The Government of Quebec will be the owner of these structures.
- Because maritime navigation and transportation are under the jurisdiction of the Government of Canada, the Canadian Parliament will have to pass a law allowing for the erection of structures over the St. Lawrence River and Seaway.

#### **4. Funding**

- Work on the Candiac to Sainte-Catherine segment will be entirely funded by the Government of Quebec.
- The Government of Canada and the Government of Quebec will contribute, over and above any contribution from the private sector, to funding for the segment between Châteauguay and Vaudreuil-Dorion.
- The contribution from each government towards completion of the segment between Châteauguay and Vaudreuil-Dorion will be such that each will contribute equally to the total eligible costs for completing both segments.
- The Government of Canada's financial participation will come from the Canada Strategic Infrastructure Fund.

#### **5. Work schedule**

- All construction work for both segments and their connections to existing road systems, under the project management of the Government of Quebec, will be completed by 2009.
- Work on the segment between Candiac and Sainte-Catherine will start in the summer of 2003, with the following schedule:

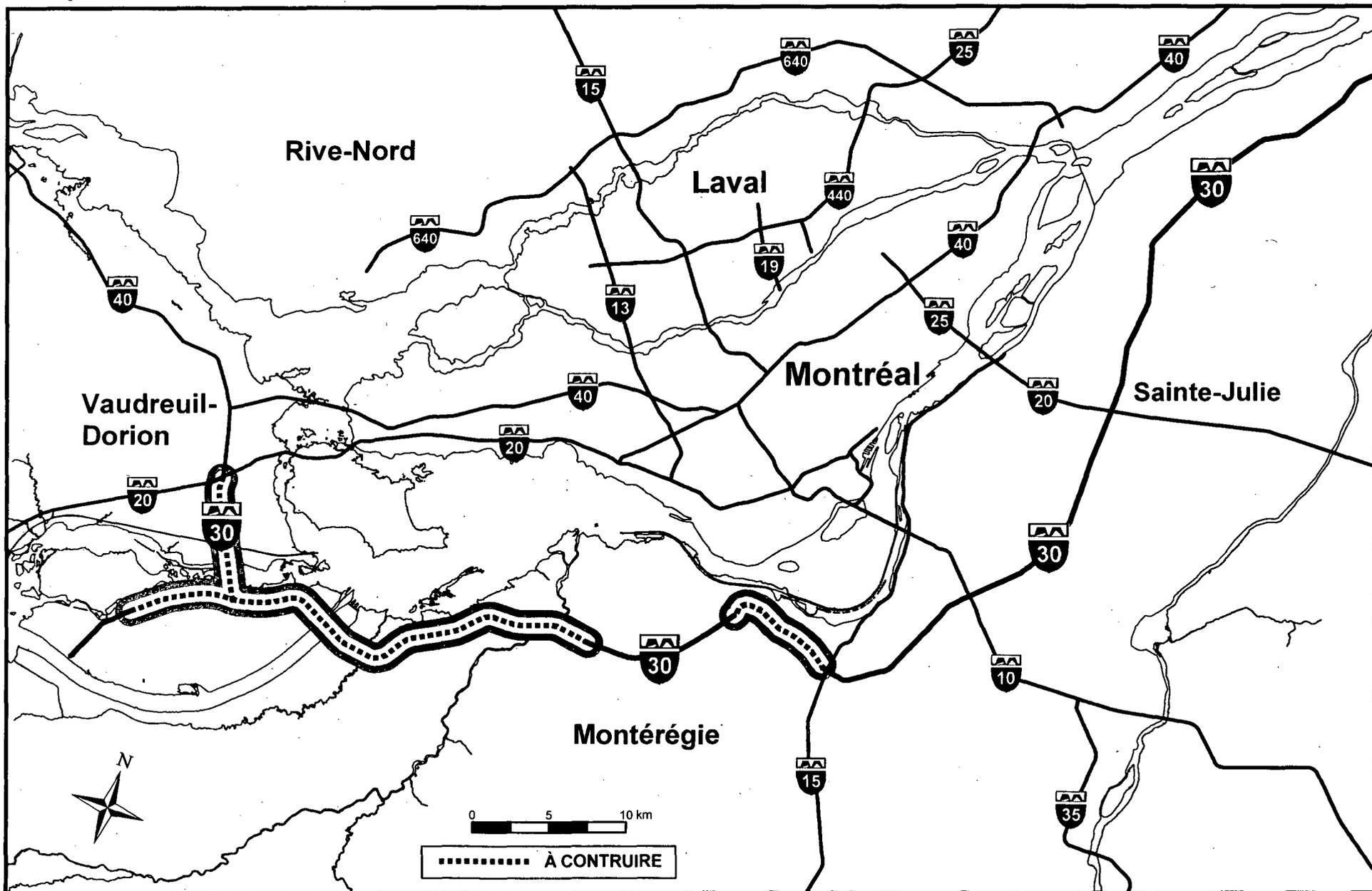
- Decree by Government of Quebec for completion of project: Winter 2003
- Final plans: Winter 2003
- Public services removed and road allowances cleared: Summer 2003 – Spring 2005
- Drawings and specifications: Winter 2003 – Spring 2005
- Work: Spring 2005 – Spring 2008
- Road sections in service: Spring 2008

- Over the coming months, the various stages in the procedure for awarding a contract for the Châteauguay–Vaudreuil-Dorion segment—i.e., preliminary studies, request for qualifications, calls for proposals, and selection of the contractor—will be done at the same time as preparatory work is carried out, following a tight schedule, as follows:

- Determination of road allowances: Winter 2003
- Acquisition plan: Winter 2003 – Fall 2003
- Legal acquisition (expropriation): Spring 2003 – Spring 2005
- Clearing road allowances and moving public services: Fall 2004 – Summer 2006
- Studies (in partnership context): 2003-2004
- Request for qualification: Fall 2004
- Call for tenders begins – private partner: Spring 2005
- Contract with private partner: Fall 2005
- Drawings and specifications by private partner: Summer 2005 – Fall 2006
- Final authorizations from Canada and Quebec: Fall 2006
- Work: 2006 – 2009
- Road sections in service: Fall 2009

# Canada Québec

PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30 ENTRE CANDIAC ET VAUDREUIL-DORION



## Revue de presse

- **Médias écrits (quotidiens et régionaux)**
- **Médias électroniques**

## Revue de presse

### Médias écrits

#### Les journaux quotidiens

*Le vendredi, 7 mars 2003*

- La Presse
- Le Devoir
- Le Soleil
- Le Journal de Québec
- The Gazette

Les articles sont présentés dans un ordre chronologique

**Les journaux régionaux**

*Le vendredi, 7 mars 2003*

- Les Versants du Mont-Bruno

*Le samedi, 8 mars 2003*

- Première édition (Vaudreuil-Dorion)
- Journal Le Reflet (Delson)
- Le Soleil du Saint-Laurent (Châteauguay)
- Le Soleil de Salaberry-Valleyfield
- Le Courrier du Sud
- La Seigneurie
- Le journal de Saint-Bruno

*Le mardi, 11 mars 2003*

- Le Journal St-François

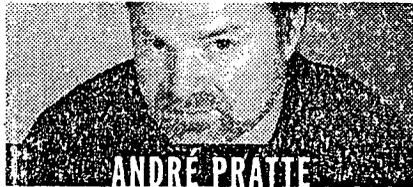
*Le mercredi, 12 mars 2003*

- La Source (Huntington)
- The Gleaner (Huntington)
- The Hudson Gazette (Hudson)
- Le journal de Saint-Hubert
- Brossard-Éclair
- Le magazine de Saint-Lambert

*Le vendredi, 14 mars 2003*

- The Eastern Door (Kahnawake)

## La 30... pour vrai?



ANDRÉ PRATTE  
apratte@lapresse.ca

**T**out le gratin politique s'était déplacé hier matin à Longueuil pour l'annonce d'une entente entre Ottawa et Québec sur le parachèvement de l'autoroute 30, entre Candiac et Vaudreuil-Dorion. Après plus de deux ans de chicane entre les deux gouvernements, il s'agit là d'une étape importante. Mais comme l'ouvrage a fait l'objet de moult promesses et conférences de presse dans le passé, on comprendra que notre enthousiasme reste contenu.

À la lecture des grandes lignes de l'entente annoncée hier, on se demande comment une chose si simple a pu prendre tant de temps. Les deux gouvernements se partageront l'investissement public nécessaire à parts égales. Les coûts du projet sont évalués à 730 millions, dont une part — pour l'instant inconnue — sera payée par le secteur privé. La construction du premier tronçon — 8 kilomètres entre Candiac et Sainte-Catherine — commencera au printemps 2005 et sera entièrement payée par le gouvernement du Québec. Cela signifie, nécessairement, qu'Ottawa déboursera plus de la moitié des sommes publiques nécessaires pour le second tronçon — 35 kilomètres entre Châteauguay et Vaudreuil-Dorion.

L'échéance électorale a-t-elle facilité les compromis? Sans doute, de même que la campagne électorale de 2000 avait poussé les libéraux fédéraux à s'engager à participer au projet. Qu'importe, l'essentiel, c'est que l'entente soit conclue.

Le parachèvement de l'autoroute 30, dont il est question depuis des

décennies, devrait avoir un effet économique sensible au Québec et dans la région métropolitaine. Cette nouvelle route permettra aux nombreux camions qui livrent des marchandises en Ontario ou aux États-Unis, en provenance de l'est du Québec et de la Montérégie, d'éviter l'île de Montréal, et donc de gagner du temps. Cette voie de contournement devrait aussi soulager la Métropolitaine, bien que certaines études du ministère des Transports laissent penser que cet impact sera moins important qu'on était porté à le croire. Il ne faut pas espérer non plus un effet déterminant sur la congestion des ponts à l'heure de pointe. Néanmoins, il était illogique, du point de vue économique, urbanistique et écologique, que Montréal ne soit pas dotée d'une ceinture autoroutière à l'instar de la majorité des grandes villes du monde. Le parachèvement de la 30 représente un chaînon important dans la constitution de cette ceinture.

■ ■ ■

Hier, on annonçait que les travaux seraient complétés en 2009. Ne retenons pas notre souffle! Il reste beaucoup de travail à faire d'ici là. Heureusement, le tracé a déjà été dessiné, et approuvé par le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement. Reste à trouver un partenaire privé, à négocier sa contribution financière, à déterminer l'emplacement, le montant et les modalités de péage... L'expérience ontarienne — la 407 à Toronto est gérée par le privé — montre que ces choses-là ne sont pas simples. On peut parier aussi que les coûts seront plus élevés que prévu.

Controverses et retards seront donc sûrement nombreux avant que n'ait lieu l'ultime conférence de presse : celle où on inaugurerait — pour vrai! — le dernier tronçon de l'autoroute 30.

## La valse des millions

LE PREMIER ministre Landry nous avait dit qu'il n'était pas question de faire de l'électoratisme avec l'argent des contribuables. L'autoroute 30 a été annoncée si souvent qu'on se demande bien ce que M. Landry appelle de l'électoratisme. À trois jours ou quatre de déclencher des élections, on n'a jamais vu une telle valse des millions. On se demande bien où étaient ces millions, il y a quelques semaines, lorsqu'on ne trouvait pas un sou pour les gens malades dans les corridors. De pauvre quêteux, M. Landry s'est transformé en milliardaire.

GEORGES LAFONTAINE

---

# L'autoroute 30 sera terminée en 2009

TRISTAN PÉLOQUIN

**Grâce à une entente conclue entre Québec et Ottawa ainsi qu'à un partenariat avec le secteur privé, après 30 ans de promesses, l'achèvement de l'autoroute 30 devient une réalité.**

Annoncé hier, le projet final, dont les coûts sont évalués à 730 millions, pourra même être mis en branle dès cet été. Il faudra toutefois attendre l'automne 2009 avant que l'ensemble de l'autoroute soit ouvert à la circulation, ont indiqué en conférence de presse les ministres fédéraux Allan Rock, David Collenette et Martin Cauchon, aux côtés de la vice-première ministre du Québec, Pauline Marois et du ministre des Transports, Serge Ménard.

Selon l'entente, Québec assurera pleinement les coûts de construction du tronçon de 8 kilomètres reliant Sainte-Catherine à Candiac, évalués à 180 millions, et dont la mise en service est prévue pour le printemps 2008. Le second tronçon, qui reliera Châteauguay et Vaudreuil-Dorion sur une distance de 35 kilomètres, sera pour sa part financé à la fois par Ottawa, par Québec ainsi que par le secteur privé. Plus long et plus coûteux, ce parcours nécessitera notamment la construction de ponts au-dessus du canal de Beauharnois et du fleuve Saint-Laurent.

À terme, cependant, au-delà de toute participation du privé, l'ensemble des coûts payés par les contribuables sera partagé en parts égales par les deux or-

dres de gouvernement. « Nous avons décidé de payer entièrement pour le premier tronçon uniquement pour des raisons de rapidité, a expliqué le ministre Serge Ménard. Si nous avons décidé de partager les coûts, il aurait fallu attendre qu'Ottawa mène toutes les études nécessaires, ce qui aurait allongé les délais d'au moins deux ans. Quoi qu'il en soit, les coûts de cette première section d'autoroute seront en quelque sorte déduits de la facture finale. »

Malgré ce partage des coûts, « Québec demeure véritable maître d'oeuvre pour l'ensemble du projet, a assuré le ministre Ménard, mais l'expertise du fédéral en matière de construction de ponts sera mise à profit ».

Et en dépit de nombreuses questions, Ottawa et Québec se sont montrés peu loquaces sur la part de financement qui devra être assurée par le secteur privé.

« Tout dépendra des offres qui seront faites par les entrepreneurs. À l'heure actuelle, comme il n'y a pas d'offre sur la table, il est encore beaucoup trop tôt pour nous prononcer à ce sujet », a indiqué M. Ménard, précisant qu'un premier appel public sera lancé au printemps 2005.

Chose certaine, les partenaires privés seront autorisés à installer des postes de péage — probablement à l'entrée des deux ponts —, mais tout porte à croire que la circulation sur le tronçon Sainte-Catherine/Candiac sera gratuite.

Quant à la participation d'Ottawa, elle proviendra totalement du Fonds canadien pour l'infrastructure stratégique.

### **Coïncidence électorale**

Interrogée sur la coïncidence de l'annonce d'hier avec l'imminence du déclenchement des élections provinciales, la vice-première ministre, Pauline Marois, a affirmé que l'annonce n'avait rien d'une promesse électorale. « Nous ne sommes pas encore en campagne et j'imagine que trois ministres fédéraux ne seraient pas venus s'asseoir aux côtés de ministres péquistes pour confirmer une entente formelle sans qu'il y ait de réel engagement », a-t-elle fait valoir.

De son côté, le ministre responsable de l'Infrastructure du Canada, Allan Rock, a affirmé que ce projet est beaucoup trop important pour être sujet à des manoeuvres partisans. « Nous y travaillons depuis plusieurs années et pour diverses raisons, une ouverture s'est enfin présentée », a-t-il noté.

« En permettant aux camions lourds et aux automobiles de contourner la métropole, le prolongement de cette voie rapide deviendra un outil économique majeur », a ajouté M. Rock.

---



Le ministre fédéral Allan Rock, les ministres provinciaux Pauline Marois, Serge Ménard et le député de La Prairie, Serge Geoffrion, étaient heureux d'annoncer qu'enfin, après 30 ans de promesses, l'achèvement de la 30 deviendra réalité.

Photo ARMAND TROTTIER, La Presse ©

# Grand déménagement à prévoir dans le Roussillon

BRUNO BISSON

LA CONSTRUCTION d'un tronçon encaissé de l'autoroute 30 en milieu urbain pourrait bien être le point de départ d'un « grand dérangement » régional dans les villes de Candiac, Delson, Saint-Constant et Sainte-Catherine, où un résidant sur cinq songerait à déménager à cause de ce projet d'autoroute.

Selon un sondage CROP rendu public hier, pas moins de 21 % des répondants répartis dans les quatre villes traversées par la future autoroute estiment « assez ou tout à fait probable » la possibilité qu'ils déménagent en raison de la décision du gouvernement de faire passer l'autoroute 30 en milieu urbain, plutôt qu'en territoire agricole.

Le sondage réalisé il y a trois semaines, auprès de 503 ménages, a été rendu public hier par le Comité pour la 30 Sud, une association de résidents et de commerçants locaux qui s'opposent au projet gouvernemental. Selon son porte-parole, Pierre Arcouette, de Candiac, ce sondage confirme les pires appréhensions soulevées par le Comité depuis trois ans, et mesure pour la première fois l'ampleur de l'opposition et des inquiétudes locales face ce projet d'autoroute.

Visiblement en colère, M. Arcouette a d'ailleurs laissé éclater sa hargne hier à l'endroit du ministre des Transports, Serge Ménard, sur les ondes de RDI. Il a accusé ce dernier et son ministère d'avoir trompé la population locale en négligeant de les informer des répercussions sur les finances municipales afin de mieux

faire passer ce projet. Militant actif dans l'organisation péquiste locale aux élections de 1998, M. Arcouette a lancé sur un ton de défi au ministre Ménard qu'il se joindrait cette année à la machine électorale du Parti libéral, parce que son chef, Jean Charest, a promis la construction de l'autoroute 30 en zone agricole en accord avec les recommandations du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE), et suivant « une volonté claire de la population de se protéger des impacts d'un projet aussi nuisible pour la communauté ».

Ainsi, selon ce sondage, 51 % des 60 000 résidents locaux seraient en faveur du passage de l'autoroute dans une zone agricole située hors du périmètre urbain des quatre villes concernées. Le tracé urbain et le concept d'autoroute encaissée privilégiés par Québec recueillent l'appui de 41 % des répondants. Le sondage démontre aussi qu'une majorité de la population locale (70 %) s'inquiète d'une augmentation du trafic des camions provenant de Montréal, et que les résidents seront nombreux (56 %) à désertier les commerces de la route 132 durant les travaux de construction qui dureront au moins trois ans.

Pire encore, soutient Pierre Arcouette, le sondage démontre que la plus grande partie de la population a été mal informée des impacts les plus dérangeants de ce projet, notamment en matière de santé publique et d'impacts sur les finances municipales. Le porte-parole a rappelé hier que dans son rapport de juin 2002, le BAPE évaluait que le coût des infrastructures et de l'entretien des voies de service de la future autoroute que devront assumer les petites municipalités comme Delson ou Sainte-Catherine, équivaldrait à 5 % ou 7 % de leurs budgets annuels.

« Ce sont des choses que les gens ne savent pas, a affirmé M. Arcouette, parce que ni les administrations municipales ni le gouvernement n'ont fait le moindre effort pour l'expliquer. Cela aurait nui au projet. Quand on l'explique aux gens dans le cadre d'un sondage, c'est plus de 70 % des gens qui s'opposent à ces coûts additionnels pour leur municipalité. »

Les travaux commenceront  
l'été prochain

# L'autoroute 30, trente ans plus tard

Québec et Ottawa  
ont réglé leur différend  
sur le partage des coûts

JEANNE CORRIVEAU  
LE DEVOIR

Québec et Ottawa ont mis fin à la querelle qui les opposait depuis des mois pour annoncer hier les détails de l'entente intervenue pour le parachèvement de l'autoroute 30. Les travaux, qui s'échelonnent sur six ans, débuteront dès cet été et les deux gouvernements se partageront la facture. L'annonce conjointe ne pouvait pas tomber mieux pour le Parti québécois à l'aube d'une campagne électorale.

Les négociations ont été laborieuses, mais les gouvernements d'Ottawa et de Québec ont finalement réglé leur différend au sujet du financement des travaux de prolongement de l'autoroute 30, un projet attendu depuis trois décennies. À l'occasion d'une conférence de presse hier à Longueuil, une délégation de trois ministres fédéraux et deux ministres québécois ont dévoilé les grandes lignes de l'entente.

La première phase du projet débutera cet été avec la réalisation du tronçon de 7,7 kilomètres entre Candiac et Sainte-Catherine, dans l'axe de la route 132. Québec en assumera la totalité des coûts évalués à 180 millions.

Les travaux sur le second tronçon, d'une longueur de 35 kilomètres entre Châteauguay et Vaudreuil-Dorion, seront amorcés à l'automne 2004. Un lien autoroutier de sept kilomètres, vers Salaberry-de-Valleyfield, ainsi que deux ponts enjambant le fleuve et le canal de Beauharnois seront également construits. Cette phase sera réalisée en collaboration avec un partenaire privé choisi au terme d'un appel d'offres. Le soumissionnaire choisi devra assumer la conception, la

construction, l'exploitation et l'entretien de l'autoroute ainsi que le financement des travaux. «*Nous allons choisir la meilleure offre, celle qui couvrira la plus grande distance et qui sera techniquement réalisable*», a indiqué hier le ministre québécois des Transports, Serge Ménard. Un système de péage sera vraisemblablement installé sur un pont, précise-t-il. Selon le calendrier établi, les premières voitures devraient pouvoir rouler sur la nouvelle autoroute à l'automne 2009.

En décembre dernier, les ministres fédéraux de passage à Montréal avaient annoncé qu'Ottawa ne participerait pas au financement du premier tronçon, au grand dam des ministres québécois. Les discussions des dernières semaines ont permis de réconcilier les différents interlocuteurs.

Ainsi, le gouvernement du Québec financera seul la construction du tronçon reliant Candiac à Sainte-Catherine afin d'accélérer les travaux, indique Serge Ménard, ministre québécois des Transports. «*Québec était prêt à faire ce tronçon. Nous venions de recevoir l'autorisation du ministère de l'Environnement et nous avions déjà procédé aux expropriations. Si le fédéral avait fait ce tronçon, il aurait fallu qu'il engage son propre processus d'évaluation environnementale.*»

Ce segment sera réalisé en dépression sur la majeure partie de sa longueur et traversera les municipalités de Sainte-Catherine, Saint-Constant, Delson et Candiac malgré la contestation que suscite ce tracé chez de nombreux résidents des secteurs concernés. «*Quel que soit le choix que nous aurions fait, cela n'aurait pas fait l'unanimité*», croit Serge Ménard en rappelant que son ministère avait rejeté le tracé sud, en zone agricole, parce que la Commission de protection du territoire agricole (CPTAQ) s'y opposait. «*Il ne s'agira pas d'une tranchée comme l'autoroute Décarie, mais d'un projet où il y aura des aménagements paysagers qui vont étouffer le bruit et vont embellir les villes qu'ils vont traverser*», promet-il.

À ceux qui trouvent que le moment choisi pour faire cette annonce constitue pour le gouvernement québécois une heureuse coïncidence, la ministre des Finances, Pauline Marois, rétorque: «*Nous ne sommes pas en campagne et j'imagine que trois ministres fédéraux ne seraient pas venus s'asseoir avec deux ministres québécois pour confirmer une entente formelle sans qu'il y ait un engagement réel quant à la réalisation de cette autoroute.*» Pour Allan Rock, ministre fédéral de l'Industrie, le parachèvement de l'autoroute 30 est «*un sujet trop important pour la partisanerie.*»



\* LE SOLEIL, 7 mars 2003, A10

\* LE JOURNAL DE QUÉBEC, 7 mars 2003, 13

# Une réalité à la fin de 2009

**MONTREAL (PC) --** Le gouvernement du Québec et celui d'Ottawa ont finalement conclu une entente sur les modalités de financement du parachèvement de l'autoroute 30, en Montérégie, avec le secteur privé.

Ils expliquent toutefois bien différemment les tergiversations dans ce dossier.

Après une trentaine d'années de discussions de toutes sortes, des travaux sur un premier tronçon de l'autoroute 30, entre Candiac et Sainte-Catherine, dans l'axe de l'actuelle route 132, seront entrepris dès cet été, aux frais du Québec, sur une longueur de huit kilomètres. Ceci représente une facture de quelque 180 millions \$.

Pour le second tronçon où le secteur privé sera invité à jouer un rôle de concepteur, de constructeur et de percepteur, les deux gouvernements assumeront les coûts non assumés par le privé pour ces 35 kilomètres entre Châteauguay et Vaudreuil-Dorion et qui comprendra en outre l'érection de deux ponts, l'un enjambant le fleuve Saint-Laurent, et l'autre, la voie maritime du Saint-Laurent. Un appel d'offres pour déterminer qui sera le partenaire privé sera lancé au printemps 2005 de sorte que les travaux pourront débuter en 2006.

## 730 millions\$

Les cinq ministres fédéraux et deux ministres québécois qui ont fait cette annonce, hier, à Longueuil, ont estimé la totalité des coûts des travaux à 730 millions \$ pour lesquels Ottawa et Québec ont convenu d'assumer à parts égales la portion non prise en compte par le partenaire privé.

La fin des travaux est fixée pour l'heure à la fin de 2009. Les nouvelles infrastructures constitueront une alternative aux véhicules automobiles et de transport de marchandise en leur permettant de contourner l'île de Montréal en plus de compléter le corridor reliant Halifax à Windsor, en Ontario.

Le ministère québécois des Transports sera le maître-d'oeuvre des travaux. Le titu-

laire de ce ministère, Serge Ménard, a indiqué que le partenaire privé retenu se chargera de la conception, la construction, l'exploitation, l'entretien et le financement des travaux.

## Un péage

«C'est évident qu'avec le secteur privé il va y avoir un péage qui, je crois, devrait être placé sur le pont là où c'est plus facile à contrôler», a dit le ministre.

«Nous prendrons celui qui offrira de couvrir la plus grande distance et qui présentera une offre technique réalisable», a-t-il ajouté.

À l'issue de la conférence de presse, le ministre Ménard a indiqué que le gouvernement du Québec avait décidé d'assumer la totalité des coûts du premier tronçon «pour accélérer le début des travaux».

«Nos études environnementales étaient complétées, les expropriations étaient faites. Pour mettre le fédéral à contribution, il aurait dû faire des études environnementales ce qui aurait occasionné un autre délai de deux ans. M. Ménard a attribué les tergiversations dans ce dossier, «non pas aux difficultés entre le gouvernement du Québec et le gouvernement fédéral, mais à l'intérieur des ministères fédéraux eux-mêmes».

«Le dossier a débloqué quand M. Collette (aux Transports) a pu aller chercher des argents du programme d'infrastructures stratégiques», sous la responsabilité du ministre Allan Rock.

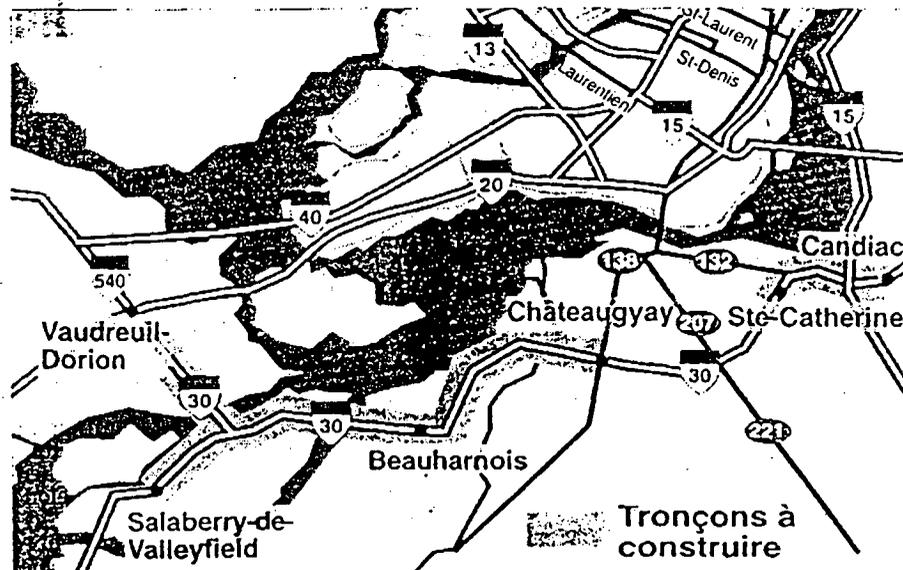
Pour sa part, le ministre responsable du Québec, Martin Cauchon, fait remonter le déblocage du dossier de la 30 aux promesses faites durant la campagne électorale fédérale de 2000.

• LE SOLEIL, 7 mars 2003, A10

• LE JOURNAL DE QUÉBEC, 7 mars 2003, 13

## Parachèvement de l'autoroute 30 entre Candiak et Vaudreuil-Dorion

Le parachèvement de l'autoroute 30 sera réalisé en deux volets: un tronçon de 8 km reliant Candiak et Sainte-Catherine et un autre de 35 km entre Châteauguay et Vaudreuil-Dorion avec un ajout de 7 km vers Salaberry-de-Valleyfield.



Source: Gouvernements du Québec et du Canada

PC

# La 30 : l'autoroute du divorce politique...

**Le choix de l'axe de la 132 pour la réalisation de l'autoroute 30 mécontente la majorité de la population des quatre municipalités concernées, selon Pierre Arcouette, président du comité de citoyens, qui prônait un tracé plus au sud.**

ANDRÉ BEAUVAIS

Déçu et amer face à la décision de Québec, Pierre Arcouette, organisateur péquiste dans La Prairie et Châteauguay, a déclaré hier qu'il divorçait du Parti québécois pour rejoindre les rangs libéraux.

« Jean Charest, qui favorise un tracé plus au sud, aura tout notre appui », dit-il. Pour faire valoir la déception « de la majorité de la population », il s'appuie sur un sondage CROP commandé par les gens d'affaires de ces villes.

## Population trompée

M. Arcouette estime que cette autoroute « coupera littéralement » en deux les municipalités de Candiac, Delson, Saint-Constant et Sainte-Catherine. Il affirme que la population a été trompée par Québec, d'autant plus que le BAPE a même re-

connu le bien-fondé d'un tracé plus au sud.

## Comme Décarie

Il voit dans l'autoroute 30 « les effets néfastes de l'autoroute Décarie, qui a divisé plusieurs quartiers de la métropole ». Il a rappelé hier que tous les spécialistes en aménagement urbain reconnaissent l'erreur du boulevard Décarie.

« L'entêtement de Québec à vouloir passer au cœur de nos villes, dit-il, coûtera une petite fortune à nos contribuables, qui devront payer l'entretien des voies de service. » Il évalue à 531 000 \$ le coût de cet entretien pour les 6000

citoyens de Delson.

« On va se battre contre cette décision en aidant le Parti libéral à gagner les prochaines élections », de conclure le président du comité de citoyens.

Sur place hier, plusieurs citoyens critiquaient ouvertement le tracé choisi.

« Ça va déranger bien du monde, ici », a laissé tomber Robert Bélanger, de Sainte-Catherine. Lui et son épouse ne voient pas d'un bon œil la transformation de la route 132 en autoroute avec des viaducs.

## Rien à gagner

« Me semble que ça aurait dû passer dans les terres. Ici, sur la 132, ça va nuire aux commerces. Nous, dans le coin ici, on ne gagne rien avec ça, a-t-il ajouté.

Yvon Pinsonneault, de Delson, croit la même chose. Pas qu'il soit contre la 30, mais il aurait préféré qu'elle soit construite sur les terres agricoles.

« Ça aurait été plus simple de construire ça là-bas. Ça sera pas un cadeau sur la 132 pendant la construction. On va être pris avec ça pendant cinq ou six ans », a-t-il fait remarquer.

## ON EN PARLE DEPUIS... 1960 !

- ▶ Un premier projet d'autoroute 30 fut conçu au début des années... 1960.
- ▶ Dans les années 1970, quelques petits tronçons de la 30 sont construits entre Sorel et Valleyfield.
- ▶ De 1980 à 1985, le gouvernement décrète un moratoire sur tous les nouveaux projets de route au Québec.
- ▶ Juin 1988 : 4000 personnes organisent des blocus sur les routes et sur la Voie maritime pour exiger la réalisation de la 30.
- ▶ À l'élection d'octobre 1988, le dossier de la 30 est évidemment à l'ordre du jour de la bataille électorale dans Beauharnois-Salaberry, comme il l'est à tous les scrutins depuis 1960.
- ▶ La crise autochtone de 1990 et la fermeture de la 132 sont l'occasion pour les politiciens locaux de réclamer « leur » 30 des deux gouvernements.
- ▶ 1992 : un tronçon de 12 km est construit entre Sainte-Catherine et Châteauguay.
- ▶ 1993 : Québec autorise un budget de 70 M\$ pour le tronçon Brossard-Candiac.
- ▶ La période de 1995 à 2000 sera consacrée aux tiraillements politiques entre Ottawa et Québec.
- ▶ En décembre 2001, la Commission Nicolet recommande le prolongement de la 30 dans un rapport d'étape.
- ▶ Janvier 2002 : l'une des premières déclarations publiques du maire Jacques Olivier, de la nouvelle ville de Longueuil, s'adresse aux deux gouvernements pour que cessent leurs chicanes à propos de la 30.
- ▶ 6 mars 2003 : ça sent les élections au Québec ! Les deux gouvernements annoncent enfin un projet et un échéancier.



# ... et celle des citoyens satisfaits !

« On va finir par l'avoir, la 30 ! »

**MATHIEU TURBIDE**

Dans le stationnement du Jean-Coutu de Châteauguay, le journaliste n'a pas besoin d'expliquer bien longtemps.

La nouvelle du jour, on la connaît.

« Ça fait longtemps qu'on l'attend, la 30, vous savez. Ça fait tellement longtemps qu'on en parle qu'on n'y croyait plus », souligne une dame de

Châteauguay, rencontrée à sa sortie du magasin.

Jean-Claude Duc, de Mercier, se réjouissait tout autant. À son avis, le parachèvement de la 30 va grandement améliorer la circulation sur la Rive-Sud.

« Pour aller à Saint-Hyacinthe, par exemple, ça prend plus de temps sur le petit bout

de la 132, à cause des éboulements, que pour tout le reste du chemin jusqu'à Saint-Hyacinthe », fait-il remarquer.

Normand Brissette, également de Mercier, est d'accord. « Avec la 30, on aura moins de gros transport dans le chemin. Il y aura plus de place, moins de trafic. C'est une bonne chose. »



Photo LUC BÉLISLE

Robert Bélanger



Photo LUC BÉLISLE

Yvon Pinsonneault



Photo LUC BÉLISLE

Normand Brissette



Photo LUC BÉLISLE

Jean-Claude Duc

## **Le maire de Longueuil respire mieux**

**Le maire de Longueuil, Jacques Olivier, est heureux de l'entente intervenue entre les deux paliers de gouvernement. « Nous avons enfin un échéancier », s'est-il réjoui.**

Le maire de Longueuil, reconnu pour son franc-parler, avait manifesté son impatience, face à ce dossier, en août dernier.

Il avait alors interpellé les deux gouvernements et réclamé un peu d'action de leur part.

M. Olivier jugeait que les deux gouvernements devaient bien à la population une signature d'entente et, surtout, un échéancier des travaux.

« On peut constater qu'il y a enfin un échéancier clair et précis des travaux pour réaliser ce parachèvement tant attendu », a commenté Jacques Olivier.

Les précisions des deux gouvernements feront en sorte, selon le maire, que le travail de prospection auprès des investisseurs sera plus facile.



Photo LUC BÉLISLE

« Pour les gens de l'industrie du transport de marchandises, c'est l'aboutissement de quelque chose de vital, de primordial », a indiqué Marc Cadieux, vice-président exécutif de l'Association du camionnage du Québec.

# L'autoroute 30 sera parachevée, 5 MINISTRES L'ONT PROMIS !

**(PC) — Le gouvernement du Québec et celui d'Ottawa ont finalement conclu une entente sur les modalités de financement du parachevement de l'autoroute 30, en Montérégie, avec le secteur privé.**

ROLLANDE PARENT

Après une trentaine d'années de discussions de toutes sortes, des travaux sur un premier tronçon de l'autoroute 30, entre Candiac et Sainte-Catherine, dans l'axe de l'actuelle route 132, seront entrepris dès cet été, aux frais du Québec, sur une longueur de huit kilomètres. Ceci représente une facture de quelque 180 M\$.

Pour le second tronçon où le secteur privé sera invité à jouer un rôle de concepteur, de constructeur et de percepteur, les deux gouvernements assumeront les coûts non assumés par le privé pour ces 35 kilomètres entre Châteauguay et Vaudreuil-Dorion et qui comprendra en outre l'érection de deux ponts, l'un enjambant le fleuve Saint-Laurent, et l'autre, la voie maritime du Saint-Laurent.

Un appel d'offres pour déterminer qui sera le partenaire privé sera lancé au printemps 2005 de sorte que les travaux pourront débuter en 2006.

## 730 millions

Les trois ministres fédéraux et deux ministres québécois qui ont fait

cette annonce, hier, à Longueuil, ont estimé la totalité des coûts des travaux à 730 M\$ pour lesquels Ottawa et Québec ont convenu d'assumer à parts égales la portion non prise en compte par le partenaire privé.

La fin des travaux est fixée pour l'heure à la fin de 2009. Les nouvelles infrastructures constitueront une alternative aux véhicules automobiles et de transport de marchandise en leur permettant de contourner l'île de Montréal en plus de compléter le corridor reliant Halifax à Windsor, en Ontario.

Le ministère québécois des Transports sera le maître-d'œuvre des travaux. Le titulaire de ce ministère, Serge Ménard, a indiqué que le partenaire privé retenu se chargera de la conception, la construction, l'exploitation, l'entretien et le financement des travaux.

## Un péage sur le pont

«C'est évident qu'avec le secteur privé il va y avoir un

péage qui, je crois, devrait être placé sur le pont là où c'est plus facile à contrôler», a dit le ministre.

«Nous prendrons celui qui offrira de couvrir la plus grande distance et qui présentera une offre technique réalisable», a-t-il ajouté.

À l'issue de la conférence de presse, le ministre Ménard a indiqué que le gouvernement du Québec avait dé-

cidé d'assumer la totalité des coûts du premier tronçon «pour accélérer le début des travaux».

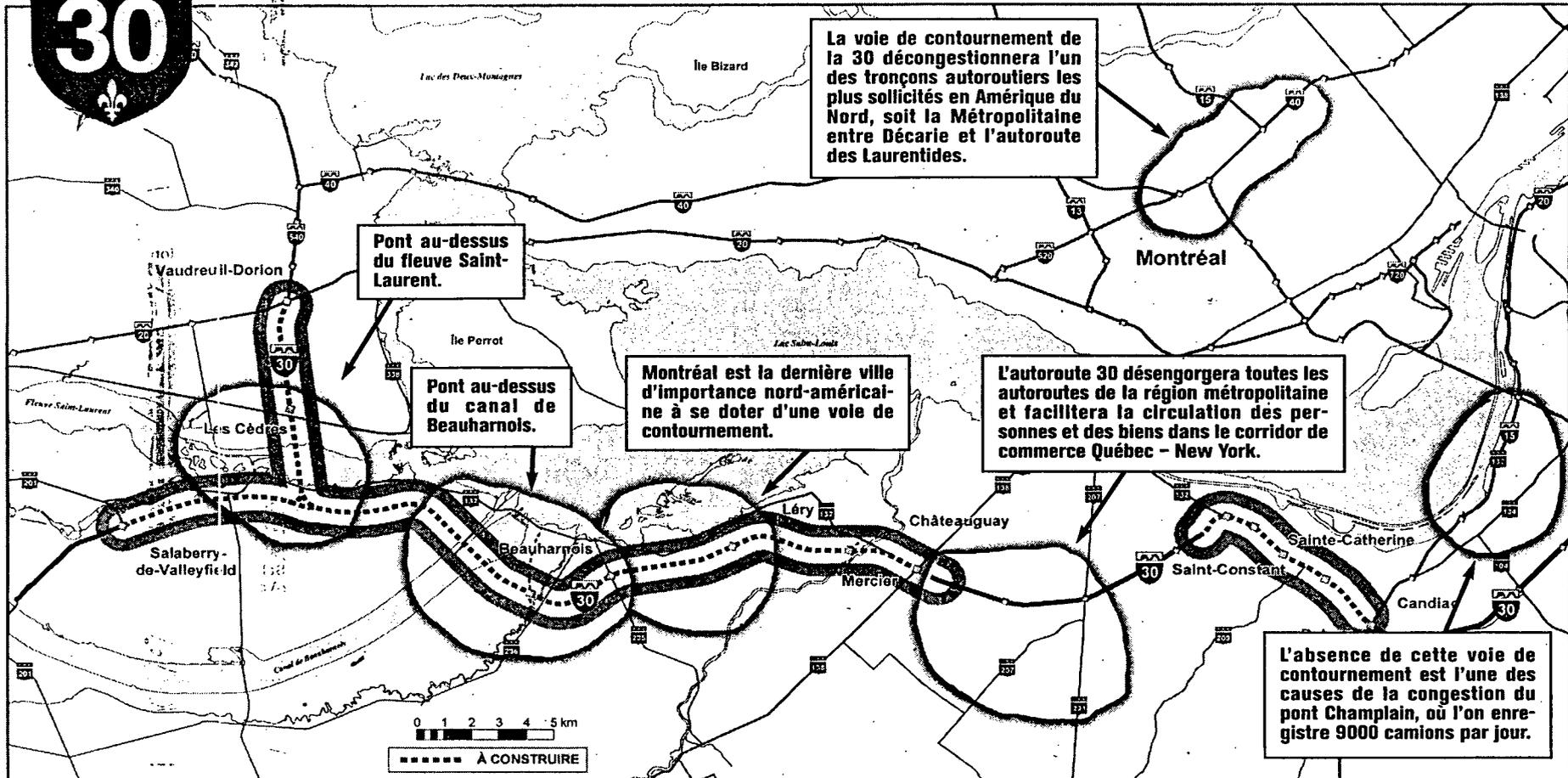
«Nos études environnementales étaient complétées, les expropriations étaient faites. Pour mettre le fédéral à contribution, il aurait dû faire des études environnementales ce qui aurait occasionné un autre délai de deux ans».



Toute une brochette de ministres était à Longueuil hier pour annoncer le parachevement de l'autoroute 30. Sur la photo, on reconnaît de gauche à droite : David Collenette, Martin Cauchon, Allan Rock, Pauline Marois et Serge Ménard.



# PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30



## Une bonne nouvelle qui réjouit les camionneurs du Québec

**Les camionneurs du Québec sont heureux. Ils ne s'en cachent pas: la route 30, c'est en grande partie pour eux qu'elle sera parachevée.**

**MATHIEU TURBIDE**

« Pour les gens de l'industrie du transport de marchandises, c'est l'aboutissement de quelque chose de vital, de primordial », a indiqué Marc Cadieux, vice-président exécutif de l'Association du camionnage du Québec.

M. Cadieux croit que le parachevement de la 30 mettra fin à bien des bouchons de circulation sur l'île de Montréal.

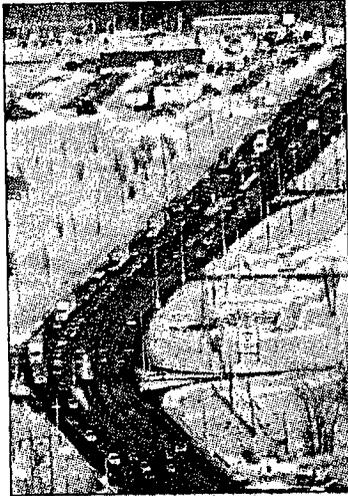
« Pour tous les camionneurs qui n'auront plus à emprunter les autoroutes de l'île de Montréal, la 30 sera vraiment une bénédiction », a-t-il ajouté, soulignant que 80 % des camionneurs du Québec font du transport interprovincial et international vers les États-Unis.

M. Cadieux s'est particulièrement réjoui de cette nouvelle, au moment où l'industrie du camionnage est étranglée par les augmentations de coûts d'assurance et de carburant.

### **Péage**

« Il nous reste à être vigilants au sujet de la question du péage pour la route. Il y a plusieurs scénarios dans l'air et nous privilégions évidemment le péage électronique. Nous sommes heureux d'entendre que le gouvernement va nous consulter à ce sujet », a conclu M. Cadieux.

# Highway 30 end in sight



GORDON BECK THE GAZETTE  
Highway 132 at Ste. Catherine,  
first leg of new construction.

LEVON SEVUNTS  
THE GAZETTE

Federal and Quebec cabinet ministers took a break from bickering yesterday to announce plans to complete the long-delayed Highway 30 link between Candiac and Vaudreuil-Dorion.

Less than a week before the Parti Québécois is expected to call a spring provincial election, the governing party could not have hoped for better timing.

The atmosphere in the tightly packed conference room in a Longueuil hotel was cordial as federal ministers Allan Rock (Industry), David Collenette (Transport) and Martin Cauchon (Justice) joined Quebec Deputy Premier Pauline Marois and Serge Ménard (Transport) to spell out the terms of the project.

The Highway 30 link and its connections will be completed in two segments. The first, nearly eight kilometres long, will be built between Candiac and Ste. Catherine along Highway 132.

The Quebec government will assume the complete cost of building the highway, Marois said.

## Long-awaited completion of bypass pledged on eve of anticipated spring election call

The work on this segment might start this summer, she added.

A second 35-kilometre segment, with four divided lanes, will be built between Châteauguay and Vaudreuil-Dorion, along with a seven-kilometre link to an existing segment of Highway 30 in the municipality of Salaberry de Valleyfield, Marois said.

That section is expected to be completed by 2009.

Marois said both governments will be seeking a contribution from the private sector for this segment of the highway.

The federal and provincial governments are to evenly split costs of the project not covered by the private-sector investment.

"Even though the costs of the project cannot be estimated precisely until a private partner is chosen," Marois said, "the entire project is estimated to cost \$730 million, including the private-sector contribution."

The construction work on the Châteauguay-Vaudreuil/Dorion segment is expected to start in 2006, after a government call for tenders and the completion of the necessary procedures for awarding a contract.

The timing of the announcement did not escape Quebec Liberal leader Jean Charest, who said Quebecers will see through the Parti Québécois government's "cynical" efforts to buy their votes with their own money.

"The Parti Québécois has made well over \$2 billion worth of announcements since the beginning of the month of February," Charest said.

"Highway 30 is another example of that. One thing I know is that a Liberal government would not have spent energy and time quarreling with the federal government.

"Instead, we would have concluded an agreement and got on with it, as opposed to waiting for an election campaign.

"The fact of the matter is, people see through all of this very clearly."

Rock said the completion of Highway 30 "will have a major positive impact for the public, business and local industry."

Marois said it will increase the potential for economic development of Montreal and its surrounding regions by improving access to important markets in Ontario, the central United States, eastern Quebec and the Maritimes.

Ménard called the highway a "highly strategic tool for economic development" that is expected to result in a significant reduction of traffic congestion on Montreal's main highways.

Collenette, who spoke after his "dear and great friend" Ménard, said Highway 30 is one of the most important transportation priorities in Canada.

Ménard defended the decision to ask for private-sector involvement even if it involves the use of tolls, saying this would speed up the completion of the project.

Marc Brouillette, president of the Quebec Trucking Association, expressed his satisfaction with the announcement.

"We are extremely happy," Brouillette said. "The trucking industry will benefit from this project."

It will result in significant time and fuel savings and an increase in productivity, Brouillette said.

For example, a trip from Drummondville to Toronto could be cut by three hours.

PHILIP AUTHIER OF THE GAZETTE  
CONTRIBUTED TO THIS REPORT

lsevunts@  
thegazette.canwest.com

## HIGHLIGHTS

Completion of Highway 30, from Highway 15 at Candiac to the junction of Highway 20 and Highway 540 at Vaudreuil/Dorion, requires two new segments to be built and connected with existing roads.

The first eight-kilometre segment will run from Candiac to Ste. Catherine. It will be built over the existing Highway 132 and include three bridges and nine viaducts. Work on this segment is expected to start this summer and be completed in 2008.

The Châteauguay-Vaudreuil/Dorion segment will be a divided, four-lane, 35-kilometre stretch. Work on this segment is expected to last from 2006 to 2009.

A partnership between the public and private sectors is planned for constructing and paying for the Châteauguay-Vaudreuil/Dorion segment.

All construction work for both segments and their connections to existing roads is expected to be completed by 2009.

The entire project is estimated to cost \$730 million.

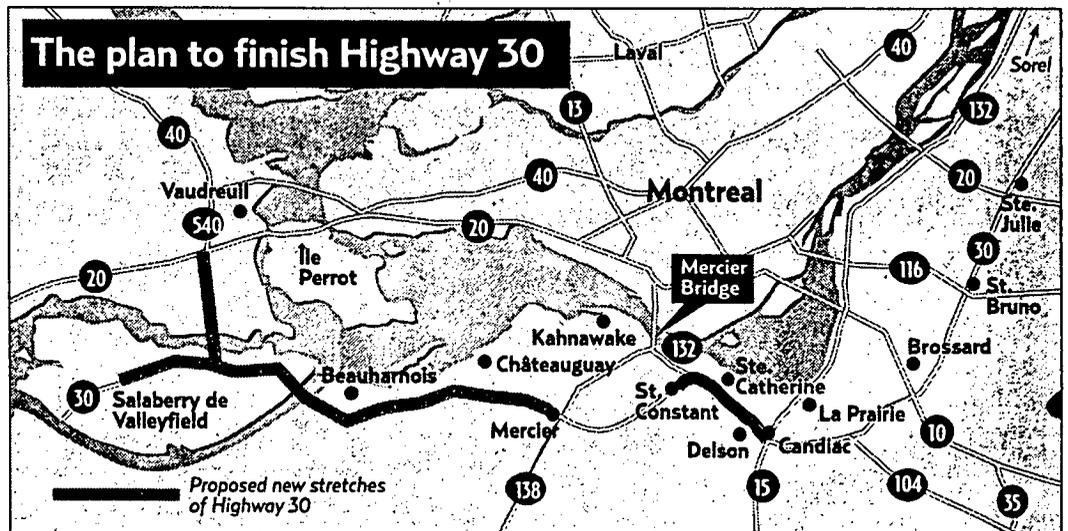


GORDON BECK THE GAZETTE

As Quebec Transport Minister Serge Ménard listens, Deputy Premier Pauline Marois talks to reporters yesterday about the latest plans to complete Highway 30 on the South Shore.

# Saga of Highway 30 takes us back to 1966

**Project** |  
It will be  
completed  
by 2009:  
Marois



KIM CHUTE THE GAZETTE

## THE LONG AND WINDING ROAD: 1966-1988

**1966:** The first portion of Highway 30 is built in the St. Bruno region, joining Highway 20 to Highway 116.

**Early 1970s:** About 10 kilometres of the highway are built in the Valleyfield area, to the west of the first section.

**1976-77:** The portion from Highway 20 to Sorel is built.

**Mid-1980s:** The stretch between St. Bruno and Brossard at Highway 10 (the Eastern Townships Autoroute) is completed.

**November 1985:** A 40-kilometre extension of Highway 30 from Brossard to Valleyfield is a main election issue in the South Shore ridings of Châteauguay and La Prairie.

**March 1986:** The Quebec government says that in the following year, it will start extending Highway 30 to link Châteauguay with Highway 132 near the Mercier bridge.

**June 1986:** Brossard council unanimously adopts a resolution demanding that the provincial government extend Highway 30 west from Highway 10 to Valleyfield. "So many of our plans are linked to a completed Highway 30," Mayor Georgette Lepage says.

**June 1988:** About 500 residents of Valleyfield and surrounding towns blockade the Laroque lift bridge over the St. Lawrence Seaway to push the federal and provincial governments to extend Highway 30.

Quebec Transport Minister Marc-Yvan Côté wins cabinet's approval to announce a \$1.7-billion plan that would, among other things, create two beltways around Montreal — one through Laval, the other on the South Shore. For the beltway to serve the South Shore, \$170 million must be spent extending Highway 30.

**July 1988:** St. Constant farmers vow to fight the plan for Highway 30, which would cut big slices from their fields.

Federal Transport Minister Benoît Bouchard announces that Ottawa will build a \$90-million link across the St. Lawrence Seaway near Valleyfield so Quebec can complete Highway 30.

Châteauguay Mayor Jean-Bosco Bourcier says he thinks the entire linkup will be ready by 2000. Beauharnois Mayor Claude Haineault, head of a regional committee fighting for the link, is more optimistic. "I think it's a reality," he says. "It should take five years to build."

## 1989 - 2003

**January 1989:** The Quebec government is urged by Jean-François Viau, director general of the South Shore Chamber of Commerce, to move up the beltway's completion date to 1995.

**March 1989:** A provincial Transport Department engineer says Transport Minister Côté was being "very optimistic" when he said construction of the new section of Highway 30 could start the following year.

**July 1990:** The Oka crisis begins. Several hundred people take part in a demonstration in Châteauguay, agitating for a new Highway 30 link between that town and Ste. Catherine.

**August 1990:** Premier Robert Bourassa says the government is taking steps to accelerate construction of Highway 30.

**December 1990:** A 10-kilometre section of Highway 30, bypassing the Kahnawake Mohawk reserve, is officially opened to traffic. It has cost \$10 million and taken just 12 weeks to complete.

**September 1991:** The announcement of a "slight delay" in extending Highway 30 from Brossard to Candiac annoys the South Shore. "It's getting to be a real farce," says Maurice Giroux, secretary of the Conference of South Shore Mayors.

**October 1992:** Municipal politicians and business representatives criticize Quebec for taking too long to complete the western segment of Highway 30. "We're sick of waiting," says André Leroux, mayor of St. Clet.

**October 1993:** Municipal leaders in Brossard and Candiac hail a cabinet approval of a 12.5-kilometre extension of Highway 30 between the two communities. "This is extraordinarily good news," Brossard Mayor Paul Leduc says.

**November 1993:** Transport Minister Sam Elkas says extension of Highway 30 is the government's No. 1 road-construction priority for the Montreal region.

**August 1994:** Parti Québécois leader Jacques Parizeau says completion of Highway 30 in the Châteauguay area would be a priority for a PQ government.

**August 1995:** Transport Minister Jacques Léonard snips a ribbon to open the new 6.5-kilometre section of Highway 30 between Brossard and La Prairie.

**January 2000:** Federally commissioned studies on reducing traffic congestion on and around Montreal Island propose two short bridges linking Highway 30 at Beauharnois with Vaudreuil/Dorion, and continuing the highway to meet up with Highways 20 and 540. The linkups would allow trucks to bypass Montreal Island. "I'm very happy the federal government is sensitive to our traffic problems, and I'll be very happy to accept their money," Quebec Transport Minister Guy Chevrette said. "But future projects will have to conform to our own priorities and not political opportunism."

**May 2001:** Quebec's largest trucking association tells a provincial commission completion of Highway 30 would take two million trucks a year off Montreal-South Shore bridges and greatly ease bridge congestion. It also says long-distance truckers wouldn't be opposed to paying a toll.

**Jan. 19, 2002:** Quebec Transport Minister Guy Chevrette says the Highway 30 project is on hold because Quebec is still awaiting money promised by the federal government in 2000 for highway projects.

**Jan. 23, 2002:** Chevrette says the start of work on Highway 30 is earmarked for 2002-03. Quebec won't wait any longer for Ottawa to make good on about \$730 million promised to help complete Highway 30, he says. Instead, Transport Quebec will invest \$9.5 million in the project this year.

**April 2002:** Construction plans for Highway 30 suffer a setback when Quebec Transport Minister Serge Ménard says expropriation of land to permit the extension will take place "between 2003 and 2005." The timetable approved unanimously by the National Assembly in 2000 called for expropriation to be completed by January 2002. Ménard blamed the delay on the lack of an agreement with the federal government.

**December 2002:** The federal government announces it intends to contribute 50 per cent of the cost of the completion of Highway 30. Quebec Transport Minister Serge Ménard says he found out about the announcement only the night before, by accident, and that he took it as a slap in the face.

**March 6, 2003:** Federal and provincial cabinet ministers announce a plan to complete Highway 30 between Candiac and Vaudreuil-Dorion. The two-stage project is to be completed by 2009.

# Montreal might be disappointed: experts

## South Shore bypass may not siphon off as much truck traffic as initially expected

IRWIN BLOCK  
THE GAZETTE

If you thought the completion of Highway 30 on the South Shore would mean major traffic relief on Montreal Island, you might have to think again.

Traffic experts who have studied the city's Highway from Hell, Metropolitan Blvd., say the projected ring road will have only a marginal impact on the elevated expressway.

But that view is challenged by Montreal's transport czar, Claude Dauphin, who says the completion of Highway 30 will have a major effect on the island.

Dauphin cited a study by the engineering firm Roche DeLuc made public in 2000 that forecast "two million fewer trucks on the island of Montreal" if there were a ringroad alternative.

Dauphin, the executive committee member responsible for transit and chairperson of the Montreal Transit Corp., said even if critics are right and only a quarter of these trucks would

bypass Montreal, it would still amount to a net gain.

Architect Pierre Brisset, director of the urban planning Groupe en Recherche Urbaine Hochelaga-Maisonneuve, who has done extensive research on Highway 30, argues that the ring road would have little effect on Montreal traffic.

Brisset said only 20 per cent of the two million trucks a year that cross the Ontario-Quebec border want to bypass Montreal via the South Shore, while 80 per cent are headed for the city.

This translates into 400,000 trucks a year, or about 1,500 trucks a day, Brisset said, which is less than one per cent of the traffic on the Metropolitan.

The real purpose of completing Highway 30 is not to relieve on-island congestion, he said, but to give the economic heartland of Quebec - the South Shore and Eastern Townships - access to the Ontario market.

Ring roads are not the magic solution, he said, citing London and Boston as examples of cities

with beltways where the city centres are still clogged.

"Beltways are not designed to relieve downtown congestion but to allow industries in other regions to communicate without being forced to use downtowns of metropolitan regions," he said.

Brisset agreed with Dauphin that only better and increased use of public transit, such as ur-

**"It's not going to be the final solution to all our problems."**

Engineer Roger Nicolet

ban trains, will alleviate "urban blight and highway congestion."

Roger Nicolet, who headed the inquiry into Montreal-South Shore traffic congestion, said the highway announcement was "great news," but agreed it was not a panacea.

The completed Highway 30 will simply offer an alternative for trucks heading west.

Nicolet warned that to avoid Highway 30 tolls, trucks will still use island highways during off-peak hours.

The new highway "is not going to be the final solution to all our problems," he said.

Ottavio Galella, president of Traffix Inc., welcomed the Highway 30 announcement, but said it "will not substantially reduce traffic on Highway 40, even in the short term."

"The more room you make for vehicles, the more vehicles are going to take it," Galella said. "Two major British-based studies have proved scientifically that this is the case."

The completed Highway 30 will end up competing with Highway 40 and could lead to improvements on the 40, he said.

Another way to unclog highways is by introducing graduated "smart tolls" to limit bridge traffic, 40 per cent of which heads downtown, a recent study indicated.

These tolls, Galella said, could raise \$300 million to \$400 million a year and help finance a light rail system on the ice-control structure next to the Champlain Bridge that the Nicolet report dismissed as too costly for now.

iblock@  
thegazette.canwest.com



GORDON BECK THE GAZETTE

Traffic on antiquated Metropolitan Blvd. (here looking west from l'Acadie Blvd.) is expected to be alleviated by completed Highway 30.

# Completion of Highway 30 long overdue

**E**nfin! It has taken decades, but Ottawa and Quebec City have finally agreed to spend \$700 million to finish Highway 30 around the south end of Montreal Island. We suppose we should congratulate them, but frankly, we wonder what took so long. Montreal is one of the few North American metropolises with no means to divert traffic around it. This in spite of the fact that Canada's main east-west road route cuts right through the heart of the island and that part of that road route follows the Metropolitan Expressway, an antiquated, elevated nightmare designed 50 years ago, in the era of roadside diners and drive-in movies.

The result is that every trucker carting goods between Ontario and the Maritimes or Ontario and Quebec City has to drive through Montreal, whether he wants to or not. That's bad for the environment, bad for our roads and bad for our bridges. It doesn't do much for the frayed tempers of Montreal's commuters, either; they have quite enough to deal with without dodging truckloads of frozen french fries lumbering along the 20 on their way from Saint John to Ottawa. We note, too, that the project will involve private-sector companies and includes toll bridges across the Beauharnois Canal and the St. Lawrence River. That, too, makes sense: the road is

a convenience – especially for truckers – and it makes sense that those who use it help pay for it.

Not that completing Highway 30 will solve every traffic problem in Montreal. Even after it's finished, driving home to Longueuil or Kirkland at rush hour will still sometimes be a torturous process. That won't really improve until we provide better road access to the island and, especially, improved mass transit, along the lines Roger Nicolet suggested last week in his report on Montreal's transportation needs.

And the project won't mean a truckless city. Far from it. Most of the two million or so semi-trailers that drive on to the island every year are bound here, or at least have a stop to make here. Only about 20 per cent of them are just passing through. But that's still 400,000 trucks a year, or 1,500 trucks a day – a good start to alleviating the wear and tear on our roads and our drivers. In fact, finishing Highway 30 – at least 30 years after it was started – is such a logical project that Nicolet says he assumed it was a fait accompli when he wrote his final report and so didn't even bother to include it in his list of priorities.

We'll never banish trucks from our city. We wouldn't want to; we need them. But surely, we all gain from finding another route for the ones that have no need to come into town.

## Revue de presse

### Médias écrits

#### Les journaux régionaux

*Le vendredi, 7 mars 2003*

- Les Versants du Mont-Bruno

*Le samedi, 8 mars 2003*

- Première édition (Vaudreuil-Dorion)
- Journal Le Reflet (Delson)
- Le Soleil du Saint-Laurent (Châteauguay)
- Le Soleil de Salaberry-Valleyfield
- Le Courrier du Sud
- La Seigneurie
- Le journal de Saint-Bruno

*Le mardi, 11 mars 2003*

- Le Journal St-François

*Le mercredi, 12 mars 2003*

- La Source (Huntington)
- The Gleaner (Huntington)
- The Hudson Gazette (Hudson)
- Le journal de Saint-Hubert
- Brossard-Éclair
- Le magazine de Saint-Lambert

*Le vendredi, 14 mars 2003*

- The Eastern Door (Kahnawake)

Les articles suivent un ordre chronologique

HEBDOMADAIRE

LES

# VERSANTS

DU MONT-BRUNO

VOL.4

LE VENDREDI 7 FÉVRIER 2003

No.9



**Autoroute 30**

**Victoire de l'équipe**

**OLIVIER / BEAUDOIN**

**pages 6 et 7**

# Ottawa et Québec confirment le parachèvement de l'autoroute 30



R. Higgins Noël

Longueuil- «Enfin»... voilà un mot qui pouvait se lire sur toutes les lèvres jeudi matin lors d'une conférence de presse conjointe des gouvernements du Québec et du Canada à Longueuil. Tout le monde affichait son plus beau sourire, et cela s'expliquait facilement puisqu'on annonçait la confirmation du parachèvement de l'autoroute 30, un projet cher à plusieurs organismes et élus de la Rive-Sud, à commencer par le maire de Longueuil, Jacques Olivier, et la députée-ministre du comté de Chambly, Louise Beaudoin. Le projet global est estimé à 730 millions \$.

## DEUX VOLETS

Le parachèvement de l'autoroute 30 (et son raccordement aux réseaux existants) sera réalisé en deux volets. Un premier tronçon de près de 8 kilomètres (à deux chaussées séparées) sera érigé entre Candiac et Sainte-Catherine, dans l'axe actuel de la route 132, en conformité avec une décision récente du gouvernement du Québec. Un second tronçon, celui-là de 35 kilomètres (à quatre voies divisées), sera construit entre Châteauguay et Vaudreuil-Dorion, assorti d'une antenne autoroutière de 7 kilomètres pour rejoindre une section existante de l'autoroute 30 sur le territoire de la municipalité de Valleyfield. Ce dernier tronçon comportera également deux structures majeures: une enjambant le fleuve Saint-Laurent, et l'autre, la voie maritime du Saint-Laurent. Le recours au partenariat entre les secteurs public et privé est prévu pour la réalisation de ce tronçon.

## TRAVAUX DÈS 2003 POUR LE TRONÇON CANDIAC-SAINTE-CATHERINE

Les travaux sur le tronçon entre Candiac et Sainte-Catherine commenceront dès cet été. La mise en service est prévue pour la fin de 2007. Ces travaux seront financés en totalité par le gouvernement du Québec. Les deux



Les gouvernements d'Ottawa et de Québec étaient bien représentés lors de l'annonce de l'entente portant sur le parachèvement de l'autoroute 30. Les ministres Cauchon, Collenette et Rock accompagnent le ministre Ménard ainsi que la vice-première ministre Marois.

Photo: Marc-André Caron

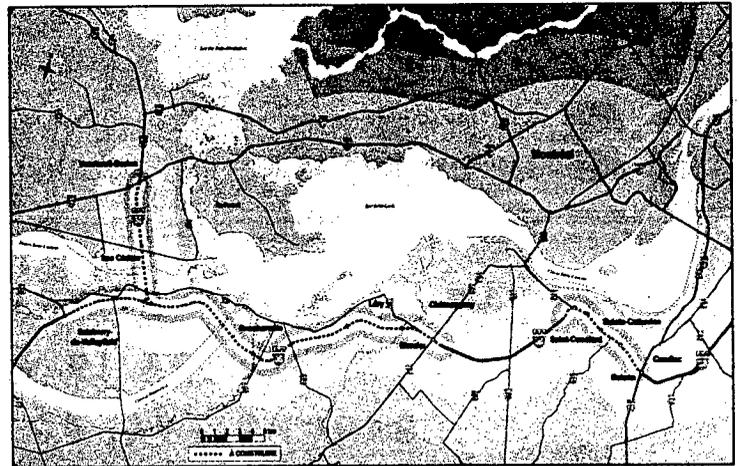
palières gouvernementaux contribueront, au-delà de toute participation du secteur privé, au financement des travaux sur le tronçon entre Châteauguay et Vaudreuil-Dorion, de façon à ce que les coûts admissibles (dans leur ensemble) des deux tronçons soient partagés à parts égales. Au cours des prochains mois, les différentes étapes du processus d'attribution de concession sur le tronçon entre Châteauguay et Vaudreuil-Dorion seront entreprises en parallèle à la réalisation de travaux préparatoires, selon un échéancier serré au terme duquel commenceront les travaux de construction. La mise en service de ce deuxième tronçon est prévue avant ou en 2009.

## DES ÉLUS TRÈS HEUREUX

La vice-première ministre du

Québec, Pauline Marois, a souligné l'importance de la construction de ces deux tronçons de l'autoroute 30 pour l'économie québécoise. «Le parachèvement de l'autoroute 30 est essentiel à la mise en place d'un réseau de transport structuré et fluide. La réalisation de ces travaux majeurs accentuera le potentiel de développement économique de la grande région de Montréal et des autres régions

maritimes», a déclaré Mme Marois, sous un tonnerre d'applaudissements. Pour sa part, le ministre des Transports du Québec, Serge Ménard, a insisté sur la réduction de l'encombrement des principaux axes routiers et sur les multiples retombées de ce projet. «Il s'agit d'une très bonne nouvelle pour la Montérégie, la Rive-Sud immédiate de Montréal, la région de Montréal et aussi pour l'économie de tout le Québec», a précisé M. Ménard. Quant au ministre des Transports du Canada, David Collenette, il s'est satisfait de cette entente intervenue entre Ottawa et Québec. «Ce projet va faciliter le mouvement des biens dans cet important corridor commercial, en plus de réduire la congestion routière à Montréal», a mentionné M. Collenette. Les ministres concernés par ce dossier ont convenu de négocier le plus rapidement possible les termes et les dispositions de l'entente relative à la réalisation de ces travaux d'envergure. Compte tenu de sa responsabilité touchant la conception et la gestion du réseau routier québécois, c'est le gouvernement du Québec qui assumera la maîtrise d'oeuvre de l'ensemble des travaux. À noter que le



québécoises en améliorant l'accès aux marchés de l'Ontario, du centre des États-Unis, de l'Est du Québec et des provinces

gouvernement québécois sera l'unique propriétaire des ponts enjambant le fleuve et la voie maritime du Saint-Laurent.

# Jacques Olivier se réjouit de l'accord

Longueuil- «C'est une victoire du bon sens», a déclaré le maire de Longueuil, Jacques Olivier, alors qu'il était appelé à commenter l'entente intervenue entre Québec et Ottawa dans le dossier du parachèvement de l'autoroute 30. «On constate maintenant qu'il existe une entente réelle entre les deux paliers de gouvernement. Nous avons devant nous un

satisfaction, puisqu'il a fait de ce parachèvement l'une de ses priorités. Il est maintes fois intervenu auprès des gouvernements pour que ce dossier avance plus rapidement. Il avait rapidement obtenu l'appui des députés de la Rive-Sud. À cet égard, tout comme le maire Olivier, la députée-ministre du comté de Chambly, Louise Beaudoin, s'est fortement impliquée dans le

signifie également l'accélération de la venue de nouvelles entreprises et des investissements de qualité», a indiqué M. Gérin.

## L'ÉDITEUR DES VERSANTS MET SON GRAIN DE SEL

Philippe Clair, l'éditeur du journal Les Versants du Mont-Bruno, est catégorique: la force et l'influence de la nouvelle ville de Longueuil, ajoutées à la remarquable ténacité du maire Jacques Olivier, ont produit des résultats tangibles. Pour M. Clair, il s'agit de toute évidence de l'un des nombreux bons côtés de la fusion à l'origine de la nouvelle ville de Longueuil. L'éditeur partage l'avis de l'administration du maire Olivier, à l'effet que cette nouvelle ville représente une force capable d'être entendue par les gouvernements. Pour lui, l'annonce d'une entente dans ce dossier en est une preuve concrète. «Saint-Bruno et son parc industriel vont profiter sans aucun doute des retombées économiques découlant

du parachèvement de l'autoroute 30», conclut-il.

## LES MILIEUX D'AFFAIRES ACCUEILLENT FAVORABLEMENT CETTE ENTENTE

La Chambre de commerce et d'industrie de la Rive-Sud (CCIRS) a appris la nouvelle avec soulagement. La CCIRS demandait également des engagements fermes et un échéancier des travaux. Selon le président de l'organisme, Denis Marcil, l'autoroute 30 est appelée à devenir un corridor commercial important et jouera un rôle déterminant sur le plan du développement économique de la Rive-Sud. De son côté, la Chambre de commerce de Saint-Bruno estime que l'annonce faite jeudi est en quelque sorte le résultat d'un travail concerté des acteurs du milieu. Son président, Michel Leroux, se dit ravi de cette entente, un événement très prometteur, dit-il, pour l'avenir économique de la région et de la nouvelle ville de Longueuil



Photo: Marc-André Caron

Le maire Jacques Olivier, la députée-ministre Louise Beaudoin et le président de l'arrondissement de Saint-Bruno, Jean Gérin, étaient tout sourires lors de la conférence de presse de jeudi.

échéancier clair et précis des travaux pour réaliser ce parachèvement tant attendu. Pour faire de la prospection et ainsi attirer des investisseurs sur notre territoire, il fallait connaître de façon précise l'échéancier des travaux», a précisé le premier magistrat. Pour Jacques Olivier, il s'agit d'une grande

dossier. Même sentiment de satisfaction du côté du président de l'arrondissement de Saint-Bruno, Jean Gérin. «Ce projet est essentiel pour le développement économique de la Rive-Sud et de notre nouvelle ville de Longueuil. Pour le parc industriel de l'arrondissement de Saint-Bruno, cela

## PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30

# Louise Beaudoin heureuse de l'annonce

Longueuil- La députée-ministre du comté de Chambly, Louise Beaudoin, a exprimé sa vive satisfaction à la suite de l'annonce par Québec et Ottawa de la conclusion d'une entente de plusieurs centaines de millions de dollars pour le parachèvement de l'autoroute 30 sur la Rive-Sud. Évalué à plus de 700 millions \$, le projet comprend la construction de deux ponts au-dessus du canal de Beauharnois et du fleuve Saint-Laurent. Afin d'attirer le secteur privé, ces deux ponts seront à péage. Une fois complétée, l'autoroute 30 permettra aux automobilistes et camionneurs de contourner l'île de Montréal pour se rendre dans les grandes villes que sont Québec, Toronto et Ottawa. Le parachèvement se réalisera par le biais d'un partenariat impliquant l'entreprise privée ainsi que les gouvernements de Québec et d'Ottawa, un partenariat unique en son genre au Québec. Louise Beaudoin, qui n'a pas hésité à appuyer ce projet depuis plusieurs années, se réjouit de la tournure des événements. «Cette entente favorisera la fluidité de la circulation sur nos ponts, ce qui améliorera

la qualité de vie de notre population. De plus, elle accentuera le développement économique de la Rive-Sud, plus particulièrement celui de la nouvelle ville de Longueuil», a indiqué Mme Beaudoin. Rappelons que le caucus des députés ministériels de la Montérégie (dont fait partie Louise Beaudoin) avait déjà entériné à plusieurs reprises des résolutions favorisant le parachèvement de l'autoroute 30. Le caucus demandait au gouvernement du Canada de bouger pour s'entendre avec le gouvernement du Québec dans ce dossier. Outre le maire de Longueuil, Jacques Olivier, et le caucus des députés ministériels de la Montérégie, divers organismes témoignaient encore récemment de l'urgence de parachever l'autoroute 30, rappelant que Québec avait fait sa part et que cela faisait deux ans que le gouvernement fédéral promettait de participer au financement du projet.

# Réactions des députés de Vaudreuil-Soulanges

## Actualité

« Une heureuse  
nouvelle »

MADELEINE DESMARAIS  
Chef - Rédaction

Considérant le parachèvement de l'autoroute 30 comme un élément vital pour le développement économique de la région, le député de Vaudreuil, monsieur Yvon Marcoux, s'est dit satisfait que le projet autoroutier se concrétise. « Cette voie de contournement essentielle servira de levier économique tant pour la région que pour le Grand Montréal » commente monsieur Marcoux.

Le député a dit souhaiter par ailleurs que les travaux d'arpentage et les expropriations pour le tronçon Châteauguay-Vaudreuil qui auraient dû normalement s'achever en 2002 soient accélérés.

Il espère également que le dépôt de l'étude relative à l'achalandage commandé par le gouvernement du Québec qui tarde à se faire ait lieu dans les meilleurs délais afin que les négociations avec le secteur privé s'enclenchent le plus rapidement possible. On sait que cette étude servira au secteur privé, entre autres, dans l'établissement de sa participation financière.

« Les gouvernements font enfin (!)  
écho aux demandes  
du milieu »

MADELEINE DESMARAIS  
Chef - Rédaction

C'est ainsi que Nick Discepola, député fédéral de Vaudreuil-Soulanges, commente l'annonce faite plus tôt cette semaine au sujet du parachèvement de l'autoroute 30. Depuis son entrée en politique, monsieur Discepola travaille de concert avec les gens du milieu à l'avancement de cet important dossier.

Le député est d'avis que, grâce à la réalisation de ce projet, la région de Vaudreuil-Soulanges sera en mesure de jouer pleinement son rôle de carrefour routier.

Il se dit convaincu que l'intérêt du privé vis-à-vis une participation financière au projet est bien concret et, à cet égard, il est confiant que l'implication du milieu favorisera une telle participation avec tout le développement économique que cela suppose.

# Québec et Ottawa s'entendent enfin!

Après plus de deux ans de négociations, le fédéral et le provincial en sont finalement venus à une entente sur les travaux d'infrastructures pour le parachèvement de l'autoroute 30. Les deux gouvernements ont annoncé, jeudi dernier à Longueuil, leur engagement à compléter, d'ici 2009, le projet autoroutier entre Candiac et Vaudreuil-Dorion.

**RICHARD LANGLOIS**  
Journaliste

C'est en présence du ministre de l'Industrie et de l'Infrastructure du Canada, **Allan Rock**, du ministre des Transports du Canada, **David Collenette**, de la ministre d'État à l'Économie et aux Finances du Québec, **Pauline Marois** et du ministre des Transports du Québec, **Serge Ménard**, que s'est déroulée la conférence de presse annonçant cette entente.

Selon cette dernière, les travaux sur le tronçon de 7 kilomètres entre Candiac et Sainte-Catherine seront entièrement financés par le gouvernement du Québec.

Quant au tronçon de 35 kilomètres entre Châteauguay et Vaudreuil-Dorion, le financement des travaux proviendra d'un partenariat entre les deux paliers de gouvernement ainsi que le secteur privé.

Précisons que la contribution financière de chaque gouvernement à la réalisation de ce dernier tronçon sera établie de manière à ce que chacun contribue à part égale à l'ensemble des coûts du projet.

« Je suis très content et ému. D'immenses efforts et beaucoup de ténacité ont été déployés pour en arriver à cette entente. C'est un jour formidable pour la population du Suroît », a déclaré le député provincial de Salaberry-Soulanges, **Serge Deslières**.

Pour sa part, le député fédéral de Beauharnois-Salaberry, **Serge Maril**, était visiblement heureux et soulagé.

« Je travaille sur ce dossier depuis 1985 et j'en avais même fait l'enjeu principal de ma campagne électorale en 2000. Alors oui, je suis très fier de la concrétisation de cette entente, nous pourrons enfin aller de l'avant », a-t-il admis.

**Début des travaux dès cet été**  
Les travaux préparatoires (plans et devis, expropriations) sur le tronçon autoroutier reliant Candiac et Sainte-Catherine commenceront dès l'été 2003.

La première pelletée de terre aura lieu au printemps 2005 alors que la mise en service est prévue pour le printemps 2008.

Rappelons que le tronçon de 7 kilomètres sera érigé dans l'axe actuel de la route 132, selon la volonté du gouvernement, et qu'il comprendra trois ponts et neuf viaducs.

Pour ce qui est du tronçon entre Châteauguay et Vaudreuil-Dorion, les différentes étapes de la procédure d'attribution de concession seront entreprises parallèlement à la réalisation des travaux préparatoires.

Le contrat avec le partenaire privé sera signé à l'automne 2005. Les travaux de construction seront entrepris à l'automne 2006 pour mise en service à l'automne 2009.

Soulignons que ce deuxième tronçon comptera deux ponts à péage enjambant le fleuve et la voie maritime du Saint-

Laurent ainsi qu'une vingtaine de ponts et viaducs.

D'autre part, le gouvernement du Canada mettra à la disposition l'expertise de la Société des ponts fédéraux pour la construction des deux ponts.

Rappelons que le parachèvement de l'autoroute 30, évalué à près de 730 millions \$ permettra d'offrir aux usagers une voie de contournement en Montérégie, ce qui contribuera à réduire les problèmes de congestion que connaissent les différents ponts de l'île de Montréal.

# Québec débloque 178M\$ pour parachever la 30 sur la 132

 Normand Laberge



**Delson** - Le gouvernement du Québec débloque 178 M\$ pour parachever l'autoroute 30 sur la route 132.

C'est ce qu'a annoncé la vice-première ministre du Québec, Pauline Marois, lors d'une conférence de presse organisée conjointement par Ottawa et Québec dans un hôtel de Longueuil, jeudi.

Mme Marois était accompagnée du ministre des Transports, Serge Ménard, du député de la circonscription de La Prairie, Serge Geoffrion, et des ministres fédéraux Allan Rock (Industrie), Martin

Cochon (Justice) et David Collette (Transports).

Mme Marois a souligné l'importance de réaliser les deux tronçons de l'autoroute 30, de Candiac à Vaudreuil. Elle a rappelé que ce lien routier d'est en ouest est essentiel pour l'économie du Québec et pour la mise en place d'un réseau de transport «structuré et fluide».

«La réalisation de ces travaux majeurs accentuera le potentiel de développement économique de la grande région de Montréal en améliorant l'accès aux marchés populeux de l'Ontario et du centre des États-Unis ainsi qu'à ceux de l'Est du Québec et des provinces maritimes», a-t-elle déclaré.

Pour sa part, le député Geoffrion s'est

dit extrêmement heureux de ce vent de fraîcheur venant de l'autre bout de l'autoroute 20.

«Enfin !, a-t-il dit. Cette nouvelle est la suite logique de nos efforts entrepris depuis plusieurs années pour améliorer le sort de la route 132.»

M. Geoffrion admet que cette décision prise par Québec ne fait pas l'unanimité, mais il demeure convaincu que «ce sera un plus pour la population et les commerçants», a-t-il précisé.

«Je suis conscient que plusieurs commerçants craignent les travaux, mais il est important de leur rappeler qu'un comité de liaison sera formé pour les aider à surmonter les obstacles, a-t-il exhorté.

Il faut préciser également que les travaux majeurs ne débiteront qu'en 2005. Nous avons donc deux ans pour discuter avec les commerçants.»

La conférence de presse avait pour but, au départ, d'annoncer l'entente entre Ottawa et Québec pour le parachèvement du tronçon de la 30 reliant les municipalités de Vaudreuil et Châteauguay. Cependant, Québec a profité de l'occasion pour dévoiler les montants et les échéanciers consacrés à ces deux tronçons.

## Échéanciers

Selon les échéanciers annoncés, les travaux du tronçon Candiac/Sainte-Catherine débiteront cet été pour être terminés en 2008. Quant à ceux de Vaudreuil/Château-

guay, ils sont prévus dès 2004 pour une mise en service quatre ou cinq ans plus tard. Les appels d'offres seront lancés ce printemps dans les deux cas.

Tel qu'annoncé la semaine dernière, Ottawa s'est engagé à défrayer avec Québec 50% des coûts de ce tronçon de 35 kilomètres qui s'élèvent à 550M\$. Le projet prévoit entre autres la construction de deux ponts à péage. Si aucun montant n'a été mentionné, c'est tout simplement parce que les deux paliers de gouvernement ignorent l'implication financière du secteur privé.

Selon le scénario le plus probable, cette facture devrait être répartie de la façon suivante : 200M\$ provenant du secteur privé et 300M\$ partagés à parts égales entre les gouvernements provincial et fédéral. ■

# Feu vert à l'autoroute 30

Michel Thibault

Le Soleil

Après plus de dix ans de pressions et de promesses, l'achèvement de l'autoroute 30 passera enfin du rêve à la réalité.

Les gouvernements fédéral et provincial ont annoncé jeudi dernier dans un hôtel de Longueuil la conclusion d'une entente pour terminer les deux tronçons manquants entre Candiac et Vaudreuil.

Québec et Ottawa ont convenu de financer la section de 35 km entre Châteauguay et Vaudreuil à parts égales. «Le coût total du projet est évalué à 700 millions. Les deux gouvernements vont payer moitié-moitié la portion qui ne sera pas assumée par le privé», a expliqué au Soleil Serge Marcil, député de Beauharnois-Salaberry, la veille de l'annonce.

Le gouvernement provincial sera le maître d'œuvre des travaux qui comprennent la réalisation de quatre voies rapides entre Châteauguay et Vaudreuil, incluant deux ponts enjambant le canal de Beauharnois et le fleuve Saint-Laurent, ainsi que le segment de sept kilomètres dans entre Candiac et Sainte-Catherine.

Camions et voitures pourront vraisemblablement rouler sur l'autoroute 30 sans interruption de Sorel à Vaudreuil à compter de 2009. L'autoroute constituera une voie de contournement de l'île de Montréal qui facilitera le transport de marchandises vers Québec, les États-Unis et l'Ontario en permettant aux poids lourds d'éviter le trafic dense de la métropolitaine.

Pour accélérer le processus, le député Marcil suggère de construire d'abord les deux ponts. «Il n'y a pas de terrains à exproprier pour bâtir les ponts. On pourrait les commencer tout de suite», mentionne-t-il.

L'homme qui s'est fait élire en 2000 en promettant le parachèvement de la 30 n'était pas fâché de voir le dossier débloquer. «L'entente me soulage. Ça fait tellement longtemps qu'on attend que les gens étaient devenus sceptiques», a-t-il commenté.

Le fédéral a accepté de revoir sa contribution à la hausse. «Au début, Ottawa ne voulait pas financer la section entre Candiac et Sainte-Catherine parce que le projet figurait déjà dans les plans de Québec mais il va faire sa part en augmentant sa contribution dans l'autre section», note Serge Marcil.

Le pacte dévoilé à Longueuil par les ministres provinciaux Pauline Marois et Serge Ménard et leurs homologues fédéraux Allan Rock et David Collenette, a suscité des applaudissements chez tous ceux qui pressent les deux gouvernements d'agir depuis des années.

# Green light for Autoroute 30

After more than 10 years of pressure tactics and false promises, the completion of Autoroute 30 is finally going from dream to reality.

The federal and provincial governments announced last Thursday in a Longueuil hotel that they have finally reached agreement on an accord that will complete the two missing legs between Candiac-St. Catherine and Chateaugay-Vaudreuil.

Quebec and Ottawa have agreed to finance all of the project in equal amounts. "The total cost of the project is evaluated at \$700 million," said Beauharnois-Salaberry MP Serge Marcil on the eve of the official announcement. "The two governments are going to go half-and-half on the portion not absorbed by the private sector."

The provincial government will be the foreman of the work which includes the completion of a 35-kilometre stretch between Chateaugay and Vaudreuil; two new bridges straddling the Beauharnois canal and the St. Lawrence River, and the seven-kilo sector between Candiac and Ste. Catherine.

Ostensibly, trucks and other vehicles will

be able to roll on Autoroute 30 without interruption, all the way from Sorel to Vaudreuil, beginning in 2009. The super highway will constitute a route that bypasses the Island of Montreal and facilitates transportation of goods bound for Quebec, Ontario and the U.S. Heavy trucks will thus be able to avoid dense metropolitan traffic.

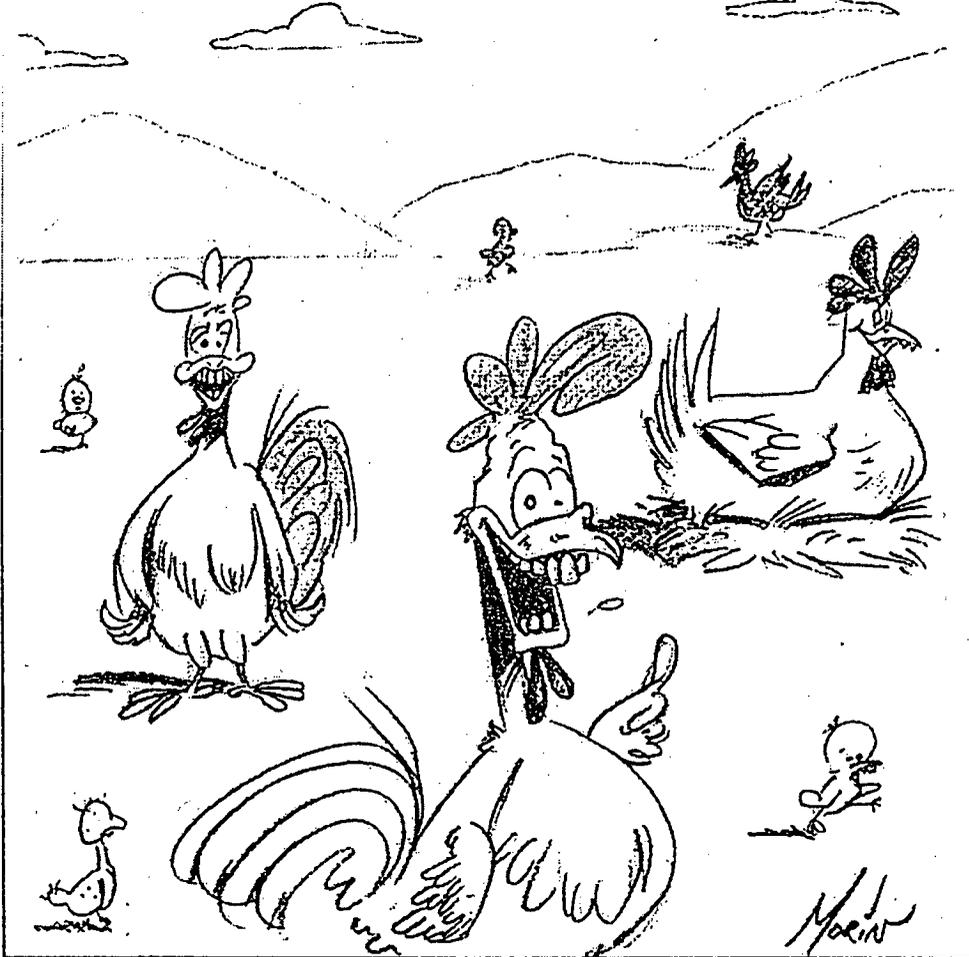
To accelerate the process, Marcil suggests the two new bridges be constructed first. "There is no land expropriation to be done in order to build them," he pointed out. "We could start right away."

Elected in 2000 largely on the basis of his Autoroute 30 completion platform, Marcil was delighted to see the dossier finally move ahead.

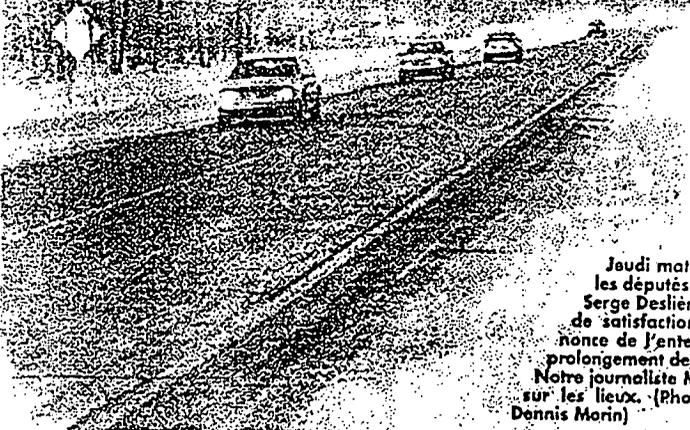
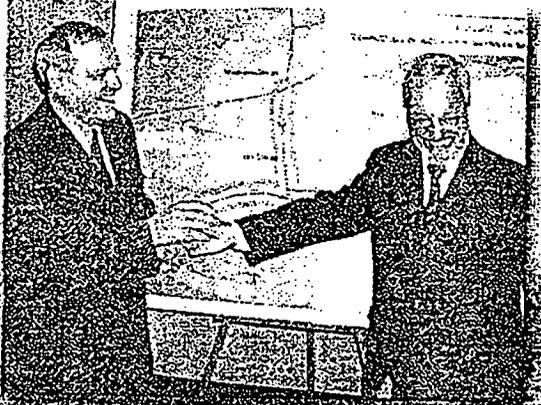
"I'm relieved," he admitted. "We have waited so long for this moment that people were becoming skeptical," he noted.

The federal government accepted to revise its contribution upwards. "At the beginning, Ottawa did not want to finance the section between Candiac and Ste. Catherine because that project was already in Quebec's plans. But the feds will do their share," he confirmed. (Tr:D.R.)

L'Autoroute 30 devient réalité !



# ENFIN!



Judi matin, à Longueuil, les députés Serge Marché et Serge Deslières rayonnaient de satisfaction lors de l'annonce de l'entente relative au prolongement de l'autoroute 30. Notre journaliste Mario Pitre était sur les lieux. (Photos Le Soleil/Dennis Morin)

# L'autoroute 30 deviendra finalement réalité en 2009

Les travaux se mettront en branle à compter de 2006

Mario Pitre

● **LONGUEUIL** - Après une attente d'une quarantaine d'années, les citoyens du Suroît se sont finalement vus confirmer la concrétisation de l'autoroute 30 jeudi dernier au coût de 730 millions \$, en vertu d'une entente Québec-Ottawa qui ouvre la porte à une participation de l'entreprise privée. L'échéancier prévu laisse entendre que la 30 sera accessible à compter de l'automne 2009.

Cette annonce que l'on peut sans doute qualifier d'historique pour la région, a été faite jeudi matin lors d'une conférence de presse réunissant les ministres fédéraux Allan Rock (Infrastructures), David Collenette (Transports) et Martin Cauchon, de même que la vice-Première ministre du Québec, Pauline Marois et le ministre des Transports, Serge Ménard.

Le projet de parachèvement se répartira en deux phases, soit celui du tronçon Candiac-Sainte-Catherine qui sera assumé entièrement par Québec, et celui reliant Châteauguay à Vaudreuil-Dorion, estimé à 730 millions \$, auquel le privé sera appelé à contribuer. Les appels d'offres seront lancés à l'automne 2005.

Ce tronçon comprendra 35 kilomètres de route à quatre voies, une antenne qui conduit déjà au port de Valleyfield, de même

que deux ponts enjambant le canal de Beauharnois et le fleuve Saint-Laurent. Ces deux ponts seront toutefois assortis de postes de péage, dont les tarifs seront établis en fonction de la participation du privé.

« On ne veut pas établir tout de suite la part qui sera confiée à l'entreprise privée, on va plutôt attendre la meilleure offre. Il y a des groupes qui ont de l'expertise dans ce domaine, et qui peuvent évaluer leurs risques en fonction de l'achalandage et des tarifs qui seront exigés aux postes de péage », a déclaré au *Soleil* le ministre Serge Ménard.

« La participation du privé se fera par soumissions publiques, et ce que le privé ne prendra pas, on le partagera à parts égales entre nos deux gouvernements », a-t-il précisé.

Par ailleurs, c'est le gouvernement du Québec qui assumera la maîtrise d'œuvre du tronçon Châteauguay/Vaudreuil-Dorion, a fait savoir M. Ménard, en indiquant que l'expertise de la Société des ponts fédéraux sera mise à contribution.

Pour sa part, la ministre Pauline Marois a mis en évidence l'importance de ce projet pour le développement économique de la région métropolitaine. « La réalisation de ces travaux majeurs accentuera le potentiel de développement économique de la grande région de Montréal et des régions du Québec en améliorant l'accès aux marchés de l'Ontario, du centre des États-Unis et des Maritimes. »

Plusieurs des ministres présents ont

surtout mis l'emphase sur le fait que cette voie de contournement permettra d'alléger la circulation sur les ponts ceinturant l'île de Montréal.

« On estime à 38 % le nombre de camions lourds qui transitent par Montréal mais dont Montréal n'est pas la destination première », a fait savoir le ministre David Collenette, en ajoutant que cette entente constituait une première en matière d'infrastructures de transport, réunissant les gouvernements fédéral et provincial et l'entreprise privée.

Le ministre fédéral responsable du Québec, Martin Cauchon, a mis ce projet dans un contexte de mondialisation. « Dans un univers de *just in time*, dit-il, il est important que le réseau routier soit adéquat, et qu'il devienne un véritable outil de développement économique. »

Enfin, le ministre Allan Rock, dont le Fonds canadien d'infrastructures assumera la contribution financière du fédéral, a fait savoir qu'un comité conjoint composé de fonctionnaires des deux gouvernements verra à la bonne marche de l'entente et au suivi du dossier.

Questionné sur le *timing* de cette annonce, juste en période pré-électorale au Québec, M. Rock a signifié que ce dossier était trop important pour faire de la partisanerie politique. « Il va y avoir huit élections provinciales cette année au pays, s'il faut qu'on tienne compte de chacune d'elles, on ne fera aucune annonce », a-t-il lancé.

## « Une belle nouvelle pour le développement de la région »

- Le maire Denis Lapointe

Mario Pître

● **LONGUEUIL** - L'annonce d'une entente pour le parachèvement de l'autoroute 30 suscite diverses réactions d'enthousiasme dans la communauté campivallensienne, car ce projet se veut comme un puissant catalyseur de l'activité économique régionale.

Questionné alors qu'il se dirigeait vers Québec pour une réunion au ministère des Affaires municipales, le maire Denis Lapointe a qualifié cette annonce de « bonne nouvelle pour la région, en terme de développement économique, même s'il reste encore bien du millage à faire... »

Le maire se dit heureux qu'un échéancier clair soit maintenant établi à l'égard du

projet. « On voit qu'il y a des gens qui ont tenu promesse. Ça prouve que quand les gens se parlent et conviennent de faire passer les intérêts de la population avant ceux de leur parti, ça permet d'aboutir à des résultats intéressants. »

« C'est sûr qu'on va rester sur nos gardes, mais il demeure que la signature de cette entente constitue un excellent point de

départ », soutient M. Lapointe.

Le directeur général du CLD Beauharnois-Salaberry, Michel Lapierre, affirme pour sa part que cette annonce constituera un « élément déclencheur » pour la région de Valleyfield, notamment par le lien routier qui mènera au port, un outil stratégique chez nous. « C'est sûr que ça va susciter un plus grand intérêt des entreprises », dit-il.

# Marcil et Deslières savourent le fruit de leurs efforts

Mario Pitre

● LONGUEUIL – Les députés Serge Marcil et Serge Deslières ont assisté avec intérêt et satisfaction à l'annonce faite jeudi au sujet de l'autoroute 30, un dossier qui draine les efforts des politiciens locaux depuis des décennies.

« Cette annonce vient boucler la boucle en ce qui concerne mon engagement dans ce dossier depuis 1985 », a déclaré Serge Marcil à l'issue de cette conférence de presse, se disant soulagé, mais aussi fier pour les gens de la région.

Faut-il rappeler que M. Marcil avait fait de l'autoroute 30 l'enjeu de son élection en novembre 2000, alors que plusieurs députés et ministres fédéraux s'étaient unis à lui pour promettre la concrétisation de ce projet majeur.

M. Marcil a tenu à souligner le travail de toutes les personnes qui ont consacré des énergies au cours des dernières années dans la promotion de ce projet d'une importance capitale pour le développement du Suroît, notamment le préfet Yves Daoust et le président du comité de l'autoroute 30, Jean-Noël Côté. « Il manquait un engagement du fédéral, et j'ai pu travailler à aller le chercher », dit-il.

M. Marcil déplore toutefois que si le ministère des Transports du Québec avait

répondu plus rapidement dans son travail d'expropriation, celles-ci seraient actuellement terminées. « A cause de cela, on vient de perdre un an et demi », soutient-il.

## Grâce à Guy Chevrette

Pour sa part, le député Serge Deslières a tenu à mentionner le travail de l'ancien ministre des Transports Guy Chevrette pour faire avancer ce dossier. « C'est grâce à son travail et à ses interventions si on peut assister à cette annonce aujourd'hui », selon lui.

M. Deslières se réjouit d'ailleurs que l'entente conclue entre Québec et Ottawa respecte en grande partie la proposition que Québec a soumise depuis deux ans.

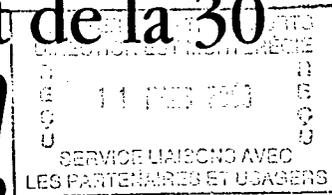
En ce sens, dit-il, le protocole énonce le principe d'une entente globale, qui fait appel à une participation du privé, dans laquelle Québec agit comme maître-d'œuvre, et qui établit une contribution égale des deux gouvernements dans le financement du projet.

A la veille du déclenchement d'élections, M. Deslières ne peut donc que se réjouir de cette annonce. « Je n'avais jamais osé en faire une promesse dans le passé, et je n'aurai pas à le faire encore cette fois-ci », a-t-il lancé à la blague.



## Entente sur le parachèvement de la 30

# ENFIN !



P. 2

➤ STEEVE MERCIER

Cette fois, c'est la bonne. Après plus de 35 années de promesses, d'études et d'annonces, l'autoroute 30 sera enfin complétée. Les ministres québécois Pauline Marois et Serge Ménard, accompagnés des ministres fédéraux Allan Rock, David Collenette et Martin Cauchon, ont annoncé, jeudi dernier, l'engagement de leur gouvernement respectif à réaliser, d'ici 2009, le parachèvement des deux tronçons manquants de l'autoroute 30.

La réalisation de ces deux tronçons fera de la 30 ce qu'elle devait être au départ, c'est-à-dire une véritable voie de contournement par rapport à Montréal. Le coût total des travaux sera de l'ordre de 730 M\$.



(Photo: Jean Laramée)

page 3

## L'autoroute 30 sera complétée

► SUITE DE LA PAGE 1

Le parachèvement de l'autoroute 30 et son raccordement aux réseaux existants sera réalisé en deux volets. Un premier tronçon de près de 8 kilomètres, à deux chaussées séparées, sera érigé entre Candiac et Sainte-Catherine, dans l'axe actuel de la route 132, conformément à la décision antérieure du gouvernement du Québec. Un deuxième tronçon de 35 kilomètres, à quatre voies divisées, sera construit entre Châteauguay et Vaudreuil-Dorion, assorti d'une antenne autoroutière de 7 kilomètres pour rejoindre, sur le territoire de la municipalité de Salaberry-de-Valleyfield, une section déjà existante de l'autoroute 30. Ce dernier tronçon comportera également deux structures majeures, dont une enjambant le fleuve et l'autre, la voie maritime du Saint-Laurent. Le recours au partenariat public/privé est prévu pour la réalisation de ce tronçon.

Pour ce qui est de la partie située entre Candiac et Sainte-Catherine, les travaux débiteront à l'été 2003 et seront financés en totalité par le gouvernement du Québec. Les gouvernements du Canada et du Québec contribueront, au-delà de toute contribution du secteur privé, au financement des travaux sur le tronçon entre Château-

guay et Vaudreuil-Dorion, de manière à ce que l'ensemble des coûts des ces deux tronçons soient partagés à part égales. Au cours des prochains mois, les différentes étapes du processus d'attribution de concession sur ce dernier tronçon seront entreprises en parallèle à la réalisation des travaux préparatoires, selon un échéancier serré et au terme duquel débiteront les travaux de construction. En ce qui a trait au contrat avec le secteur privé, il est prévu à l'automne de 2005.

La vice-première ministre du Québec et ministre responsable de la Montérégie, Pauline Marois, a souligné l'importance de la réalisation de ces deux tronçons pour l'économie du Québec et de ses régions. «La réalisation de ces travaux majeurs accentuera le potentiel de développement économique de la grande région de Montréal et des régions du Québec en améliorant l'accès aux marchés populaires de l'Ontario et du centre des États-Unis, ainsi qu'à ceux de l'Est du Québec et des pro-



(Photos: Jean Laramée)

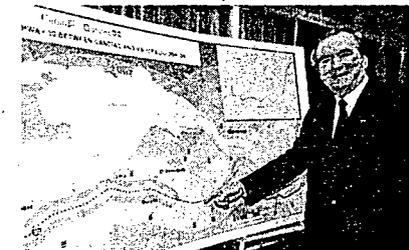
vinces maritimes», a-t-elle affirmé. «Les gouvernements du Canada et du Québec sont heureux d'unir leurs efforts afin

de mener à bien le projet du parachèvement de l'autoroute 30, améliorent ainsi la qualité de vie des résidents de la grande région de Montréal. Je me réjouis que le Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique y contribue directement. Le prolongement de cette voie rapide aura une incidence bénéfique majeure pour la population, le milieu des affaires et l'industrie locale», a déclaré pour sa part le ministre fédéral de l'Industrie et ministre responsable de l'Infrastructure, Allan Rock.

### Jacques Olivier satisfait

Le maire de Longueuil, Jacques Olivier, est heureux aujourd'hui de l'entente intervenue entre les deux paliers de gouvernement et des étapes qui se précisent. «On peut constater aujourd'hui qu'enfin, il y a une réelle entente entre

les gouvernements et qu'il y a un échéancier clair et précis des travaux pour réaliser ce parachèvement tant attendu, a soutenu le maire. Comme je l'ai dit à plusieurs reprises, pour faire de la prospection et ainsi attirer des investisseurs sur notre territoire, il fallait connaître de façon précise l'échéancier des travaux.



Pour sa part, la Chambre de commerce et d'industrie de la Rive-Sud a accueilli avec soulagement l'annonce de l'entente concernant le parachèvement de l'autoroute 30. «Les gens d'affaires peuvent enfin se réjouir. L'autoroute 30 est appelée à devenir un corridor commercial important et jouera un rôle déterminant en regard de notre développement économique», a déclaré le président de la CCI Rive-Sud, Denis Marcil.

## Les gouvernements fédéral et provincial s'entendent sur un échéancier pour l'autoroute 30

Said MARRADY  
REPORTER

■ Les gouvernements fédéral et provincial en sont venus à une entente au sujet d'un échéancier pour le parachèvement de l'autoroute 30. Les deux gouvernements se sont engagés à compléter, d'ici 2009, la construction de l'autoroute 30, entre Candiac et Vaudreuil-Dorion.

Le maire de Longueuil, Jacques Olivier, se dit heureux de l'entente intervenue. On se rappellera que le 22 août dernier, M. Olivier demandait à Québec et à Ottawa d'agir rapidement en signant l'entente et en établissant un échéancier des travaux. «On peut constater aujourd'hui, qu'enfin, il y a une réelle entente entre les gouvernements et qu'il y a un échéancier clair et précis des travaux pour réaliser ce parachèvement tant attendu», a soutenu le maire de Longueuil.

«Comme je l'ai dit à plusieurs reprises, pour faire de la prospection et ainsi attirer



L'annonce a été faite en présence de nombreux dignitaires (photo: Ninon Bédard/PPM)

des investisseurs sur notre territoire, il fallait savoir de façon précise l'échéancier des travaux». C'est donc dire que l'é-

chéancier de mise en œuvre de l'ensemble des travaux de construction des deux tronçons et leur raccordement aux

réseaux existants, qui sont prévus pour 2009, satisfait le maire de Longueuil.

Le parachèvement de l'autoroute 30 et son raccordement aux réseaux existants, se feront en deux étapes. Entre Candiac et Sainte-Catherine, dans l'axe actuel de la route 132, les travaux du premier tronçon de près de 8 km débuteront l'été prochain et seront financés en totalité par Québec. Par la suite, le second tronçon d'une longueur de 35 km, à quatre voies divisées, sera construit entre Châteauguay et Vaudreuil-Dorion, assorti d'une antenne autoroutière de 7 km pour rejoindre, sur le territoire de la municipalité de Salaberry-de-Valleyfield, une section existante de l'autoroute 30. Ce dernier tronçon comprendra également deux structures majeures, dont une enjambant le fleuve, et l'autre, la voie maritime du Saint-Laurent. La participation du privé, en tant que partenaire avec le secteur public, est prévue pour la construction de ce tronçon dès l'automne 2005. Les gouvernements fédéral et provincial participeront financièrement au tronçon reliant Châteauguay et Vaudreuil-Dorion.

Journal de Saint-Bruno  
samedi, 8 mars 2003 p. 3

## Les gouvernements fédéral et provincial s'entendent sur un échéancier pour l'autoroute 30

Par Saïd Mahrady

Le maire de Longueuil, Jacques Olivier, se dit heureux de l'entente intervenue aujourd'hui entre les deux paliers de gouvernement, concernant l'échéancier de l'autoroute 30.

M. Olivier assistait jeudi à une conférence de presse, en présence du ministre de l'Industrie, Allan Rock, de David Collenette, ministre des Transports, de la vice-première ministre du Québec, Pauline Marois, et de Serge Ménard, ministre des Transports. Les deux gouvernements se sont engagés à compléter, d'ici 2009, la construction de l'autoroute 30, entre Candiac et Vaudreuil-Dorion.

On se rappellera que le 22 août dernier, M. Olivier demandait à Québec et à Ottawa d'agir rapidement en signant l'entente et en établissant un échéancier des travaux. «On peut constater aujourd'hui, qu'enfin, il y a une réelle entente entre les gouvernements et qu'il y a un échéancier clair et précis des travaux pour réaliser ce parachèvement tant attendu», a sou-



Sur la photo, le ministre de la Justice, Martin Cauchon, présent lui aussi à cette conférence de presse, est accompagné de Serge Marcil, député de Beauharnois-Salaberry, du maire Jacques Olivier, de la ministre d'Etat aux Affaires internationales et députée de Chambly, Louise Beaudoin, et du président de l'arrondissement de Saint-Bruno, Jean Gérin (Photo : Ninon Bédard / PPM).

tenu le maire de Longueuil.

«Comme je l'ai dit à plusieurs reprises, pour faire de la prospection et ainsi attirer des investisseurs sur notre territoire, il fallait savoir de

façon précise l'échéancier des travaux». C'est donc dire que l'échéancier de mise en œuvre de l'ensemble des travaux de construction des deux tronçons et leur rac-

cordement aux réseaux existants, qui sont prévus pour 2009, satisfait le maire de Longueuil.

Le parachèvement de l'autoroute 30 et son raccordement aux réseaux existants, se feront en deux étapes. Entre Candiac et Sainte-Catherine, dans l'axe actuel de la route 132, les travaux du premier tronçon de près de 8 km débuteront l'été prochain et seront financés en totalité par Québec. Par la suite, le second tronçon d'une longueur de 35 km, à quatre voies divisées, sera construit entre Châteauguay et Vaudreuil-Dorion, assorti d'une antenne autoroutière de 7 km pour rejoindre, sur le territoire de la municipalité de Salaberry-de-Valleyfield, une section existante de l'autoroute 30. Ce dernier tronçon comprendra également deux structures majeures, dont une enjambant le fleuve, et l'autre, la voie maritime du Saint-Laurent. La participation du privé, en tant que partenaire avec le secteur public, est prévue pour la construction de ce tronçon dès l'automne 2005. Les gouvernements fédéral et provincial participeront financièrement au tronçon reliant Châteauguay et Vaudreuil-Dorion.

# Un pas énorme dans la bonne DIRECTION



149-105 LE JOURNAL



Les ministres Serge Ménard et Martin Cauchon, les députés Serge Deslières et Serge Marcil ainsi que le président du Comité d'actions régional pour l'autoroute 30, Jean-Noël Côté, n'ont pu cacher leur satisfaction lors de l'annonce d'une entente Québec-Ottawa en vue de la réalisation du projet autoroutier d'ici l'année 2009.

## L'autoroute 30 soulève les passions

# Au-delà de toute partisanerie...

**A**travers tout le concert de félicitations et flatteries entourant l'annonce du parachèvement de l'autoroute 30, une phrase est revenue constamment lors de la journée historique du jeudi 6 mars.

par Denis Bourbonnais

Les politiciens ont été nombreux à exprimer leur satisfaction à l'effet que cette entente Québec-Ottawa avait été conclue «au-delà de toute partisanerie».

Judi après-midi, quelque 150 personnes étaient rassemblées à la salle Empire de l'Hôtel Plaza Valleyfield pour une rencontre organisée par les instances fédérales à la suite de l'annonce de la «grande nouvelle» à Longueuil.

Le primaire de Salaberry-de-Valleyfield, Claude Reid, qui a été le premier à s'adresser à une salle remplie principalement de libéraux fédéraux et provinciaux, a fait une déclaration en ce sens en disant que les parties concernées ont démontré «qu'il y avait moyen de s'entendre au-delà de la partisanerie politique».

Toutefois, l'impartialité s'est rapidement arrêtée là et les discours subséquents ont prouvé que l'autoroute 30 est un sujet qui ne cessera pas de soulever les passions politiques du jour au lendemain.

Le député fédéral Serge Marciil, dont la pièce justificative de son retour en politique à l'automne 2000 était la réalisation de l'autoroute 30, a eu droit à une multitude d'éloges avant de prendre la parole. Et lorsqu'il s'est avancé à la tribune, M. Marciil a vite laissé de côté les bonnes intentions de neutralité politique.

Après avoir remercié tous ceux qui ont travaillé sur le dossier de l'autoroute 30 depuis une trentaine d'années, le député de Beauharnois-Salaberry a donné tout le crédit aux libéraux pour ce qui a été accompli jusqu'à maintenant.

«Les 109 km de l'autoroute 30 qui ont été complétés, sont le résultat du travail des gouvernements libéraux seulement. Jamais un autre gouvernement a fait avancer les travaux. Entre 1985 et 1994, deux autres tronçons ont été réalisés sous le régime libéral. En 1994, les études d'impact étaient terminées et si le Parti québécois avait respecté les échéanciers, on roulerait sur l'autoroute 30 aujourd'hui» a lancé M. Marciil en présence du ministre canadien de la Justice, Martin Cauchon.

Le député libéral a rappelé qu'il avait promis de faire débloquer le dossier quand il s'était présenté aux élections fédérales. «C'était la seule condition et le 14 novembre 2000, nous étions réunis ici avec les ministres Alfonso Gagliano et Lucienne Robillard. En décembre dernier, le ministre Martin Cauchon a dit que ça n'avait pas d'allure que le dossier ne soit pas plus avancé. Il a mis de la pression sur le ministre pour qu'il s'avance sur la place publique et pour forcer le gouvernement du Québec à s'engager. Maintenant, ce que nous

avons promis il y a plus de deux ans est chose faite» estime M. Marciil.

«Notre job est faite mais soyons vigilants car ce n'est pas terminé. Ecoutez ce qui va se dire au cours de la prochaine campagne électorale au Québec» a-t-il enchaîné.

L'ex-préfet de la MRC du Haut-Saint-Laurent, Paul Maurice Patenaude, est un autre qui n'a laissé aucun doute au sujet de ses allégeances politiques. «Les péquistes n'ont jamais voulu la faire, la crise d'autoroute 30. C'est parce qu'il ne sont pas sûrs d'être élus qu'ils ont décidé de la promettre» s'est exclamé l'ex-nvair de Dundee.

Avant de clore son allocution, M. Marciil en avait rajouté en blâmant l'ex-ministre québécois des Transports, Guy Chevette, pour les retards dans les échéanciers du projet autoroutier.

Il faut croire que les avis ne sont partagés entre libéraux et péquistes puisque plus tôt dans la journée, le député de Salaberry-Soulanges, Serge Deslières avait louangé le travail effectué par M. Chevette dans le dossier de l'autoroute 30.

«Il a cru au projet dès le départ et il a convaincu les fonctionnaires du ministère des Transports du bien-fondé de la proposition globale qui a été adoptée. M. Chevette a poussé le dossier en faveur d'un partage des coûts à 50-50, d'une maîtrise d'œuvre assurée par Québec et d'un partenariat public-privé. C'est beaucoup grâce à lui si nous avons pu signer cette entente» a opiné M. Deslières.

Par ailleurs, questionné à propos du timing de cette annonce des libéraux fédéraux à la veille des élections provinciales, le député de Salaberry-Soulanges a répondu: «Ils ont laissé tomber Jean Charest. Dans mon esprit, c'est clair et net».

Oui, effectivement, tout s'est fait «au-delà de la partisanerie» politique en cette journée du 6 mars 2003.

## Autoroute 30: une étape importante est franchie

# Québec et Ottawa finissent par s'entendre

Ce n'est pas encore la coupe aux lèvres mais à tout le moins, une étape importante a été franchie dans l'interminable dossier du parachèvement de l'autoroute 30.

par Denis Bourbonnais

Après deux ans de querelles politiques, Québec et Ottawa se sont finalement mis d'accord sur une entente qui devrait conduire à la réalisation du projet autoroutier de 730 millions d'ici l'année 2009.

L'annonce a été faite en grande pompe à l'Hôtel Holiday Inn de Longueuil, jeudi dernier, en présence d'une impressionnante brochette de ministres provinciaux et fédéraux.

Le ministre canadien de l'Industrie, Allan Rock, le ministre des Transports du Canada, David Collette, la vice-première ministre du Québec et ministre d'État à l'Économie et aux Finances, Pauline Marois, ainsi que le ministre des Transports du Québec, Serge Ménard, ont tous propagé la bonne nouvelle.

Évidemment, les députés Serge Marcell et Serge Deslières, qui travaillent sur le dossier depuis plusieurs lunes, étaient des célébrations. Il en était de même pour le président du Comité d'actions régional pour l'autoroute 30, Jean Noël Côté.

### Deux volets

Selon les termes de l'accord qui a été divulgué aux représentants des médias, le raccordement de l'autoroute 30 aux tronçons déjà existants se fera en deux volets.

Aux 109 kilomètres qui sont déjà complétés, s'ajouteront 42 kilomètres de route entre Candiac et Vaudreuil-Dorion.

Un premier segment de près de 8 kilomètres, à deux chaussées séparées, sera érigé entre Candiac et Sainte-Catherine, dans l'axe actuel de la route 132, conformément à la décision récente du gouvernement québécois.

Un deuxième tronçon de 35 kilomètres, à quatre voies divisées, sera construit entre Châteauguay et Vaudreuil-Dorion, et sera assorti d'une antenne autoroutière de 7 km pour rejoindre la section existante de l'autoroute 30 à Salaberry-de-Valleyfield.

On sait que cette dernière partie comporte l'érection de deux structures majeures, en l'oc-

currence des ponts qui enjambreront le fleuve et la Voie maritime du Saint-Laurent. Le recours au partenariat entre les secteurs public et privé sera nécessaire pour permettre la concrétisation du projet.

Les ministres ont révélé jeudi dernier que les travaux sur le tronçon entre Candiac et Sainte-Catherine commenceront dès cet été et seront financés en totalité par Québec. Les deux paliers de gouvernement contribueront, au-delà de tout apport financier du secteur privé, au financement des travaux du tronçon entre Châteauguay et Vaudreuil-Dorion, de manière à ce que l'ensemble des coûts admissibles de réalisation des deux tronçons soient partagés à parts égales.

### Automne 2005

Au cours des prochains mois, les différentes étapes du processus d'attribution de concession sur le tronçon Châteauguay/Vaudreuil-Dorion seront entreprises en parallèle à la réalisation de travaux préparatoires, selon un échéancier serré au terme duquel débiteront les travaux de construction. Il est prévu que le contrat liant les gouvernements au partenaire privé sera paraphé à l'automne 2005.

Si tout se déroule comme anticipé, les béliers mécaniques feront leur entrée sur le chantier de construction en 2006 et la mise en service de l'autoroute 30 sur toute son étendue se fera à l'automne 2009.

«Les gouvernements du Canada et du Québec sont heureux d'unir leurs efforts afin de mener à bien le parachèvement de l'autoroute 30 pour améliorer la qualité de vie des résidents de la grande région de Montréal. Je me réjouis que le Fonds canadien sur l'Infrastructure stratégique y contribue directement. Le prolongement de cette voie rapide aura une incidence bénéfique majeure pour la population, le milieu des affaires et l'industrie locale» a déclaré le ministre Alan Rock.

Son homologue du gouvernement du Québec, Pauline Marois, a pour sa part souligné l'importance de la construction de ces deux tronçons de l'autoroute 30 pour l'économie du Québec et de ses régions, tout en rappelant que ce projet autoroutier est essentiel à la mise en place d'un réseau de transport structuré et fluide.

«La réalisation de ces travaux majeurs accentuera le potentiel de développement économique de la grande région de Montréal et des régions concernées en améliorant l'accès aux marchés populaires de l'Ontario et du centre des États-Unis ainsi qu'à ceux de l'est du Québec et des provinces maritimes» a assuré la vice-première ministre du Québec.

Le ministre des Transports du Canada, David Collette, a souligné quant à lui que ce projet facilitera le mouvement des biens dans cet important corridor commercial et réduira la congestion routière à Montréal. Quant à son homologue québécois des Transports, Serge Ménard, il a insisté sur l'importance de réduire l'encombrement des principaux axes routiers de Montréal et surtout, sur les multiples retombées du projet.

«Il s'agit d'une excellente nouvelle pour la Montérégie et la grande région métropolitaine mais aussi pour l'économie de tout le Québec. Les citoyens de la région et tous les utilisateurs du réseau routier métropolitain pourront non seulement profiter d'un axe de déplacement plus performant mais également d'un outil de développement économique hautement stratégique» a-t-il affirmé.

### Sagesse et prudence

La signature de l'entente Québec-Ottawa a été accueillie positivement par l'ensemble des intervenants dans ce périlleux dossier. La MRC de Beauharnois-Salaberry, le Comité d'actions régional pour l'autoroute 30, CAA-Québec, le maire de Salaberry-de-Valleyfield, Denis Lapointe, et le député bloquiste du comté de Châteauguay, Robert Lanctôt, ont tour à tour salué cette annonce qui était attendue avec impatience.

Toutefois, la MRC de Beauharnois-Salaberry et le Comité d'actions régional refusent de crier victoire trop rapidement.

«Il est évident que nous ne cédon pas à l'euphorie. Nous entendons demeurer vigilants et faire tout en notre pouvoir pour s'assurer que l'échéancier dévoilé aujourd'hui n'éprouve aucun raté» a assuré le préfet de la MRC, Yves Daoust.

«Les étapes de réalisation devront être respectées et, à la rigueur, possiblement accélérées. L'expérience vécue dans ce dossier nous a appris la sagesse et la prudence» devait-il ajouter.

Malgré tout, les dirigeants de la MRC admettent que l'annonce d'un partenariat public-privé à l'égard de ce dossier de transport est un pas énorme dans la bonne direction.

«Cela nous indique que tout est place pour faire finalement du prolongement de l'autoroute 30 une réalité. Il faut mentionner qu'en toute humilité, la MRC et le Comité d'actions régional récoltent en quelque sorte leur juste part des fruits de leur inlassable travail et de leur irréductible vigilance au dossier depuis qu'ils ont fait de cette question de développement économique un enjeu prioritaire, il y a déjà plusieurs années. Une chose est sûre, avec l'annonce d'aujourd'hui, la lumière au bout du tunnel se pointe définitivement en prévision de la réalisation définitive de ce dossier de transport. Enfin... comme se plairont à le dire certains» pouvait-on lire dans un communiqué émis conjointement par la MRC et le Comité d'actions régional pour l'autoroute 30.

# Le parachèvement de l'autoroute 30 se concrétisera en 2009

Par Patrice Laflamme

Les gouvernements du Québec et du Canada ont annoncé en grandes pompes jeudi dernier qu'ils sont parvenus à un accord pour partager financièrement les coûts de réalisation du prolongement de l'autoroute 30 entre une partie de la rive-sud de Montréal et le Suroît.

Lors d'une conférence de presse jeudi dernier à Longueuil le ministre fédéral de l'Industrie et responsable de l'Infrastructure du Canada, Allan Rock, son homologue canadien des Transports, David Collenette, la vice-première ministre du Québec et ministre d'État à l'Économie et aux Finances, Pauline Marois, et le ministre provincial des Transports, Serge Ménard, ont confirmé l'un des deux nouveaux tronçons de cette voie rapide sera construit entre Châteauguay et Vaudreuil-Dorion et s'étendra sur 35 kilomètres. Les travaux comprendront l'érection de deux ponts, l'un enjambant le fleuve Saint-Laurent, et l'autre, la voie maritime du Saint-Laurent.

Le financement de cette portion de la 30 sera assuré à parts égales par les gouvernements fédéral et provincial et par le secteur privé. La contribution financière de chaque gouvernement à la réalisation du tronçon entre Châteauguay et Vaudreuil-Dorion sera établie de manière à ce que chacun contribue à part égale à l'ensemble des coûts admissibles pour la réalisation des deux tronçons. La participation financière du gouvernement du Canada proviendra du Fonds canadien pour l'infrastructure stratégique.

Quant à l'autre tracé, d'une longueur de huit kilomètres, il sera entièrement financé par le gouvernement du Québec et reliera Candiac et Sainte-Catherine, dans l'axe de l'actuelle route 132. Mme Marois a confirmé que le projet global de prolongement de la 30 est évalué à 730 millions \$, incluant la contribution de l'entreprise privée. Les travaux de construction doivent être complétés d'ici 2009.

Les partisans du parachèvement de l'autoroute 30 s'entendent pour dire que ce nouvel axe routier permettra d'offrir en continu une voie autoroutière de contournement au sud de Montréal, depuis son intersection avec l'autoroute 20 à Sainte-Julie jusqu'à la jonction des autoroutes 20 et 540 à Vaudreuil-Dorion, et d'améliorer l'intégration des autoroutes 10, 15, 20 et 40 au sein d'un réseau plus performant. Il aura aussi l'avantage de faciliter l'accès aux marchés de l'Ontario et du centre des États-Unis ainsi qu'à ceux de l'est du Québec et des provinces maritimes, de réduire l'encombrement du réseau routier supérieur sur l'île de Montréal et des ponts qui la relie à la Rive-Sud, d'atténuer les problèmes

de congestion sur la route 132 et, par conséquent, de contribuer à réduire l'émission des gaz à effets de serre.

Le parachèvement de l'autoroute 30 et son raccordement aux réseaux existants sera réalisé en deux volets. Après la construction du premier tronçon Candiac-Sainte-Catherine dont les travaux l'été 2003, le tracé Châteauguay-Vaudreuil-Dorion à quatre voies divisées, sera assorti d'une antenne autoroutière de sept kilomètres pour rejoindre une portion existante de cette voie rapide sur le territoire de Valleyfield. Cette dernière section comportera également deux structures majeures, dont une enjambant le fleuve et l'autre, la voie maritime du Saint-Laurent.

Les ministres ont confirmé que les gouvernements du Canada et du Québec «contribueront au-delà de toute contribution du secteur privé, au financement des travaux sur le tronçon entre Châteauguay et Vaudreuil-Dorion, de manière à ce que l'ensemble des coûts admissibles de réalisation des deux tronçons soient partagés à parts égales.»

Compte tenu de sa responsabilité au niveau de la conception et la gestion du réseau routier québécois, le gouvernement provincial assumera la maîtrise d'oeuvre de l'ensemble des travaux. Un comité de gestion Canada-Québec sera cependant établi pour veiller à l'application des dispositions de l'entente entre les gouvernements. Aussi, Québec sera propriétaire de ces infrastructures routières.

Si les travaux préparatoires pour la section Châteauguay-Vaudreuil-Dorion de la 30 doivent s'amorcer au cours des prochains mois, ce n'est qu'au printemps 2005 que se fera le lancement d'un appel d'offres à l'intention de partenaires privés. Les plans et devis doivent être soumis entre l'été 2005 et l'automne 2006 pour qu'ils reçoivent les autorisations finales de Québec et d'Ottawa. La construction du tronçon devrait débiter la même année pour se terminer en 2009, année de sa mise en service.

Le député fédéral de Beauharnois-Salaberry, Serge Marcil, s'est dit heureux de cette annonce qui, selon lui, «vient boucler la boucle en ce qui concerne mon engagement dans ce dossier depuis 1985», a-t-il déclaré.

M. Marcil a tenu à souligner le travail de toutes les individus qui ont consacré des énergies au cours des dernières années dans la promotion de ce projet routier d'une importance capitale pour le développement du Suroît, notamment le président du comité d'action de l'autoroute 30, Jean-Noël Côté. «Il manquait un engagement du fédéral et j'ai pu travailler à aller le chercher», dit-il.

# Green light for 30

by PAULINE NAIDOO

The Highway 30 saga appears about to come to a successful conclusion. Federal and provincial ministers were in Longueuil last Thursday morning for a press conference to announce an agreement for the completion of the highway which will provide a beltway around the Island of Montreal.

The announcement brings to a close years of discussion, studies, and bickering between the two levels of government. There were smiles all around from those present: federal ministers Allan Rock (Industry), David Collenette (Transport), Martin Cauchon (Justice) and provincial ministers, Deputy Premier Pauline Marois and Serge Ménard (Transport).

The south shore section of Highway 30, close to 8 km between Candiac and Ste. Catherine, the first to be done, will be paid for solely by the provincial government. The latter recently announced that the route for that section (along Route 132) has been chosen. Work is expected to begin on this sector this summer and be completed in 2008.

Work on the second segment of road, 35 kilometres linking Châteauguay to the junction of Highways 20 and 540 in Vaudreuil-Dorion, is expected to start in 2006 and be completed by 2009.

The federal government had

pledged \$357 million to build the two bridges needed in its 2000 election campaign. Last fall, in a surprise announcement, the federal government said that it would pay up to 50% of the remaining costs of the 35 kilometre section.

The longer segment of Highway 30 requires federal, provincial government and private partners, yet to be determined, to cover the costs. The route will likely be a toll road. The entire project is estimated to cost \$730 million.

The announcement, made as it was, just a week before an anticipated provincial election, led to some sceptical comments from Liberal Party leader Jean Charest about 'buying votes'.

Vaudreuil MNA, Yvon Marcoux, noted that if the provincial government had acted on Liberal MNA Jean-Marc Fournier's proposal to start the expropriation for Highway 30 by January 2002, the work would be a lot closer to completion. The timetable was unanimously approved by the National Assembly but Transport Minister Ménard delayed the start, blaming the move on a lack of agreement with the federal government.

It is generally agreed, however, that the beltway is needed to relieve congestion on the bridges onto the Island of Montreal. Both federal and provincial government's had declared its completion a 'priority'.

## New highway will benefit this area

**Judith Taylor**

The announcement that the long-awaited Autoroute 30 will finally go ahead is good news for Chateauguay Valley residents, although they are not as close to the action as the South Shore municipalities which have been pressing for the highway for more than a decade.

"Any new artery closer to our region is good news, since it will provide local transport with better access to the major routes in and out of the province," said MRC prefect and Hinchinbrooke mayor Donald Frier this week.

"We are net exporters of goods such as produce, but there are always supplies being trucked into the area as well," he added.

One group to benefit when the new link-up is completed in 2009 will be Valley residents who commute to jobs in Montreal. Predictions are that the new artery will lessen congestion on south shore bridges, especially the Mercier span used daily by those travelling into the city from this area.

Frier is not predicting major changes in the volume of trucking in this area, but added that repairs planned for Route 202 should improve conditions for transporters using the Herdman border crossing.

The two sections of Autoroute 30 planned for the coming years will link the Candiac-Ste-Catherine area first, and then will involve building two new bridges and a section of highway between Chateauguay and Vaudreuil-Dorion. In all, the cost of the project will be \$730 million, according to government sources. It will be financed by a combination of private and public money, with the latter being shared by provincial and federal governments.

## **Le CAA salue l'annonce du parachèvement de la 30**

**C**AA-Québec a également réagi favorablement à l'annonce du parachèvement de l'autoroute 30. Pour la directrice Communications et affaires publiques du Club automobile, Paula Landry, «la nécessité d'une route de contournement de Montréal fait l'unanimité depuis des années. Tout en améliorant la fluidité et la sécurité des déplacements, la nouvelle autoroute réduira la pression sur le réseau routier actuel et

les émissions de gaz polluants s'en trouveront d'autant diminués. De plus, il s'agit d'un projet essentiel à la santé économique de toute la région». CAA-Québec reconnaît comme «incontournable» la participation du secteur privé dans ce type de projet mais voit cependant une condition majeure pour le respect de tous les usagers de la route: que demeure à la disposition de ces derniers une alternative gratuite et bien entretenue.

# Enfin! Québec et Ottawa annoncent le parachèvement de l'autoroute 30

**Maxime Chagnon**

info@journaldesainthubert.qc.ca

Après plus de 30 ans de discussion sur ce projet qui n'en finissait plus de traîner en longueur, Québec et Ottawa ont finalement annoncé en grande pompe, jeudi, le parachèvement de l'autoroute 30.

Ottawa et Québec ont d'ailleurs envoyé leurs grosses pointures ministérielles à la conférence de presse: Allan Rock (Infrastructure), David Collenette (Transports) et Martin Cauchon (ministre responsable du Québec) pour le fédéral; Pauline Marois (vice-première ministre) et Serge Ménard (Transports) pour le provincial.

Le projet, évalué à quelque 730 millions de dollars, prévoit la construction d'un tronçon de 8 kilomètres sur deux chaussées séparées entre

Candiac et Sainte-Catherine, dans l'axe de la route 132, ainsi qu'un deuxième tronçon de 35 km qui comprendra quatre voies entre Châteauguay et Vaudreuil-Dorion, assorti d'une «antenne autoroutière» de 7 km qui permettra aussi de rejoindre Salaberry-de-Valleyfield. Enfin, deux ponts seront construits pour enjamber le fleuve et la voie maritime.

Toujours sceptiques? Il faut savoir que cette fois, à la différence des promesses maintes fois répétées depuis nombre d'années, l'entente entre les deux paliers de gouvernement a permis d'accoucher d'un échéancier.

Ainsi, les travaux préparatoires pour le tronçon entre Candiac et Sainte-Catherine débuteront dès cet été. Les travaux de construction pourraient être entrepris au printemps 2005 et la mise en service est prévue pour le printemps 2008.

Pour le grand tronçon de 35 km, on entreprendra cette année les expropriations néces-



De gauche à droite les ministres, Martin Cauchon, David Collenette, Allan Rock, Pauline Marois, Serge Ménard ainsi que le député de La Prairie, Serge Geoffrion. (Photo Robert Coté)

(suite)

saires et les travaux pourraient s'échelonner de 2006 à l'automne 2009, date prévue de sa mise en service.

Bien que l'on ait présenté l'échéancier, le montage financier n'a pas été dévoilé pour des raisons stratégiques d'économie de coûts. En fait, Québec et Ottawa attendent de voir quelle sera l'entreprise privée qui voudra y contribuer le plus avant d'annoncer le montant du financement public.

«Ce que le secteur privé ne paiera pas, on va se le partager à parts égales. Nous allons prendre la meilleure offre», a déclaré le ministre québécois des Transports, Serge Ménard.

Ottawa a donc finalement accepté — via son Fonds canadien pour l'infrastructure stratégique — d'investir le même montant que Québec, une incertitude qui subsistait depuis un certain temps. Québec financera à lui seul le premier tronçon — pour réduire les délais, a-t-on fait valoir — et Ottawa devra forcément en payer plus pour le second, histoire d'en arriver à une répartition égale de la facture totale.

Selon certaines estimations, on s'attend à ce que le secteur privé soit prêt à assumer le tiers des 730 M\$ du projet. Cela signifierait cependant un système de péage pour les utilisateurs du lien routier. Selon le ministre Ménard, le tronçon Candiac/Sainte-Catherine restera gratuit mais le péage pourrait être prélevé sur l'un des nouveaux ponts.

L'importance de parachever l'autoroute 30 entre Candiac et Sainte-Catherine et entre Châteauauy et Vaudreuil-Dorion tient essentiellement au fait qu'elle permettra aux camions de marchandises qui n'ont pas à s'arrêter à Montréal de pouvoir contourner l'île, décongestionnant ainsi les ponts de la Rive-Sud qui sont sollicités chaque matin par 900 000 véhicules. Le ministre Ménard a jugé cette voie de contournement d'autant plus nécessaire que le parc automobile devrait croître de 10% d'ici 2021.

«On imagine à quel point l'autoroute 30 aura un effet bénéfique sur la grande région métropolitaine et un impact déterminant pour les échanges commerciaux est-ouest», a déclaré M. Ménard en faisant référence aux marchés de l'Ontario, du centre des États-Unis, de l'est du Québec et des Maritimes.

Le ministre Martin Cauchon a pour sa part fait valoir l'importance des liens routiers efficaces à l'heure du camionnage «just-in-time» pour l'industrie du commerce électronique.

# Une annonce acclamée sur la Rive-Sud

**Maxime Chagnon**

info@journaldesainthubert.ca

L'annonce du parachèvement de l'auto-route 30 était fort attendue sur la Rive-Sud, particulièrement par le maire de Longueuil, Jacques Olivier, la Chambre de commerce et d'industrie de la Rive-Sud et les députés locaux, tant fédéraux que provinciaux.

«C'est une journée très positive pour la nouvelle ville de Longueuil. Cette nouvelle voie de ceinture va enfin libérer le pont Champlain», s'est réjoui le maire Olivier qui n'a cessé depuis le début de son mandat d'interpeller les deux paliers de gouvernement en martelant l'urgence de parachever l'auto-route 30 pour le développement économique de la Rive-Sud.

Le fait que l'annonce survienne à un mois d'une élection générale provinciale qui pourrait porter au pouvoir un tout nouveau gouvernement n'effraie nullement Jacques Olivier quant au respect de l'échéancier des travaux ou du partage convenu des coûts.

«Tant qu'il n'y avait pas d'échéancier, les annonces ne voulaient rien dire pour moi. On avait besoin de ça. Aucun gouvernement, quel qu'il soit, qui serait élu au Québec et qui retarderait cela d'une façon négative ne pourrait survivre à une élection par après», a commenté le maire.

Le député libéral fédéral de Brossard-La Prairie, Jacques Saada n'a pu être présent à cette importante conférence de presse puisqu'il était à l'extérieur du pays pour un voyage planifié depuis un certain temps. Il a tout de même retourné notre appel depuis Porto Rico pour commenter la nouvelle, lui qui piaffait d'impatience depuis un certain temps et qui avait interpellé son propre gouvernement à la Chambre des communes pour l'amener à s'engager sur un échéancier.

«Je suis heureux du résultat, a déclaré M. Saada. Ça traîne depuis trop longtemps et je n'ai jamais trop compris pourquoi. Mais j'aime mieux voir ce qui vient devant que derrière.»

(suite)

Cet enthousiasme n'est cependant pas partagé par tous, du moins pour le choix du tracé en milieu urbain entre Candiac et Sainte-Catherine plutôt que dans les terres agricoles comme l'avait recommandé le BAPE. Le Comité de citoyens pour la 30 sud craint notamment le dérangement que générera cette circulation pour les villes de Candiac, Delson et Sainte-Catherine et prévoit qu'un bon nombre de propriétaires chercheront à déménager.

Le ministre Ménard a vite écarté ces critiques en répliquant qu'aucun des deux tronçons n'aurait de toute façon obtenu de faveur unanime.

### UN CONCERT INHABITUEL D'ÉLOGES

La situation ne manquait pas d'ironie lors de la conférence de presse tenue jeudi dans un hôtel de Longueuil: les cinq ministres du fédéral et du provincial — habituellement de farouches adversaires politiques — étaient réunis à une même table pour annoncer d'une voix commune l'entente de la 30 alors que le Parti québécois s'appête à solliciter un autre mandat à l'élection qui devrait normalement avoir lieu dans un mois.

Les ministres en étaient visiblement conscients puisqu'ils se sont prêtés avec amusement à un concert d'éloges mutuelles, la vice-première ministre Pauline Marois allant jusqu'à s'adresser au ministre fédéral de l'Infrastructure, Allan Rock, en lui disant tout sourire «mon cher Allan», qui n'a pas manqué de rendre la pareille à «Pauline».

Hilare, le ministre canadien des Transports, David Collenette, s'est lui aussi permis de féliciter son homologue québécois, «mon grand ami, cher ami, Serge Ménard» qui lui, s'est dit bien heureux de faire sa «troisième annonce avec M. Collenette».

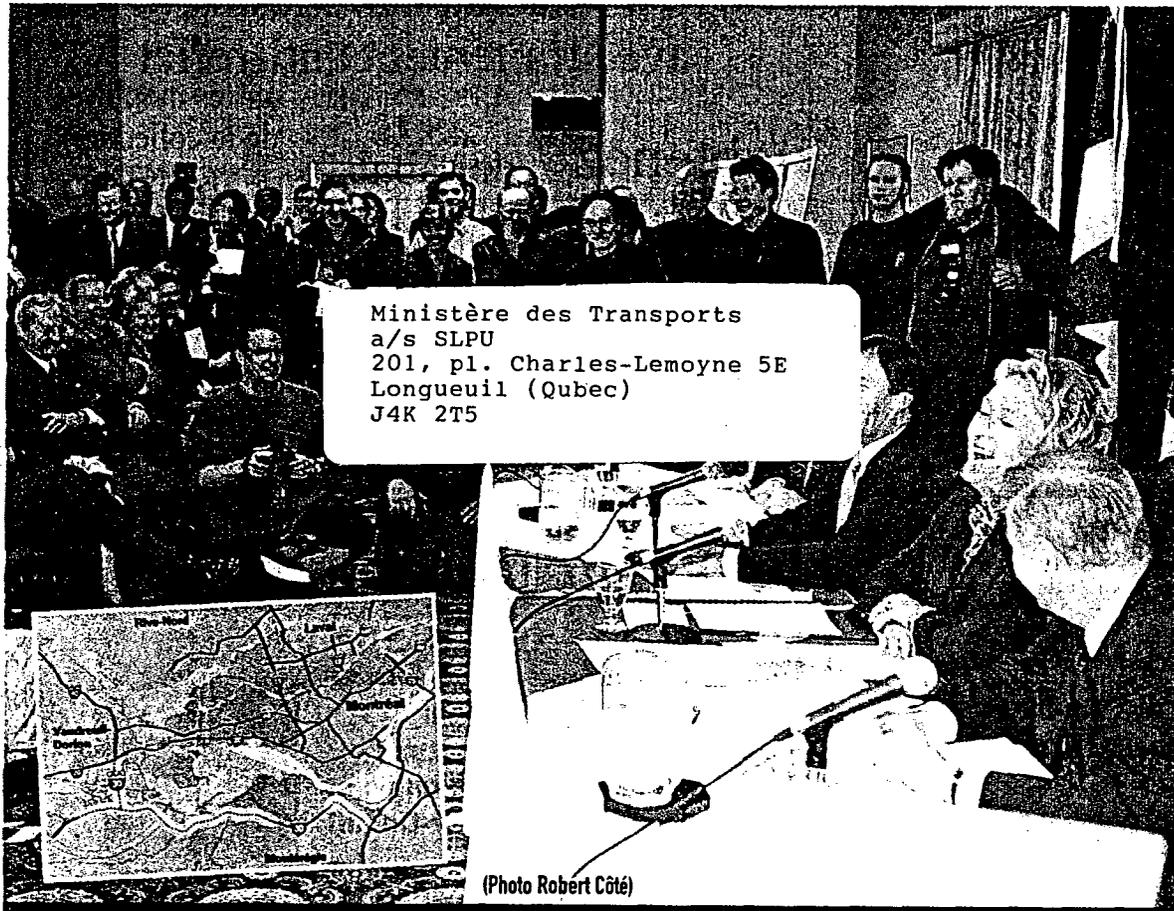
Des deux côtés de la table, on a toutefois cherché à minimiser l'importance de la campagne électorale qui s'annonce pour expliquer l'entente intervenue.

«C'est un sujet trop important pour la partisanerie», a fait valoir le ministre Allan Rock.

De son côté, le ministre Martin Cauchon a confié en entrevue ne pas craindre que le Parti libéral du Québec reproche à son grand frère d'Ottawa d'avoir donné un cadeau en or au Parti québécois pour se faire valoir durant la campagne qui s'en vient.

«Quand on regarde ceux qui se prononcent en faveur de l'autoroute 30, vous avez plusieurs députés du caucus du Parti libéral du Québec et Jean Charest. Ils ont poussé fort et ça a ajouté de la pression. Le Parti libéral du Québec a été un acteur positif dans la réalisation de ce dossier et c'est ce qui me fait dire que lorsqu'ils formeront le prochain gouvernement, ces gens-là vont suivre l'échéancier», a prédit M. Cauchon.

# Enfin! Québec et Ottawa annoncent le parachèvement de la 30



Ministère des Transports  
 a/s SLP  
 201, pl. Charles-Lemoyne 5E  
 Longueuil (Qubec)  
 J4K 2T5

(Photo Robert Côté)

 **Maxime Chagnon**  
 info@brossardclair.qc.ca

Après plus de 30 ans de discussion sur ce projet qui n'en finissait plus de traîner en longueur, Québec et Ottawa ont finalement annoncé en grande pompe, jeudi, le parachèvement de l'autoroute 30.

Ottawa et Québec ont d'ailleurs envoyé leurs grosses pointures ministérielles à la conférence de presse: Allan Rock (Infrastructure), David Collenette (Transports) et Martin Cauchon (ministre responsable du Québec) pour le fédéral; Pauline Marois (vice-première ministre) et Serge Ménard (Transports) pour le provincial.

Le projet, évalué à quelque 730 millions de dollars, prévoit la construction d'un tronçon de 8 kilomètres sur deux chaussées séparées entre Candiac et Sainte-Catherine, dans l'axe de la route 132, ainsi qu'un deuxième tronçon de 35 km qui comprendra quatre voies entre Châteauaugay et Vaudreuil-Dorion, assorti d'une «antenne autoroutière» de 7 km qui permettra aussi de rejoindre Salaberry-de-Valleyfield. Enfin, deux ponts seront construits pour enjamber le fleuve et la voie maritime.

Toujours sceptiques? Il faut savoir que cette fois, à la différence des promesses maintes fois répétées depuis nombre d'années, l'entente entre les deux paliers de gouvernement a permis d'accoucher d'un échéancier.

Ainsi, les travaux préparatoires pour le tronçon entre Candiac et Sainte-Catherine débuteront dès cet été. Les travaux de construction pourraient être entrepris au printemps 2005 et la mise en service est prévue pour le printemps 2008.

Suite à la page 3

Brossard. Éclair 12 mars 2003  
p. 3

Suite de la page 1



De gauche à droite, les ministres Martin Cauchon, David Collenette, Allan Rock, Pauline Marois et Serge Ménard, ainsi que le député de La Prairie, Serge Geoffrion. (Photo Robert Côté)

Pour le grand tronçon de 35 km, on entreprendra cette année les expropriations nécessaires et les travaux pourraient s'échelonner de 2006 à l'automne 2009, date prévue de sa mise en service.

Bien que l'on ait présenté l'échéancier, le montage financier n'a pas été dévoilé pour des raisons stratégiques d'économie de coûts. En fait, Québec et Ottawa attendent de voir quelle sera l'entreprise privée qui voudra y contribuer le plus avant d'annoncer le montant du financement public.

«Ce que le secteur privé ne paiera pas, on va se le partager à parts égales. Nous

allons prendre la meilleure offre», a déclaré le ministre québécois des Transports, Serge Ménard.

Ottawa a donc finalement accepté — via son Fonds canadien pour l'infrastructure stratégique — d'investir le même montant que Québec, une incertitude qui subsistait depuis un certain temps. Québec financera à lui seul le premier tronçon — pour réduire les délais, a-t-on fait valoir — et Ottawa devra forcé-

ment en payer plus pour le second, histoire d'en arriver à une répartition égale de la facture totale.

Selon certaines estimations, on s'attend à ce que le secteur privé soit prêt à assumer le tiers des 730 M\$ du projet. Cela signifierait cependant un système de péage pour les utilisateurs du lien routier. Selon le ministre Ménard, le tronçon Candiac/Sainte-Catherine restera gratuit mais le péage pourrait être prélevé sur l'un des nouveaux ponts.

L'importance de parachever l'autoroute 30 entre Candiac et Sainte-Catherine et entre Châteauguay et Vaudreuil-Dorion

tient essentiellement au fait qu'elle permettra aux camions de marchandises qui n'ont pas à s'arrêter à Montréal de pouvoir contourner l'île, décongestionnant ainsi les ponts de la Rive-Sud qui sont sollicités chaque matin par 900 000 véhicules. Le ministre Ménard a jugé cette voie de contournement d'autant plus nécessaire que le parc automobile devrait croître de 10% d'ici 2021.

«On imagine à quel point l'autoroute 30 aura un effet bénéfique sur la grande ré-

gion métropolitaine et un impact déterminant pour les échanges commerciaux est-ouest», a déclaré M. Ménard en faisant référence aux marchés de l'Ontario, du centre des États-Unis, de l'est du Québec et des Maritimes.

Le ministre Martin Cauchon a pour sa part fait valoir l'importance des liens routiers efficaces à l'heure du camionnage «just-in-time» pour l'industrie du commerce électronique.

## ACTUALITÉS

# Une annonce acclamée sur la Rive-Sud

**Makine Chagnon**

info@brossardeclair.qc.ca

L'annonce du parachèvement de l'autoroute 30 était fort attendue sur la Rive-Sud, particulièrement par le maire de Longueuil, Jacques Olivier, la Chambre de commerce et d'industrie de la Rive-Sud et les députés locaux, tant fédéraux que provinciaux.

«C'est une journée très positive pour la nouvelle ville de Longueuil. Cette nouvelle voie de ceinture va enfin libérer le pont Champlain», s'est réjoui le maire Olivier qui n'a cessé depuis le début de son mandat d'interpeller les deux paliers de gouvernement en martelant l'urgence de parachèver l'autoroute 30 pour le développement économique de la Rive-Sud.

Le fait que l'annonce survienne à un mois d'une élection générale provinciale qui pourrait porter au pouvoir un tout nouveau gouvernement n'effraie nullement Jacques Olivier quant au respect de l'échéancier des travaux ou du partage convenu des coûts.

«Tant qu'il n'y avait pas d'échéancier, les annonces ne voulaient rien dire pour moi. On avait besoin de ça. Aucun gouvernement, quel qu'il soit, qui serait élu

au Québec et qui retarderait cela d'une façon négative ne pourrait survivre à une élection par après», a commenté le maire.

Le député libéral fédéral de Brossard-La Prairie, Jacques Saada n'a pu être présent à cette importante conférence de presse puisqu'il était à l'extérieur du pays pour un voyage planifié depuis un certain temps. Il a tout de même retourné notre appel depuis Porto Rico pour commenter la nouvelle, lui qui piaffait d'impatience depuis un certain temps et qui avait interpellé son propre gouvernement à la Chambre des communes pour l'amener à s'engager sur un échéancier.

«Je suis heureux du résultat, a déclaré M. Saada. Ça traîne depuis trop longtemps et je n'ai jamais trop compris pourquoi. Mais j'aime mieux voir ce qui vient devant que derrière.»

Cet enthousiasme n'est cependant pas partagé par tous, du moins pour le choix du tracé en milieu urbain entre Candiac et Sainte-Catherine plutôt que dans les terres agricoles comme l'avait recommandé le BAPE. Le Comité de citoyens pour la 30 sud craint notamment le dérangement que générera cette circulation pour les villes de Candiac, Delson et Sainte-Catherine et prévoit qu'un bon nombre de propriétaires chercheront à déménager.

ger.

Le ministre Ménard a vite écarté ces critiques en répliquant qu'aucun des deux tronçons n'aurait de toute façon obtenu de faveur unanime.

## UN CONCERT INHABITUEL D'ÉLOGES

La situation ne manquait pas d'ironie lors de la conférence de presse tenue jeudi dans un hôtel de Longueuil: les cinq ministres du fédéral et du provincial — habituellement de farouches adversaires politiques — étaient réunis à une même table pour annoncer d'une voix commune l'entente de la 30 alors que le Parti québécois s'appête à solliciter un autre mandat à l'élection qui devrait normalement avoir lieu dans un mois.

Les ministres en étaient visiblement conscients puisqu'ils se sont prêtés avec amusement à un concert d'éloges mutuels, la vice-première ministre Pauline Marois allant jusqu'à s'adresser au ministre fédéral de l'Infrastructure, Allan Rock, en lui disant tout sourire «mon cher Allan», qui n'a pas manqué de rendre la pareille à «Pauline».

Hilare, le ministre canadien des Transports, David Collenette, s'est lui aussi permis de féliciter son homologue québécois, «mon grand ami, cher ami, Serge

Ménard» qui lui, s'est dit bien heureux de faire sa «troisième annonce avec M. Collenette».

Des deux côtés de la table, on a toutefois cherché à minimiser l'importance de la campagne électorale qui s'annonce pour expliquer l'entente intervenue.

«C'est un sujet trop important pour la partisanerie», a fait valoir le ministre Allan Rock.

De son côté, le ministre Martin Cauchon a confié en entrevue ne pas craindre que le Parti libéral du Québec reproche à son grand frère d'Ottawa d'avoir donné un cadeau en or au Parti québécois pour se faire valoir durant la campagne qui s'en vient.

«Quand on regarde ceux qui se prononcent en faveur de l'autoroute 30, vous avez plusieurs députés du caucus du Parti libéral du Québec et Jean Charest. Ils ont poussé fort et ça a ajouté de la pression. Le Parti libéral du Québec a été un acteur positif dans la réalisation de ce dossier et c'est ce qui me fait dire que lorsqu'ils formeront le prochain gouvernement, ces gens-là vont suivre l'échéancier», a prédit M. Cauchon.

Brossard - Éclair, mercredi 12 mars 2003  
p. 3

## Le CAA salue l'annonce du parachèvement de la 30

CAA-Québec a également réagi favorablement à l'annonce du parachèvement de l'autoroute 30. Pour la directrice Communications et affaires publiques du Club automobile, Paula Landry, «la nécessité d'une route de contournement de Montréal fait l'unanimité depuis des années. Tout en améliorant la fluidité et la sécurité des déplacements, la nouvelle autoroute réduira la pression sur le réseau routier actuel et les émissions de gaz polluants s'en

trouveront d'autant diminués. De plus, il s'agit d'un projet essentiel à la santé économique de toute la région». CAA-Québec reconnaît comme «incontournable» la participation du secteur privé dans ce type de projet mais voit cependant une condition majeure pour le respect de tous les usagers de la route: que demeure à la disposition de ces derniers une alternative gratuite et bien entretenue.

## Ça sent le début de la campagne : deux ministres en vue viennent annoncer 4 M\$ à Longueuil

**Maxime Chagnon**

info@brossardeclair.qc.ca

Les ministres Pauline Marois et André Boisclair ont annoncé jeudi des subventions totalisant 4 millions de dollars pour des projets de renouvellement urbain dans cinq arrondissements de la grande ville de Longueuil.

La Ville injecte elle aussi 4 M\$, ce qui porte le total des dépenses pour ces projets à 8 M\$. Québec ajoute aussi une subvention de 500 000\$ pour soutenir le démarrage de Développement économique Longueuil.

Même si la vice-première ministre Marois et le ministre des Affaires municipales, André Boisclair, ont assuré qu'il s'agissait de montants déjà prévus et non d'argent neuf — se défendant ainsi de multiplier les dépenses à des fins électorales —, leur seule présence dans une conférence de presse à grand déploiement pour une simple subvention de 4 M\$ avait de quoi faire flotter une odeur de campagne qui approche et qui pourrait même être déclenchée dès aujourd'hui, mercredi.

Il faut dire que cette conférence de presse a surtout servi à réitérer la nécessité de «réussir Longueuil» et tant le maire Jacques Olivier que les deux ministres se sont félicités des intentions de chacun de tout mettre en œuvre pour développer la nouvelle ville.

Le ministre Boisclair n'a d'ailleurs pas caché que l'importance donnée à cette annonce se voulait aussi un message adressé aux libéraux de Jean Charest à l'approche de la campagne électorale.

«Cette seule déclaration du maire qui, avec force et conviction, nous dit son engagement à développer la nouvelle ville alors que d'autres



La ministre Pauline Marois, le maire, Jacques Olivier et le ministre, André Boisclair (Photo Robert Côté)

voudraient plutôt entendre parler de démantèlement, cette seule déclaration en notre présence méritait un certain panache et le décorum que nous accordons à cette annonce, a déclaré le ministre Boisclair.

«Il y aura un débat politique au Québec qui se fera. Nous sommes ici, à cette table, de ceux et celles qui ont mobilisé les meilleures énergies pour réussir ce grand projet inspiré d'une vision et d'un propos sur le développement. D'autres devront rendre des comptes sur le contenu et la qualité de leur proposition», a-t-il ajouté, en visant de façon à peine voilée ses adversaires li-

béraux qui se sont engagés à autoriser les «défusions» si tel est le souhait de la population.

### 8 M\$ DE PROJETS

Saint-Hubert et Vieux-Longueuil ont obtenu la part du lion de ces investissements puisque ces deux arrondissements recevront au total sept des huit millions de dollars accordés pour des projets de renouvellement urbain.

Dans l'arrondissement Brossard, 97 753\$ sont octroyés conjointement par Québec et la Ville pour l'agrandissement de la maison des jeunes «L'Escalier en mon temps».

À Saint-Lambert/LeMoyne, l'aménagement du parc adjacent à l'école La Jeunesse sera complété et les équipements pour le soccer et le basket-ball seront améliorés, un investissement de 328 420\$. Le réaménagement de ce parc avait déjà fait l'objet d'une entente entre l'ancienne ville de LeMoyne et la commission scolaire avant la fusion municipale.

L'arrondissement Greenfield Park bénéficiera pour sa part d'un investissement de 193 695\$ pour l'aménagement d'une verrière sur le toit de la bibliothèque, qui est adjacente à l'espace où sont présentés des spectacles dans le pôle communautaire principal du boulevard Churchill.

# Highway 30 announcement draws upbeat reaction in South Shore

*Maxime Chagnon  
The Magazine*

Last week's announcement that Highway 30 will finally be completed was long awaited in the South Shore, especially by Longueuil's mayor, Jacques Olivier, the South Shore's chamber of commerce, and local elected officials from both the federal and provincial legislatures. "This is a very positive day for the new city of Longueuil. This new beltway will finally free up Champlain bridge," Mayor Olivier rejoiced. In meetings with both levels of government since the beginning of his mandate, the mayor has repeatedly hammered home the urgency of completing the highway for the sake of economic development in the South Shore. The mayor is in no way concerned that the announcement comes one month prior to a provincial election that could bring a new government to power and have an impact on the project's deadlines and cost-sharing agreement.

"As long as there were no deadlines, the announcement meant nothing to me. We needed this. No government elected in Quebec, whichever one it might be, would survive a later election if it stalled this project in a negative way," the mayor commented.

"I'm very happy about the outcome of this dossier," St. Lambert MP Yolande Thibeault told the Magazine. It isn't a huge concern for the citizens of my riding, but we've just eliminated about 35 per cent of the heavy traffic in our territory. I'm also pleased with the deadlines and the route chosen," added Ms Thibeault.

## **SOME LESS HAPPY**

It isn't everyone who is as enthusiastic, however, given that the route will run through the urban areas of Candiac and Sainte-Catherine rather than farmland as recommended by the BAPE.

The Comité des citoyens pour la 30 (Committee of Citizens for the 30) is particularly fearful of the consequences of the traffic on the cities of Candiac, Delson, and Sainte-Catherine and expects that a good number of homeowners will want to move. Transport minister Serge Ménard quickly set these criticisms aside, stating that neither proposed route would have received unanimous approval.

**ACTUALITÉS- NEWS**

*Parachèvement de l'autoroute 30*

# Une annonce acclamée sur la Rive-Sud

*Maxime Chagnon  
Le Magazine*

L'annonce du parachèvement de l'autoroute 30 faite la semaine dernière, était fort attendue sur la Rive-Sud, particulièrement par le maire de Longueuil, Jacques Olivier, la Chambre de commerce et d'industrie de la Rive-Sud et les députés locaux, tant fédéraux que provinciaux. «C'est une journée très positive pour la nouvelle ville de Longueuil. Cette nouvelle voie de ceinture va enfin libérer le pont Champlain», s'est réjoui le maire Olivier qui n'a cessé depuis le début de son mandat d'interpeller les deux paliers de gouvernement en martelant l'urgence de parachever l'autoroute 30 pour le développement économique de la Rive-Sud. Le fait que l'annonce survienne à un mois d'une élection générale provinciale qui pourrait porter au pouvoir un tout nouveau gouvernement n'effraie nullement Jacques Olivier quant au respect de l'échéancier des travaux ou du partage convenu des coûts.

«Tant qu'il n'y avait pas d'échéancier, les annonces ne voulaient rien dire pour moi. On avait besoin de ça. Aucun gouvernement, quel qu'il soit, qui serait élu au Québec et qui retarderait cela d'une façon négative ne pourrait survivre à une élection par après», a commenté le maire.

«Je suis très heureuse du dénouement de ce dossier», nous a dit pour sa part Yolande Thibeault, députée de Saint-Lambert. Ce n'est

pas une énorme préoccupation pour les citoyens de ma circonscription mais il demeure qu'on vient d'éliminer environ 35 p. cent de circulation lourde sur notre territoire. Je suis satisfaite également des échéanciers et du choix des tracées», a ajouté Mme Thibeault.

## **DES MÉCONTANTS!**

Cet enthousiasme n'est cependant pas partagé par tous, du moins pour le choix du tracé en milieu urbain entre Candiac et Sainte-Catherine plutôt que dans les terres agricoles comme l'avait recommandé le BAPE.

Le Comité de citoyens pour la 30 sud craint notamment le dérangement que générera cette circulation pour les villes de Candiac, Delson et

Sainte-Catherine et prévoit qu'un bon nombre de propriétaires chercheront à déménager. Le ministre des transports, Serge Ménard, a vite écarté ces critiques en répliquant qu'aucun des deux tronçons n'aurait de toute façon obtenu de faveur unanime.



*Une annonce attendue!*

*Photo: R. Côté.*

## NEWS

# Autoroute 30 completion “a contentious issue” in Kahnawake

By: Dan Rosenberg

The \$700 million completion of Autoroute 30, announced jointly by the federal and provincial governments at a press conference in Longueuil on March 6, is “a contentious issue,” according to Chief Mike Delisle, who heads up the MCK’s transportation dossier.

“(Kahnawake Environment Protection Office coordinator) Eva Johnson has already made her statements on the subject and the MCK shares her concerns,” Delisle said last Friday.

“The highway extension is projected to be on our Seigneurie (Sault St. Louis) land, so we’re very much involved and we’re interested in developments,” Delisle noted. “One question we’d like to know is whether we (the MCK and Kahnawake contractors) will be involved in the construction.” In the meantime, the Quebec government has been designated as project manager for the work.

Johnson was not a happy camper when she heard what had been announced at the press conference. “That’s pretty shitty,” she told *The Eastern Door*. “I’m very disappointed. I’ll just have to join hands with the Parc des Rapides and Ste. Catherine (protest) groups and fight this thing.”

Johnson had told a reporter last month that she is not thrilled about the

Autoroute 30 trajectory that was chosen by the provincial government. Despite recommendations to the contrary by the Bureau of Public Hearings on the Environment, the Ministry of Transport has decided to choose a sunken northern option alongside highway 132 in St. Constant instead of the preferred southern location through farmland.

The southern choice would have lessened the impact of pollution by heavy trucks on the Kahnawake environment, Johnson pointed out.

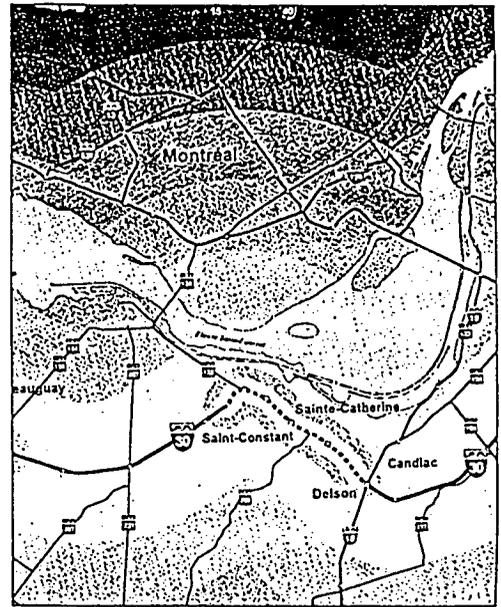
The two levels of government announced that they will equally share the expense that is not being financed by the private sector for completion of unbuilt autoroute distances consisting of a 35-kilometre leg be-

tween Chateauguay and Vaudreuil and a seven-kilo stretch between Ste. Catherine and Candiac.

Work on the Candiac-Ste. Catherine segment will commence this summer and will be entirely funded by the provincial government. Expropriation for the Chateauguay-Vaudreuil segment would theoretically last from this spring to the spring of 2005. A call for construction tenders would then begin. Construction for that portion would take place from 2006 to 2008.

Serge Marcil, the Liberal MP for Beauharnois-Salaberry, indicated his belief that two new major bridges being planned as

Continued on page 17



Proposed site of the extended Autoroute 30 from Ste. Catherine to Candiac.

## Autoroute 30

From page 8

part of the project should be erected first. “No land has to be expropriated in order to build them, so we could begin immediately,” he said.

The two structures, projected for the Chateauguay-Vaudreuil leg, will span the St. Lawrence River and Seaway respectively. The Federal Bridge Corporation Ltd. will be asked for its expertise to help define the parameters for planning, designing, carrying out and supervising construction work for the two bridges concerned.

The feds were represented at the press conference by Industry Minister Allan Rock and Transport Minister David Collenette.

Representing Quebec were Deputy Premier Pauline Marois and Transport Minister Serge Menard.

Delisle said he was invited to a meeting on March 5 to discuss the final agreement for Autoroute 30, but “I hurt my back shovelling snow and couldn’t go.”

He disclosed that Kahnawake Grand Chief Joe Norton was invited to the Longueuil press conference. According to MCK communications officer Timmy Norton, the Grand Chief was unable to attend. Timmy Norton added that, to the best of his knowledge, nobody from Kahnawake was in attendance. Johnson says she was not there because her environment of office was not made aware of the press conference in the first place.

The provincial government in a press release said that the primary benefits of the completed autoroute are to provide a route that will bypass Montreal, facilitating access to markets in Ontario, the U.S., eastern Quebec and the Maritimes. At the same time, it will alleviate congestion on the current bridges linking Montreal to the South Shore and apparently will “help reduce greenhouse gas emissions.”

However, one of the drawbacks, according to research by the Kahnawake Environment Protection Office, is that pollution from the increased number of heavy trucks passing through the chosen Autoroute 30 leg near Kahnawake would endanger the health of local residents. ■

## Revue de presse

### Médias électroniques français

#### Télévision

CBFT (canal 04) SRC

RDI (canal 19)

CFTM -TVA (canal 07)

LCN (canal 29)

CFJP-TQS (canal 05)

L'heure du midi, Montréalce soir,

Le Téléjournal

Les Nouvelles, Matin Express, Aujourd'hui

Nouvelles, TVA midi, Édition 18 h,

Salut Bonjour

Nouvelles

Le Grand Journal

#### Radio

CINF-MA 690 (Info 690)

CKAC (MA 730)

CFGL (MF 105,7)

CBF (MF 95,1)

CITÉ (MF 107,3)

CIBL (MF 101,5)

CJMF (MF 93,3)

CJMF (MF 93,3) - Québec

CHCR (MA 800) - Sainte-Foy

CHRL (MF 99,5) - Roberval

CFJO (MF 97,3) - Victoriaville

CHAA (MF 103,3) - Longueuil

CKNU (100,9) - Radio Portneuf

CITF (MF-107, 5) - Québec

CJRC (MA 1150) - Gatineau

CFOM (MF 102,9) Radio Etchemin

CJOI (MF 102,9) - Rimouski

CHOI (MF 98,1) - Sainte-Foy

CHVD (MF 100,3) - Dolbeau

CBV (MF 106,3) Sainte-Foy

Nouvelles

Nouvelles, Bonjour Montréal

Nouvelles

C'est bien meilleur le matin

Nouvelles

Midi libre

Thibodeau et compagnie

Nouvelles

Osez Josey!

Arcand ce matin

Nouvelles

Nouvelles

Émission Martin Paquet

Nouvelles

Le grand bulletin Outaouais

Nouvelles

Le part des choses

Nouvelles

Tout le monde debout

Matinaux, Presto

## Revue de presse

### Médias électroniques anglais

#### Télévision

CKMI -Global News (canal 03)  
CTV- CFCF (Pulse News)  
CBMT (canal 13)  
CBVT (canal 6) Sainte-Foy  
CTV NN (505) CTV Newsnet

Nouvelles, This morning live  
News  
Canada Now  
Québec ce soir  
News

#### Radio

CJAD (MA 800)  
CINW-MA 940 (940 News)  
CJFM (MF 95,9)  
CHOM (MF 97,7)  
CBVE (MF 104,7) - Quebec AM  
CBM (MF 88,5)  
CFQR (MF 92,5)

Nouvelles, The Andrew Carter Show  
News  
News  
News  
News  
Daybreak, News  
News

Toutes les émissions et les rediffusions sur le sujet de l'autoroute 30 et la conférence du 6 mars 2003 sont présentées par ordre chronologique.

**REVUE DE PRESSE DES  
MÉDIAS ÉLECTRONIQUES**
**LISTAGE DES RÉSUMÉS  
D'EXTRAITS DIFFUSÉS**

émission / station (bande / fréquence) réseau-proprétaire-ville  
durée (min s)  
entrevue (journaliste)

**ELECTRONIC MEDIA  
PRESS REVIEW**
**LISTING OF AIRED EXCERPTS  
SUMMARIES**

Program / station (band / frequency) network-owner-city  
duration (min s)  
interview (reporter)

Transmis le lundi 24 mars 2003 à 17 h 25

TRANSPORTS QUÉBEC (189)

À l'attention de : Maria Soteriades

(AUTOROUTE 30)

1-	07:08 - A LA VEILLE DES ÉLECTIONS, IL Y AURA UNE AUTRE CONFÉRENCE DE PRESSE AVEC PLUSIEURS MINISTRES, FÉDÉRAUX ET PROVINCIAUX, POUR LE PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 30. COMMENT UNE ÉLECTION PEUT-ELLE AVOIR LIEU SANS UNE CONFÉRENCE SUR L'AUTOROUTE 30? ALC	Bonjour Montréal CKAC * (MA 730) - Radiomédia - Montréal (PAUL ARCAND, JEAN LAPIERRE) Durée: 01 min 19 s Date de diffusion: 05-03-03 27 <sup>e</sup> de 43 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3150623
2-	15:53 - L'ANNONCE DE L'INVESTISSEMENT DE 1 MILLIARD\$ EST TRÈS BONNE MAIS LE PROJET NE DÉBUTERA QU'EN 2006. L'ANNONCE A ÉTÉ FAITE AUJOURD'HUI CAR DES ÉLECTIONS S'EN VIENNENT. JEAN LAPIERRE TROUVE QUE ÇA FAIT "DUPLESSIS". DEMAIN, L'AUTOROUTE 30 SERA ANNONCÉE, PAR PAULINE MAROIS NOTAMMENT. MP	Lapierre et cie CKAC * (MA 730) - Radiomédia - Montréal (Jean Lapierre, LOUIS GOSSELIN) Durée: 03 min 00 s Date de diffusion: 05-03-03 3 <sup>e</sup> de 26 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3153676
3-	17:00 - LE DOSSIER DE L'AUTOROUTE 30 SERA RÉGLÉ DEMAIN. UNE DEMI-DOUZAINÉ DE DIGNITAIRES ANNONCERONT L'ÉCHÉANCIER. PARMIS LES MINISTRES PRÉSENTS, IL Y AURA PAULINE MAROIS. LA DERNIÈRE ANNONCE AVAIT ÉTÉ FAITE AU REINE-ELIZABETH. MP	Lapierre et cie CKAC * (MA 730) - Radiomédia - Montréal (Jean Lapierre, PAUL ARCAND) Durée: 02 min 30 s Date de diffusion: 05-03-03 16 <sup>e</sup> de 26 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3153985
4-	17:01 - THE FEDERAL TRANSPORT MINISTER WILL MAKE AN ANNOUNCEMENT TOMORROW IN LONGUEUIL ON NEW INFRASTRUCTURE IN THE MONTREAL REGION. IT COULD BE ABOUT THE 30 HIGHWAY. CD	News CJAD * (MA 800) - Standard Radio Broadcasting - Montréal (JASON MAYOFF) Durée: 00 min 22 s Date de diffusion: 05-03-03 1 <sup>er</sup> de 8 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3153190
5-	17:06 - PLUSIEURS MINISTRES FÉDÉRAUX ET PROVINCIAUX FERONT UNE IMPORTANTE ANNONCE DEMAIN SUR UN PROJET MAJEUR D'INFRASTRUCTURE. ON PENSE BIEN QU'IL S'AGIT DU PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 30 SUR LA RIVE-SUD DE MONTRÉAL. JP	Le Journal RDI RDI (Canal 19) - Société Radio-Canada - Montréal (MARIE-JOSÉE BOUCHARD) Durée: 00 min 16 s Date de diffusion: 05-03-03 5 <sup>e</sup> de 26 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3153234

6-	<p>17:32 - THE FEDERAL TRANSPORT MINISTER WILL MAKE AN ANNOUNCEMENT TOMORROW IN LONGUEUIL ON NEW INFRASTRUCTURE IN THE MONTREAL REGION. IT COULD BE ABOUT THE 30 HIGHWAY. PAULINE MAROIS, DAVID COLENETTE, AND SERGE MENARD WILL BE THERE. CD REDIFFUSION(S) : 18:31</p>	<p>News CJAD * (MA 800) - Standard Radio Broadcasting - Montréal (JASON MAYOFF) Durée: 00 min 19 s Date de diffusion: 05-03-03 2<sup>e</sup> de 5 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3153361</p>
7-	<p>18:02 - THE FEDERAL TRANSPORT MINISTER WILL MAKE AN ANNOUNCEMENT TOMORROW IN LONGUEUIL ON NEW INFRASTRUCTURE IN THE MONTREAL REGION. IT COULD BE ABOUT THE 30 HIGHWAY. CD</p>	<p>News CJAD * (MA 800) - Standard Radio Broadcasting - Montréal (JASON MAYOFF) Durée: 00 min 15 s Date de diffusion: 05-03-03 2<sup>e</sup> de 7 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3153897</p>
8-	<p>18:18 - QUÉBEC ET OTTAWA ANNONCERONT DEMAIN QU'ILS ONT CONCLU UNE ENTENTE DE PLUSIEURS MILLIONS\$ POUR PARACHÉVER L'AUTOROUTE 30. MP</p>	<p>Nouvelles CINF * (MA 690) - INFO 690 - Corus Entertainment - Montréal Durée: 00 min 30 s Date de diffusion: 05-03-03 11<sup>e</sup> de 16 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3154428</p>
9-	<p>18:21 - TOUT LAISSE CROIRE QUE C'EST DEMAIN QUE L'ON ANNONCERA LE PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 30. OTTAWA ET QUÉBEC ONT CONVOQUÉ LA PRESSE DEMAIN À LONGUEUIL. LES MINISTRES ALLAN ROCK, DAVID COLLENETTE, PAULINE MAROIS, SERGE MÉNARD SERONT PRÉSENTS. MB</p>	<p>Montréal ce Soir CBFT (Canal 04) - Société Radio-Canada - Montréal (Raymond St-Pierre) Durée: 00 min 28 s Date de diffusion: 05-03-03 13<sup>e</sup> de 26 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3153688</p>
10-	<p>18:33 - QUÉBEC ET OTTAWA ANNONCERONT DEMAIN QU'ILS ONT CONCLU UNE ENTENTE DE PLUSIEURS MILLIONS\$ POUR PARACHEVER L'AUTOROUTE 30. PAULINE MAROIS FERA PARTIE DES MINISTRES PRÉSENTS. MP REDIFFUSION(S) : 19:02 / 19:32 / 20:05 / 20:34</p>	<p>Nouvelles CINF * (MA 690) - INFO 690 - Corus Entertainment - Montréal (ALAIN UZRO) Durée: 01 min 00 s Date de diffusion: 05-03-03 3<sup>e</sup> de 13 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3154436</p>
11-	<p>18:34 - LES GOUVERNEMENTS DU QUÉBEC ET DU CANADA ANNONCERONT JEUDI QU'ILS ONT CONCLU UNE ENTENTE POUR PARACHEVER L'AUTOROUTE 30 AU SUD DE MONTRÉAL. JD</p>	<p>Nouvelles CFGL * (MF 105,7) - Groupe Cogeco - Laval (Jacques Moisan, Sylvie Lauzon, SYLVIE LAUZON) Durée: 00 min 27 s Date de diffusion: 05-03-03 2<sup>e</sup> de 4 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3153717</p>

12-	<p>19:30 - THE FEDERAL TRANSPORT MINISTER WILL MAKE AN ANNOUNCEMENT TOMORROW IN LONGUEUIL ON NEW INFRASTRUCTURE IN THE MONTREAL REGION. IT COULD BE ABOUT THE 30 HIGHWAY. CD</p>	<p>News  <i>CJAD * (MA 800) - Standard Radio Broadcasting - Montréal</i>                  (JASON MAYOFF)                  Durée: 00 min 15 s                  Date de diffusion: 05-03-03                  2<sup>e</sup> de 3 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3154021</p>
13-	<p>21:05 - QUÉBEC ET OTTAWA ONT CONCLU UNE ENTENTE AFIN DE PARACHEVER L'AUTOROUTE 30 AU SUD DE MONTRÉAL. EP                  REDIFFUSION(S) : 21:35 / 22:06 / 22:36 / 23:10 / 23:40</p>	<p>Nouvelles  <i>LCN (Canal 29) - Le canal nouvelles - Quebecor Médias - Montréal</i>                  (PIERRE CANTIN)                  Durée: 00 min 30 s                  Date de diffusion: 05-03-03                  3<sup>e</sup> de 17 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3154296</p>
14-	<p>21:19 - TOUT INDIQUE QUE QUÉBEC ET OTTAWA ANNONCERONT CONJOINTEMENT DEMAIN LE PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 30 EN BANLIEUE DE MONTRÉAL. PAULINE MAROIS ET SERGE MÉNARD SERONT PRÉSENTS. JP</p>	<p>Le Téléjournal et le Point  <i>RDI (Canal 19) - Société Radio-Canada - Montréal</i>                  (STÉPHAN BUREAU)                  Durée: 00 min 18 s                  Date de diffusion: 05-03-03                  11<sup>e</sup> de 20 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3154166</p>
15-	<p>22:19 - TOUT INDIQUE QUE QUÉBEC ET OTTAWA ANNONCERONT CONJOINTEMENT DEMAIN LE PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 30 EN BANLIEUE DE MONTRÉAL. PAULINE MAROIS ET SERGE MÉNARD SERONT PRÉSENTS. JP</p>	<p>Le Téléjournal  <i>CBFT (Canal 04) - Société Radio-Canada - Montréal</i>                  (STÉPHAN BUREAU)                  Durée: 00 min 18 s                  Date de diffusion: 05-03-03                  NIN 3154166</p>
16-	<p>23:35 - OTTAWA AND QUEBEC ARE READY TO START THE EXTENSION OF THE 30 HIGHWAY. THEIR WILL BE 2 TOLL BRIDGES. CD</p>	<p>CFCF News  <i>CFCF * (Canal 11) - CTV - Groupe BCE - Montréal</i>                  (BILL HAUGLAND / MUTSUKI TAKAHASHI)                  Durée: 00 min 27 s                  Date de diffusion: 05-03-03                  4<sup>e</sup> de 9 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3154530</p>
17-	<p>00:08 - LES GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET PROVINCIAL DEVRAIT ANNONCER AUJOURD'HUI QU'ILS ONT CONCLU UNE ENTENTE AFIN D'ACHEVER L'AUTOROUTE 30, PERMETTANT DE CONTOURNER L'ÎLE DE MONTRÉAL LORSQU'ON SE REND À OTTAWA, TORONTO ET QUÉBEC. MB                  REDIFFUSION(S) : 00:38 / 01:08 / 01:38 / 02:08 / 02:38 / 03:08 / 03:38 / 04:08 / 04:38 / 05:08</p>	<p>Nouvelles  <i>CINF * (MA 690) - INFO 690 - Corus Entertainment - Montréal</i>                  (PIERRE CANTIN)                  Durée: 00 min 30 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  NIN 3154587</p>

18-	<p>00:09 - LES GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET PROVINCIAL DEVRAIT ANNONCER AUJOURD'HUI QU'ILS ONT CONCLU UNE ENTENTE AFIN D'ACHEVER L'AUTOROUTE 30, PERMETTANT DE CONTOURNER L'ÎLE DE MONTRÉAL LORSQU'ON SE REND À OTTAWA, TORONTO ET QUÉBEC. MB          REDIFFUSION(S) : 00:39 / 01:09 / 01:39 / 02:09 / 02:39 / 03:09 / 03:39 / 04:09 / 04:39 / 05:09</p>	<p>Nouvelles  <i>LCN (Canal 29) - Le canal nouvelles - Quebecor Médias - Montréal</i>          (PIERRE CANTIN)          Durée: 00 min 30 s          Date de diffusion: 06-03-03          7<sup>e</sup> de 21 nouvelles dans le bulletin/émission          NIN 3154587</p>
19-	<p>05:18 - QUÉBEC ET OTTAWA DEVRAIENT ANNONCER AUJOURD'HUI QU'ILS ONT FINALEMENT CONCLU UNE ENTENTE DE 700M\$ POUR PARACHEVER L'AUTOROUTE 30 SUR LA RIVE-SUD DE MONTRÉAL. ALC</p>	<p>Nouvelles  <i>CKAC * (MA 730) - Radiomédia - Montréal</i>          (JACQUES FABI)          Durée: 00 min 25 s          Date de diffusion: 06-03-03          4<sup>e</sup> de 8 nouvelles dans le bulletin/émission          NIN 3155438</p>
20-	<p>05:35 - LA PRESSE: OTTAWA ET QUÉBEC S'ENTENDENT SUR UN PROJET DE 700 MILLIONS POUR LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30.</p>	<p>C'est bien meilleur le matin  <i>CBF ** (MF 95,1) - Première Chaîne - Montréal</i>          (René Homier-Roy, MAXIME LAURENDEAU)          Durée: 00 min 35 s          Date de diffusion: 06-03-03          11<sup>e</sup> de 55 nouvelles dans le bulletin/émission          NIN 3155069</p>
21-	<p>05:36 - LES GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET PROVINCIAL DEVRAIT ANNONCER AUJOURD'HUI QU'ILS ONT CONCLU UNE ENTENTE AFIN D'ACHEVER L'AUTOROUTE 30, PERMETTANT DE CONTOURNER L'ÎLE DE MONTRÉAL LORSQU'ON SE REND À OTTAWA, TORONTO ET QUÉBEC. MB</p>	<p>Nouvelles  <i>CINF * (MA 690) - INFO 690 - Corus Entertainment - Montréal</i>          (GEORGES POTHIER)          Durée: 00 min 30 s          Date de diffusion: 06-03-03          NIN 3154856</p>
22-	<p>05:36 - LES GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET PROVINCIAL DEVRAIT ANNONCER AUJOURD'HUI QU'ILS ONT CONCLU UNE ENTENTE AFIN D'ACHEVER L'AUTOROUTE 30, PERMETTANT DE CONTOURNER L'ÎLE DE MONTRÉAL LORSQU'ON SE REND À OTTAWA, TORONTO ET QUÉBEC. MB</p>	<p>Nouvelles  <i>LCN (Canal 29) - Le canal nouvelles - Quebecor Médias - Montréal</i>          (GEORGES POTHIER)          Durée: 00 min 30 s          Date de diffusion: 06-03-03          10<sup>e</sup> de 36 nouvelles dans le bulletin/émission          NIN 3154856</p>
23-	<p>05:40 - LA PRESSE : QUÉBEC ET OTTAWA S'ENTENDENT SUR UN PROJET DE 700 MILLIONS POUR ACHEVER L'AUTOROUTE 30. MB</p>	<p>Nouvelles  <i>CINF * (MA 690) - INFO 690 - Corus Entertainment - Montréal</i>          (GEORGES POTHIER)          Durée: 00 min 12 s          Date de diffusion: 06-03-03          NIN 3154933</p>

24-	05:40 - LA PRESSE : QUÉBEC ET OTTAWA S'ENTENDENT SUR UN PROJET DE 700 MILLIONS POUR ACHEVER L'AUTOROUTE 30. MB	Nouvelles LCN (Canal 29) - Le canal nouvelles - Quebecor Médias - Montréal (GEORGES POTHIER) Durée: 00 min 12 s Date de diffusion: 06-03-03 18 <sup>e</sup> de 36 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3154933
25-	05:48 - OTTAWA ET QUÉBEC ANNONCERONT UNE ENTENTE DE 700M\$ POUR LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30. ALC REDIFFUSION(S) : 06:16 / 06:49 / 07:16 / 08:16 / 08:49	Nouvelles CKAC * (MA 730) - Radiomédia - Montréal (MICHEL GAMACHE) Durée: 00 min 11 s Date de diffusion: 06-03-03 5 <sup>e</sup> de 8 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3154738
26-	06:00 - L'AUTOROUTE 30 FERA L'OBJET D'UN PROJET DE 700 MILLION\$. UNE CONFÉRENCE DE PRESSE AURA LIEU CE MATIN. PB	Salut Bonjour! CFTM * (Canal 07) - TVA - Quebecor Médias - Montréal (GUY MONGRAIN, HAROLD GAGNÉ) Durée: 00 min 20 s Date de diffusion: 06-03-03 1 <sup>er</sup> de 84 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3155123
27-	06:00 - QUÉBEC ET OTTAWA ONT CONCLU UNE ENTENTE POUR LE PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 30. DANS LE CADRE DE CE PROJET, DEUX PONTS À PÉAGES SERONT CONSTRUITS, UN SUR LE ST-LAURENT ET L'AUTRE PRÈS DE BEAUHARNOIS.	Nouvelles CFGL * (MF 105,7) - Groupe Cogeco - Laval (Jacques Moisan, Sylvie Lauzon) Durée: 00 min 37 s Date de diffusion: 06-03-03 2 <sup>e</sup> de 5 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3156347
28-	06:01 - DAVID COLLENETTE AND THE QUEBEC TRANSPORT MINISTER WILL ANNOUNCE A 700M\$ INVESTMENT TO EXTEND THE HIGHWAY 30 ON MONTREAL SOUTH SHORE. ALC REDIFFUSION(S) : 07:00 / 08:01	News CFQR * (MF 92,5) - Métromédia CMR Plus - Verdun (MAURY SHARIF) Durée: 00 min 30 s Date de diffusion: 06-03-03 3 <sup>e</sup> de 7 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3156240
29-	06:02 - TOUT INDIQUE QUE LE PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 30 DEVRAIT SE RÉALISER. DANS LE PROJET, IL EST QUESTION DE LA CONSTRUCTION DE DEUX PONT À PÉAGES DONT UN PRÈS DE BEAUHARNOIS. OTTAWA ET QUÉBEC ONT CONCLU DES ENTENTES RELATIVEMENT À CES TRAVAUX D'INFRASTRUCTURES. REDIFFUSION(S) : 06:32 / 07:02 / 07:31 / 08:02 / 08:31	Nouvelles CITÉ * (MF 107,3) - Télémedia - Montréal (Marie-Josée Tardif, Marc-Yvan Coulombe, Jean-François Bégin, MARIE-JOSÉE TARDIF) Durée: 00 min 34 s Date de diffusion: 06-03-03 3 <sup>e</sup> de 4 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3156069

30-	<p>06:06 - QUÉBEC ET OTTAWA DEVRAIENT ANNONCER CE MATIN UNE ENTENTE DE 700M\$ QUI PERMETTRAIT LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30 SUR LA RIVE-SUD DE MONTRÉAL. ALC          REDIFFUSION(S) : 08:45 / 09:15 / 09:45 / 10:45 / 11:15 / 11:45 / 12:14 / 12:44</p>	<p>Nouvelles  <i>LCN (Canal 29) - Le canal nouvelles - Quebecor Médias - Montréal</i>          (GEORGES POTHIER)          Durée: 00 min 22 s          Date de diffusion: 06-03-03          1<sup>er</sup> de 16 nouvelles dans le bulletin/émission          NIN 3155486</p>
31-	<p>06:09 - L'AUTOROUTE 30 FERA L'OBJET D'UN PROJET DE 700 MILLION\$. UNE CONFÉRENCE DE PRESSE AURA LIEU CE MATIN. LES GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX ET FÉDÉRAUX VEULENT PROLONGER CETTE AUTOROUTE DE 35 KM ENTRE CHATEAUGUAY ET VAUDREUIL-DORION. UN AUTRE TRONÇON EST ÉGALEMENT ENVISAGÉ. PB</p>	<p>Salut Bonjour!  <i>CFTM * (Canal 07) - TVA - Quebecor Médias - Montréal</i>          (GUY MONGRAIN, HAROLD GAGNÉ, ÉLAINE AYOTTE)          Durée: 01 min 45 s          Date de diffusion: 06-03-03          7<sup>e</sup> de 84 nouvelles dans le bulletin/émission          NIN 3155213</p>
32-	<p>06:09 - OTTAWA ET QUÉBEC S'ENTENDENT SUR LE PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 30 QUI COÛTERAIT 700M\$. LE SECTEUR PRIVÉE POURRAIT FINANCER LE PROJET À 30%. LES PROMESSES ÉLECTORALES DE BERNARD LANDRY TOTALISENT 2.3 MILLIARD\$ POUR L'INSTANT. ALC</p>	<p>Bonjour Montréal  <i>CKAC * (MA 730) - Radiomédia - Montréal</i>          (PAUL ARCAND)          Durée: 01 min 12 s          Date de diffusion: 06-03-03          14<sup>e</sup> de 48 nouvelles dans le bulletin/émission          NIN 3154693</p>
33-	<p>06:14 - EN DIRECT : LE PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 30 AURA FINALEMENT LIEU. LE PROJET SERAIT UNE COLLABORATION ENTRE LES GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX, FÉDÉRAUX ET LE SECTEUR PRIVÉ. DEUX PONTS DEVRONT ÊTRE CONSTRUITS. L'ANNONCE SERA FAITE CE MATIN À LONGUEUIL. PAB</p>	<p>Matin Express  <i>RDI (Canal 19) - Société Radio-Canada - Montréal</i>          (MICHEL VIENS, PÉNÉLOPE GARON)          Durée: 01 min 30 s          Date de diffusion: 06-03-03          10<sup>e</sup> de 68 nouvelles dans le bulletin/émission          NIN 3154711</p>
34-	<p>06:15 - LA MINISTRE DES FINANCES PAULINE MAROIS ET LE MINISTRE FÉDÉRAL ALAN ROCK VONT ANNONCER AUJOURD'HUI LE PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 30.</p>	<p>C'est bien meilleur le matin  <i>CBF ** (MF 95,1) - Première Chaîne - Montréal</i>          (René Homier-Roy, PATRICE PARENT)          Durée: 00 min 14 s          Date de diffusion: 06-03-03          18<sup>e</sup> de 55 nouvelles dans le bulletin/émission          NIN 3154731</p>
35-	<p>06:22 - LA PRESSE: PLANS TO FINISH HIGHWAY 30, GOING AROUND THE MONTREAL ISLAND, COULD BE ANNOUNCED TODAY BY BOTH QUEBEC AND OTTAWA. TWO BRIDGES ARE ALSO PLANNED TO BE BUILT. FP</p>	<p>Quebec-AM  <i>CBVE (MF 104,7) - Canadian Broadcasting Corporation - Québec</i>          (Tim Belford, LAURA GREEN)          Durée: 01 min 00 s          Date de diffusion: 06-03-03          2<sup>e</sup> de 21 nouvelles dans le bulletin/émission          NIN 3155865</p>

36-	06:22 - LA PRESSE SAYS 700 MILLION DOLLARS WILL BE SPENT TO COMPLETE HIGHWAY 30 THAT CIRCLES MONTREAL. THE PLAN WILL INCLUDE TWO BRIDGES. ET	Daybreak CBM (MF 88,5) - Canadian Broadcasting Corporation - Montréal (DAVE BRONSTETTER) Durée: 00 min 30 s Date de diffusion: 06-03-03 6 <sup>e</sup> de 33 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3155627
37-	06:26 - LA PRESSE: OTTAWA ET QUÉBEC PACTISENT POUR RÉALISER LES TRAVAUX SUR L'AUTOROUTE 30. EF	Thibodeau et Compagnie CJMF * (MF 93,3) - Cogeco - Québec (CLAUDE THIBODEAU) Durée: 00 min 09 s Date de diffusion: 06-03-03 19 <sup>e</sup> de 79 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3154801
38-	06:30 - QUÉBEC ET OTTAWA DOIVENT ANNONCER AUJOURD'HUI QU'ILS ONT FINALEMENT CONCLU UNE ENTENTE AVEC LE SECTEUR PRIVÉ POUR PARACHEVER L'AUTOROUTE 30. REDIFFUSION(S) : 07:30	Nouvelles CBF ** (MF 95,1) - Première Chaîne - Montréal (RAYMOND ARCHAMBAULT) Durée: 00 min 38 s Date de diffusion: 06-03-03 1 <sup>er</sup> de 5 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3154822
39-	06:30 - QUEBEC AND OTTAWA ARE SET TO LAUNCH THE COMPLETION OF HIGHWAY 30 ON THE SOUTH SHORE. ALC REDIFFUSION(S) : 07:30 / 08:30	News CHOM (MF 97,7) - CHUM - Westmount (KATHY COULOMB) Durée: 00 min 15 s Date de diffusion: 06-03-03 4 <sup>e</sup> de 7 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3156309
40-	06:32 - THE FEDERAL AND QUÉBEC GOVERNMENT ANNOUNCE COMPLETION OF HIGHWAY 30 ON THE SOUTH SHORE TODAY. REDIFFUSION(S) : 07:32 / 08:31 / 09:31 / 10:01	News CJAD * (MA 800) - Standard Radio Broadcasting - Montréal (JASON MAYOFF) Durée: 00 min 15 s Date de diffusion: 06-03-03 4 <sup>e</sup> de 6 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3155952
41-	06:32 - PLANS FOR A LONG-AWAITED BY-PASS AROUND THE CITY WILL BE ANNOUNCED TODAY BY DAVID COLLENETTE AND OTHERS. IT WILL BE A 700 MILLION-DOLLAR EXTENSION OF HIGHWAY 30 SOUTH OF MONTREAL. ET REDIFFUSION(S) : 07:33	News CBM (MF 88,5) - Canadian Broadcasting Corporation - Montréal (FRANK MCCORMICK) Durée: 00 min 30 s Date de diffusion: 06-03-03 5 <sup>e</sup> de 8 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3155784

42-	<p>06:32 - DAVID COLENETTE, SERGE MÉNARD ET PAULINE MAROIS ANNONCERONT CE MATIN UNE ENTENTE INTER GOUVERNEMENTALE DE 700M\$ SUR LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30. LE SECTEUR PRIVÉ CONTRIBUERA. CETTE ANNONCE FERA SÛREMENT L'AFFAIRE DU PQ AVEC LES ÉLECTIONS QUI S'EN VIENNENT. ALC</p>	<p>Nouvelles  <i>LCN (Canal 29) - Le canal nouvelles - Québec Médias - Montréal</i>                  (GEORGES POTHIER, HAROLD GAGNÉ)                  Durée: 02 min 15 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  2<sup>e</sup> de 22 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3155857</p>
43-	<p>06:34 - A LONG-AWAITED BY-PASS PROJECT WILL BE ANNOUNCED FOR HIGHWAY 30 TODAY BY THE FEDERAL AND PROVINCIAL GOVERNMENTS. WORK WOULD BEGIN BY 2004 ON THE 700 MILLION-DOLLAR PROJECT. THIS WOULD ALLOW MOTORISTS TO LOOP THE CITY OF MONTREAL. ET                  REDIFFUSION(S) : 07:04 / 08:04</p>	<p>This Morning Live  <i>CKMI * (Canal 03) - Canwest Global - Québec</i>                  (TRACY MCKEE, ANDREW PEPLOWSKI)                  Durée: 00 min 36 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  7<sup>e</sup> de 97 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3155065</p>
44-	<p>06:36 - LE PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 30 AURA FINALEMENT LIEU. LE PROJET SERAIT UNE COLLABORATION ENTRE LES DIFFÉRENTS PALIERS DE GOUVERNEMENT ET LE SECTEUR PRIVÉ. LES MINISTRES ALAN ROCK, DAVID COLENETTE, PAULINE MAROIS ET SERGE MÉNARD PROCÉDERONT À L'ANNONCE CET AVANT-MIDI À LONGUEUIL. PAB</p>	<p>Matin Express  <i>RDI (Canal 19) - Société Radio-Canada - Montréal</i>                  (MICHEL VIENS, JULIE COUTURE)                  Durée: 00 min 35 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  17<sup>e</sup> de 68 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3154857</p>
45-	<p>06:37 - QUÉBEC ET OTTAWA ANNONCERONT AUJOURD'HUI QU'ILS ONT CONCLU UNE ENTENTE DE PLUSIEURS CENTAINES DE MILLIONS DE DOLLARS POUR PARACHEVER L'AUTOROUTE 30. YL                  REDIFFUSION(S) : 07:35 / 09:33</p>	<p>Nouvelles  <i>CINF * (MA 690) - INFO 690 - Corus Entertainment - Montréal</i>                  (GUY SIMARD, ALAIN HUSERO)                  Durée: 01 min 00 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  8<sup>e</sup> de 17 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3155484</p>
46-	<p>06:38 - LA PRESSE: OTTAWA ET QUÉBEC S'ENTENDENT SUR UN PROJET DE 700 MILLIONS DE DOLLARS CONCERNANT L'AUTOROUTE 30. DM</p>	<p>Osez Josey !  <i>CHRC * (MA 800) - Radiomédia - Sainte-Foy</i>                  (JOSEY ARSENAULT, BRUNO PERRON, GILLES LABERGE, FRANKIE PAQUETTE, FRANÇOIS GARIÉPY)                  Durée: 00 min 15 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  19<sup>e</sup> de 49 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3155209</p>
47-	<p>06:38 - LE JOURNAL DE QUÉBEC : LES GOUVERNEMENTS DU QUÉBEC ET DU CANADA DEVRAIENT ANNONCER AUJOURD'HUI QU'ILS EN SONT ARRIVÉS À UNE ENTENTE POUR LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30 AU SUD DE MONTRÉAL..</p>	<p>Arcand ce Matin  <i>CHRL * (MF 99,5) - Radiomédia - Roberval</i>                  (LOUIS ARCAND, JOSÉE POITRAS)                  Durée: 00 min 49 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  24<sup>e</sup> de 40 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3154894</p>

48-	06:40 - LA PRESSE : OTTAWA ET QUÉBEC S'ENTENDENT SUR LE PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 30. ALC	Nouvelles LCN (Canal 29) - Le canal nouvelles - Quebecor Médias - Montréal (GEORGES POTHIER, CHANTAL LEBLOND) Durée: 00 min 10 s Date de diffusion: 06-03-03 12° de 22 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3154910
49-	06:58 - OFFICIALS FROM QUEBEC AND OTTAWA WILL OFFICIALLY ANNOUNCE THE GO-AHEAD FOR HIGHWAY 30 ON THE SOUTH SHORE. COSTS SHOULD BE AROUND 700 MILLION DOLLARS. ET REDIFFUSION(S) : 08:29	News CJFM (MF 95,9) - MIX 96 - Standard Broadcasting Corp. - Montréal (BRUCE MEYERS) Durée: 00 min 20 s Date de diffusion: 06-03-03 7° de 25 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3156296
50-	07:00 - SERGE MÉNARD METTRA SON PLUS BEAU COMPLET ET PAULINE MAROIS SON PLUS BEAU TAILLEUR POUR ALLER AU HOLIDAY INN DE LONGUEUIL AUJOURD'HUI AFIN D'ANNONCER, EN COMPAGNIE D'ALLAN ROCK ET DE DENIS CODERRE, UNE ENTENTE DE 700M\$ SUR LE PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 30. L'ENTENTE SERA SIGNÉE AVEC LE STYLO MONT-BLANC DE JACQUES OLIVIER. L'ÉCHÉANCIER EST DE 5 ANS. ALC	Bonjour Montréal CKAC * (MA 730) - Radiomédia - Montréal (PAUL ARCAND, JEAN LAPIERRE) Durée: 03 min 50 s Date de diffusion: 06-03-03 25° de 48 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3155055
51-	07:02 - EN DIRECT : QUÉBEC ET OTTAWA ANNONCERONT CE MATIN LE PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 30 POUR 700M\$. LE SECTEUR PRIVÉ EST AUSSI IMPLIQUÉ. LE MAIRE BOYER ESTIME QUE SA VILLE N'EST NI PERDANTE NI GAGNANTE: LE RÉSEAU ROUTIER SERA SOULAGÉ MAIS L'AUTOROUTE TRAVERSERA LA VILLE. IL A DÉJÀ IMPLANTÉ DES MESURES POUR ÉVITER LE PASSAGE DES CAMIONS, POLLUANTS ET BRUYANTS. ALC	Nouvelles LCN (Canal 29) - Le canal nouvelles - Quebecor Médias - Montréal RÉJEAN BOYER, MAIRE DE VAUDREUIL-DORION (GEORGES POTHIER) Durée: 03 min 10 s Date de diffusion: 06-03-03 2° de 18 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3155971
52-	07:03 - SERGE MÉNARD AND DAVID COLLENETTE WILL ANNOUNCE THE COMPLETION OF THE HIGHWAY 30 ON THE SOUTH SHORE. THE PRIVATE SECTOR WILL REPORTEDLY PICKUP A THIRD OF THE 700M\$ PRICE TAG. ALC REDIFFUSION(S) : 08:02	News CHOM (MF 97,7) - CHUM - Westmount (KATHY COULOMB) Durée: 00 min 25 s Date de diffusion: 06-03-03 7° de 8 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3156333
53-	07:06 - EN DIRECT : LE PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 30 AURA FINALEMENT LIEU. LE PROJET SERAIT UNE COLLABORATION ENTRE LE PROVINCIAL, LE FÉDÉRAL ET LE SECTEUR PRIVÉ. SOUS SA FORME ACTUELLE, LA 30 PERMETTRA AUX CAMIONNEURS DE CONTOURNER L'ÎLE DE MONTRÉAL. DEUX PONT À PÉAGE SERONT CONSTRUITS. PAB	Matin Express RDI (Canal 19) - Société Radio-Canada - Montréal (MICHEL VIENS, PÉNÉLOPE GARON) Durée: 01 min 40 s Date de diffusion: 06-03-03 27° de 68 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3155067

54-	<p>07:16 - THE EXTENSION PROJECT OF HIGHWAY 30 GETS THE GREEN LIGHT TODAY. REDIFFUSION(S) : 08:15</p>	<p>The Andrew Carter Show CJAD * (MA 800) - Standard Radio Broadcasting - Montréal (Andrew Carter, JASON MAYOFF) Durée: 00 min 20 s Date de diffusion: 06-03-03 14<sup>e</sup> de 40 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3156030</p>
55-	<p>07:16 - EN DIRECT : 5 MINISTRES DU QUÉBEC ET D'OTTAWA ANNONCERAIENT CE MATIN LE PARACHÈVEMENT DU TRONÇON DE L'AUTOROUTE 30 SUR LA RIVE-SUD. IL Y AURAIT 2 PONTS À PÉAGES CONÇUS PAR LE SECTEUR PRIVÉ. M PAVONE EST HEUREUX DE VOIR QUE L'INTERVENTION FINANCIÈRE DE QUÉBEC A POUSSÉE LE FÉDÉRAL A TENIR SES PROMESSES. IL DIT QUE L'AUTOROUTE AURA UN IMPACT POSITIF SUR SA VILLE. ALC</p>	<p>Nouvelles LCN (Canal 29) - Le canal nouvelles - Quebecor Médias - Montréal SERGIO PAVONE, MAIRE DE CHÂTEAUGUAY (GEORGES POTHIER) Durée: 04 min 10 s Date de diffusion: 06-03-03 15<sup>e</sup> de 18 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3156012</p>
56-	<p>07:25 - IT LOOKS LIKE THE FEDERAL AND PROVINCIAL GOVERNMENTS HAVE AGREED TO SPLIT THE COSTS AND SPEND 700 MILLION DOLLARS TO COMPLETE HIGHWAY 30 TO THE SOUTH OF MONTREAL. THIS SHOULD MEAN A LOT OF JOBS AND SHOULD HELP WITH CITY TRAFFIC CONGESTION. IT SHOULD TAKE 5 YEARS TO BUILD. MORE DETAILS WILL BE RELEASED LATER TODAY. ET</p>	<p>Daybreak CBM (MF 88,5) - Canadian Broadcasting Corporation - Montréal (DAVE BRONSTETTER, DAVE ROSEN) Durée: 03 min 00 s Date de diffusion: 06-03-03 20<sup>e</sup> de 33 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3156007</p>
57-	<p>07:29 - L'AUTOROUTE 30 FERA L'OBJET D'UN PROJET DE 700 MILLIONSS. UNE CONFÉRENCE DE PRESSE AURA LIEUE CE MATIN. LES GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX ET FÉDÉRAUX VEULENT PROLONGER CETTE AUTOROUTE DE 35 KM ENTRE CHATEAUGUAY ET VAUDREUIL-DORION. UN AUTRE TRONÇON EST ÉGALEMENT ENVISAGÉ. LES AUTOMOBILISTES SONT CONTENTS. PB</p>	<p>Salut Bonjour! CFTM * (Canal 07) - TVA - Quebecor Médias - Montréal AUTOMOBILISTES (GUY MONGRAIN, HAROLD GAGNÉ, ÉLAINE AYOTTE) Durée: 02 min 15 s Date de diffusion: 06-03-03 52<sup>e</sup> de 84 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3155232</p>
58-	<p>07:36 - QUÉBEC ET OTTAWA ANNONCERONT CE MATIN À 10HR LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30 POUR ENVIRON 700M\$. LE SECTEUR PRIVÉ EST AUSSI IMPLIQUÉ. LE MAIRE BOYER EST SATISFAIT MAIS DÉPLORE LE TRAFIC DES CAMIONS DANS SA MUNICIPALITÉ. ALC REDIFFUSION(S) : 09:33 / 10:09</p>	<p>Nouvelles LCN (Canal 29) - Le canal nouvelles - Quebecor Médias - Montréal RÉJEAN BOYER, MAIRE DE VAUDREUIL-DORION (GEORGES POTHIER) Durée: 01 min 08 s Date de diffusion: 06-03-03 3<sup>e</sup> de 23 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3155286</p>
59-	<p>07:38 - LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30 SERA ANNONCÉ CET AVANT-MIDI À LONGUEUIL. L'ENTREPRISE PRIVÉE SE JOINDRAIT AUX GOUVERNEMENTS FÉDÉRAUX ET PROVINCIAUX DANS LA RÉALISATION DU DISPENDIEUX PROJET. PAB</p>	<p>Matin Express RDI (Canal 19) - Société Radio-Canada - Montréal (MICHEL VIENS, JULIE COUTURE) Durée: 00 min 41 s Date de diffusion: 06-03-03 40<sup>e</sup> de 68 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3155287</p>

60-	<p>07:40 - EN DIRECT : LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30 DANS SON PLAN PRÉSENT NE FAIT PAS LE BONHEUR DES CITOYENS. LE BAPE ET LES ÉLECTEURS SE SONT AFFICHÉS CONTRE LE PROJET QUI NUIRAUX AFFAIRES DES COMMERÇANTS ET À LA SANTÉ DES RÉSIDENTS. 28 POUR-CENTS DES CITOYENS DE DELSON VEULENT DÉJÀ VENDRE LEURS MAISONS. M. ARCOUETTE RAPPELLE QU'ADVENANT UNE DÉSASTRE LES CITOYENS DE DELSON NE POURRAIENT ÉVACUÉS À CAUSE DE L'ENGORGEMENT DE LA 30. PAB.</p>	<p>Matin Express  <i>RDI (Canal 19) - Société Radio-Canada - Montréal</i>                  PIERRE ARCOUETTE, COMITÉ AUTOROUTE 30 SUD                  (MICHEL VIENS, JULIE COUTURE)                  Durée: 06 min 20 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  42<sup>e</sup> de 68 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3155351</p>
61-	<p>07:47 - OTTAWA ET QUÉBEC ANNONCERONT UNE ENTENTE DE 700M\$ POUR LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30. ALC</p>	<p>Nouvelles  <i>CKAC * (MA 730) - Radiomédia - Montréal</i>                  (MICHEL GAMACHE)                  Durée: 00 min 11 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  3<sup>e</sup> de 10 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3154738</p>
62-	<p>07:50 - À SUIVRE AUJOURD'HUI: ANNONCE POUR LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30. ALC</p>	<p>Nouvelles  <i>CKAC * (MA 730) - Radiomédia - Montréal</i>                  (MICHEL GAMACHE)                  Durée: 00 min 04 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  10<sup>e</sup> de 10 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3155392</p>
63-	<p>07:51 - OTTAWA AND QUÉBEC HAVE FINALLY COME TO AN AGREEMENT ON EXTENDING HIGHWAY 30. THE ANNOUNCE WILL WORK IN FAVOR OF PQ'S VÔTE.</p>	<p>The Andrew Carter Show  <i>CJAD * (MA 800) - Standard Radio Broadcasting - Montréal</i>                  (Andrew Carter, TOMMY SCHNURMACHER)                  Durée: 00 min 20 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  25<sup>e</sup> de 40 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3156146</p>
64-	<p>08:04 - L'AUTOROUTE 30 FERA L'OBJET D'UN PROJET DE 700 MILLION\$. UNE CONFÉRENCE DE PRESSE AURA LIEU CE MATIN. LES GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX ET FÉDÉRAUX VEULENT PROLONGER CETTE AUTOROUTE DE 35 KM ENTRE CHATEAUGUAY ET VAUDREUIL-DORION. LE MAIRE DE CHATEAUGUAY EST HEUREUX DE CETTE ANNONCE. PB</p>	<p>Salut Bonjour!  <i>CFTM * (Canal 07) - TVA - Quebecor Médias - Montréal</i>                  SERGIO PAVONE, MAIRE DE CHATEAUGUAY (GUY MONGRAIN, HAROLD GAGNÉ, ÉLAINE AYOTTE)                  Durée: 01 min 30 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  64<sup>e</sup> de 84 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3155474</p>
65-	<p>08:05 - QUÉBEC ET OTTAWA ANNONCERONT AUJOURD'HUI QU'ILS ONT CONCLU UNE ENTENTE DE PLUSIEURS CENTAINES DE MILLIONS DE DOLLARS POUR PARACHEVER L'AUTOROUTE 30. PB                  REDIFFUSION(S) : 10:02</p>	<p>Nouvelles  <i>CINF * (MA 690) - INFO 690 - Corus Entertainment - Montréal</i>                  (GUY SIMARD)                  Durée: 00 min 30 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  4<sup>e</sup> de 14 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3156010</p>

66-	<p>08:06 - AVEC LA CONFIRMATION DE LA TENUE DES TRAVAUX DE PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 30 LE MAIRE DE CHÂTEAUGUAY, SERGIO PAVONE, EST HEUREUX DES IMPACTS POSITIFS QUE LE TRONÇON AURA SUR SA VILLE. PAB REDIFFUSION(S) : 08:37 / 09:07 / 09:32 / 10:07</p>	<p>Nouvelles LCN (Canal 29) - Le canal nouvelles - Québec Médias - Montréal SERGIO PAVONE, MAIRE DE CHÂTEAUGUAY (GEORGES POTHIER) Durée: 00 min 45 s Date de diffusion: 06-03-03 3<sup>e</sup> de 27 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3156128</p>
67-	<p>08:09 - EN DIRECT : LE PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 30 SERA CONFIRMÉ CE MATIN PAR QUÉBEC ET OTTAWA. LE PROJET D'ENVERGURE NE FAIT PAS L'AFFAIRE DES CITOYENS DE LA RIVE-SUD. M. ARCOUETTE CRAINT QUE LA POPULATION SOIT AFFECTÉE PAR LA ROUTE EN TRANCHÉE. PAB</p>	<p>Matin Express RDI (Canal 19) - Société Radio-Canada - Montréal PIERRE ARCOUETTE, COMITÉ AUTOROUTE 30 SUD (MICHEL VIENS, PÉNÉLOPE GARON) Durée: 01 min 52 s Date de diffusion: 06-03-03 51<sup>e</sup> de 68 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3155499</p>
68-	<p>08:18 - LES GOUVERNEMENTS DU QUÉBEC ET DU CANADA S'APPRÊTENT À ANNONCER QU'ILS ONT CONCLU UNE ENTENTE DE PLUSIEURS CENTAINES DE MILLIONS \$ POUR PARACHEVER L'AUTOROUTE 30 AU SUD DE MONTRÉAL. GB</p>	<p>Nouvelles CFJO * (MF 97,3) - Victoriaville (Claude Thibodeault) Durée: 00 min 30 s Date de diffusion: 06-03-03 7<sup>e</sup> de 7 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3155611</p>
69-	<p>08:30 - QUÉBEC ET OTTAWA DOIVENT ANNONCER AUJOURD'HUI QU'ILS ONT FINALEMENT CONCLU UNE ENTENTE AVEC LE SECTEUR PRIVÉ POUR PARACHEVER L'AUTOROUTE 30. LES CITOYENS CONTRE LE PROJET SONT EN COLÈRE.</p>	<p>Nouvelles CBF ** (MF 95,1) - Première Chaîne - Montréal PIERRE ARCOUETTE, PRÉSIDENT DU COMITÉ AUTOROUTE 30 SUD (RAYMOND ARCHAMBAULT) Durée: 00 min 58 s Date de diffusion: 06-03-03 1<sup>er</sup> de 6 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3155641</p>
70-	<p>08:33 - LE PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 30 AURA FINALEMENT LIEU. LE PROJET SERAIT UNE COLLABORATION ENTRE LES DIFFÉRENTS PALIER DE GOUVERNEMENT ET LE SECTEUR PRIVÉ. M. ARCOUETTE DIT QUE LE PROJET MET LA SANTÉ PHYSIQUE ET COMMERCIALE DES CITOYENS EN PÉRIL. PAB</p>	<p>Matin Express RDI (Canal 19) - Société Radio-Canada - Montréal PIERRE ARCOUETTE, COMITÉ AUTOROUTE 30 SUD (MICHEL VIENS, JULIE COUTURE) Durée: 00 min 48 s Date de diffusion: 06-03-03 60<sup>e</sup> de 68 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3155964</p>
71-	<p>08:35 - DAVID COLLENETTE IS EXPECTED TO ANNOUNCE THE PROLONGATION OF THE HIGHWAY 30. THE PRIVATE SECTOR WILL BE INVOLVED IN THE PROJECT. BN REDIFFUSION(S) : 09:04 / 09:33 / 10:33</p>	<p>News CINW * (MA 940) - 940 News - Corus Entertainment - Verdun (JOE CANNON AND MOLLY MACNEIL, NATHAN BERNIER) Durée: 00 min 45 s Date de diffusion: 06-03-03 49<sup>e</sup> de 183 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3155929</p>

72-	<p>08:38 - LES AUTOMOBILISTES QUI CIRCULENT DANS LA RÉGION SONT HEUREUX D'APPRENDRE QU'UN NOUVEAU TRONÇON DE L'AUTOROUTE 30 SERA CONSTRUIT. PAB REDIFFUSION(S) : 09:08 / 10:32 / 11:02</p>	<p>Nouvelles LCN (Canal 29) - Le canal nouvelles - Quebecor Médias - Montréal VOX POPULI (GEORGES POTHIER) Durée: 01 min 00 s Date de diffusion: 06-03-03 5<sup>e</sup> de 24 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3156345</p>
73-	<p>08:53 - L'AUTOROUTE 30 FERA L'OBJET D'UN PROJET DE 700 MILLION\$. UNE CONFÉRENCE DE PRESSE AURA LIEU CE MATIN. PB</p>	<p>Salut Bonjour! CFTM * (Canal 07) - TVA - Quebecor Médias - Montréal (GUY MONGRAIN, ÉLAINE AYOTTE, GEORGE POTHIER) Durée: 00 min 15 s Date de diffusion: 06-03-03 83<sup>e</sup> de 84 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3155764</p>
74-	<p>09:01 - UNE ANNONCE CONJOINTE OTTAWA-QUÉBEC SERA DÉVOILÉE AUJOURD'HUI À LONGUEUIL DANS LE DOSSIER DE L'AUTOROUTE 30.</p>	<p>Nouvelles CHAA (MF 103,3) - Radio communautaire - Longueuil (LISE MILLETTE) Durée: 00 min 20 s Date de diffusion: 06-03-03 13<sup>e</sup> de 16 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3156307</p>
75-	<p>09:07 - LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30 SERA ANNONCÉ OFFICIELLEMENT AUJOURD'HUI. LES DEUX PALIERS DE GOUVERNEMENTS SE SONT ENTENDUS SUR LE FINANCEMENT. LES NOMBREUX AUTOMOBILES ET CAMIONNEURS QUI VOYAGENT DANS CE SECTEUR POURRONT CONTOURNER MONTRÉAL. LES OPPOSANTS AU PROJET CRAIGNENT QUE LES PME, L'ENVIRONNEMENT ET LEUR SANTÉ SOIENT AFFECTÉS. BN</p>	<p>RDI Aujourd'hui RDI (Canal 19) - Société Radio-Canada - Montréal PIERRE ARCOUETTE, COMITÉ 30 SUD (MARTINE DEFOY, JULIE COUTURE, PÉNÉLOPPE GARON) Durée: 02 min 28 s Date de diffusion: 06-03-03 6<sup>e</sup> de 38 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3155814</p>
76-	<p>09:31 - LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30 SERA ANNONCÉ OFFICIELLEMENT AUJOURD'HUI. BN</p>	<p>RDI Aujourd'hui RDI (Canal 19) - Société Radio-Canada - Montréal (MARTINE DEFOY) Durée: 00 min 16 s Date de diffusion: 06-03-03 24<sup>e</sup> de 38 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3155899</p>
77-	<p>09:45 - OTTAWA ET QUÉBEC ANNONCERONT UNE ENTENTE DE 700M\$ POUR LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30.</p>	<p>Nouvelles CKAC * (MA 730) - Radiomédia - Montréal (MICHEL GAMACHE, JEAN LAVERDIÈRE) Durée: 00 min 40 s Date de diffusion: 06-03-03 1<sup>er</sup> de 4 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3156895</p>

78-	10:00 - QUÉBEC ET OTTAWA VONT DÉVOILER DANS QUELQUES INSTANTS LES DÉTAILS DE L'ENTENTE DU PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30 SUR LA RIVE-SUD DE MONTRÉAL. CERTAINS CITOYENS DE LA RÉGION SONT MÉCONTENTES EN RAISON DE L'IMPACT ENVIRONNEMENTAL.	Nouvelles RDI (Canal 19) - Société Radio-Canada - Montréal PIERRE ARCOUETTE, COMITÉ AUTOROUTE 30 SUD (JULIE COUTURE) Durée: 00 min 53 s Date de diffusion: 06-03-03 1 <sup>er</sup> de 12 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3156352
79-	10:03 - DAVID COLLENETTE IS EXPECTED TO ANNOUNCE THE PROLONGATION OF THE HIGHWAY 30. THE PRIVATE SECTOR WILL BE INVOLVED IN THE PROJECT. BN	News CINW * (MA 940) - 940 News - Corus Entertainment - Verdun (JOE CANNON AND MOLLY MACNEIL) Durée: 00 min 45 s Date de diffusion: 06-03-03 93 <sup>e</sup> de 183 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3156315
80-	10:04 - LES DÉTAILS DE L'ENTENTE SUR LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30 SERONT DÉVOILÉS DANS QUELQUES MINUTES. LES OPPOSANTS SONT EN COLÈRE. BN	Nouvelles CBF ** (MF 95,1) - Première Chaîne - Montréal PIERRE ARCOUETTE, COMITÉ AUTOROUTE 30 SUD (RAYMOND ARCHAMBAULT) Durée: 01 min 03 s Date de diffusion: 06-03-03 5 <sup>e</sup> de 9 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3156071
81-	10:04 - LA MINISTRE DES FINANCES, PAULINE MAROIS, DÉVOILE LES DÉTAILS DE L'ENTENTE DE FINANCEMENT POUR LE PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 30. LE PROJET EST UN PARTENARIAT ENTRE OTTAWA, QUÉBEC ET LE SECTEUR PRIVÉ.	Émission spéciale RDI (Canal 19) - Société Radio-Canada - Montréal PAULINE MAROIS, V-P MIN, MIN DES FINANCES, DU MIC ET DU MRST ALLAN ROCK, MIN. FÉD. DE L'INDUSTRIE (JULIE COUTURE, CHRISTINE FOURNIER) Durée: 11 min 36 s Date de diffusion: 06-03-03 NIN 3156118
82-	10:15 - OTTAWA ET QUÉBEC S'ENTENDENT SUR LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30. UN INVESTISSEMENT DE 730 MILLIONS DE DOLLARS. REDIFFUSION(S) : 10:45	Nouvelles CKAC * (MA 730) - Radiomédia - Montréal PAULINE MAROIS, V-P MIN, MIN DES FINANCES, DU MIC ET DU MRST (MICHEL GAMACHE) Durée: 00 min 25 s Date de diffusion: 06-03-03 1 <sup>er</sup> de 7 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3156830
83-	10:15 - EN DIRECT : PRÉSENTEMENT SE TIENT LA CONFÉRENCE DE PRESSE QUI ANNONCE LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30. PAB	Nouvelles LCN (Canal 29) - Le canal nouvelles - Quebecor Médias - Montréal (CHANTAL LEBLOND) Durée: 00 min 31 s Date de diffusion: 06-03-03 18 <sup>e</sup> de 26 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3156797

84-	<b>10:22 - A SURVEILLER CE MIDI: LE PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 30. DEUX PONTS DEVRONT ÊTRE CONSTRUITS. PAULINE MAROIS ET D'AUTRES MINISTRES L'ONT ANNONCÉ CE MATIN. ML</b>	Tous les matins <i>CBFT (Canal 04) - Société Radio-Canada - Montréal</i> (Paul Houde, PIERRE CRAIG) Durée: 01 min 30 s Date de diffusion: 06-03-03 14 <sup>e</sup> de 18 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3157062
85-	<b>10:30 - QUEBEC AND OTTAWA HAVE ANNOUNCED AN AGREEMENT WITH THE PRIVATE SECTOR TO COMPLETE HIGHWAY 30 ON THE SOUTH SHORE. WORK ON THE FIRST PHASE SHOULD BEGIN THIS SUMMER. THE PROJECT IS EXPECTED TO BE COMPLETED BY 2009. ET</b> REDIFFUSION(S) : 11:00	News <i>CJAD * (MA 800) - Standard Radio Broadcasting - Montréal</i> (JASON MAYOFF, SHUYEE LEE) Durée: 00 min 45 s Date de diffusion: 06-03-03 1 <sup>er</sup> de 3 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3156361
86-	<b>10:30 - OTTAWA ET QUÉBEC VIENNENT D'ANNONCER UNE ENTENTE AVEC LE SECTEUR PRIVÉ POUR LE PARACHÈVEMENT D'UN TRONÇON DE L'AUTOROUTE 30.</b> REDIFFUSION(S) : 15:34	Nouvelles <i>RDI (Canal 19) - Société Radio-Canada - Montréal</i> (JULIE COUTURE) Durée: 00 min 23 s Date de diffusion: 06-03-03 1 <sup>er</sup> de 4 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3156434
87-	<b>10:31 - LES DEUX PALIERS DE GOUVERNEMENT ONT ANNONCÉ UNE ENTENTE DE 700M\$ QUI ASSURERA LA CONSTRUCTION D'UN TRONÇON DE L'AUTOROUTE 30. PAB</b> REDIFFUSION(S) : 11:01 / 11:31 / 12:00 / 12:30 / 13:00 / 13:30	Nouvelles <i>LCN (Canal 29) - Le canal nouvelles - Quebecor Médias - Montréal</i> PAULINE MAROIS, V-P MIN, MIN DES FINANCES, DU MIC ET DU MRST (CHANTAL LEBLOND) Durée: 00 min 45 s Date de diffusion: 06-03-03 2 <sup>e</sup> de 21 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3156816
88-	<b>10:32 - QUÉBEC ET OTTAWA ONT ANNONCÉ CE MATIN QU'ILS ONT CONCLU UNE ENTENTE DE PLUSIEURS CENTAINES DE MILLIONS DE DOLLARS POUR PARACHEVER L'AUTOROUTE 30. LE PRIVÉ AIDERA ÉGALEMENT AU FINANCEMENT. DEUX TRONÇONS SONT PRÉVUS. PB</b> REDIFFUSION(S) : 11:33	Nouvelles <i>CINF * (MA 690) - INFO 690 - Corus Entertainment - Montréal</i> PAULINE MAROIS, V-P MIN, MIN DES FINANCES, DU MIC ET DU MRST (GUY SIMARD, VALÉRIE LEBOEUF) Durée: 01 min 30 s Date de diffusion: 06-03-03 1 <sup>er</sup> de 16 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3156374

89-	<p>11:00 - QUÉBEC ET OTTAWA ONT DÉVOILÉ LES DÉTAILS DE L'ENTENTE DU PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30 SUR LA RIVE-SUD DE MONTRÉAL. CERTAINS CITOYENS DE LA RÉGION SONT MÉCONTENTES EN RAISON DE L'IMPACT ENVIRONNEMENTAL.</p>	<p>Nouvelles  <i>RDI (Canal 19) - Société Radio-Canada - Montréal</i>                  PIERRE ARCOUETTE, COMITÉ AUTOROUTE 30 SUD                  ALLAN ROCK, MIN. FÉD. DE L'INDUSTRIE                  PAULINE MAROIS, V-P MIN, MIN DES FINANCES, DU MIC ET DU MRST                  (MARTINE DEFOY)                  Durée: 01 min 39 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  1<sup>er</sup> de 16 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3156462</p>
90-	<p>11:00 - THE FEDERAL AND PROVINCIAL GOVERNMENTS ANNOUNCED PLANS FOR A LONG-AWAITED BY-PASS AROUND THE CITY TODAY. THEY WILL SPLIT COSTS 50/50 ON THE PROJECT. IT WILL BE A 730 MILLION-DOLLAR EXTENSION OF HIGHWAY 30 SOUTH OF MONTREAL. THERE WILL BE PRIVATE INVOLVEMENT. ET</p>	<p>News  <i>CBM (MF 88,5) - Canadian Broadcasting Corporation - Montréal</i>                  (FRANK MCCORMICK, ELIAS ABUD)                  Durée: 01 min 00 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  1<sup>er</sup> de 5 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3156572</p>
91-	<p>11:02 - QUÉBEC ET OTTAWA ONT ANNONCÉ CE MATIN QU'ILS ONT CONCLU UNE ENTENTE DE PLUSIEURS CENTAINES DE MILLIONS DE DOLLARS POUR PARACHEVER L'AUTOROUTE 30. LE PRIVÉ AIDERA ÉGALEMENT AU FINANCEMENT. DEUX TRONÇONS SONT PRÉVUS. PB</p>	<p>Nouvelles  <i>CINF * (MA 690) - INFO 690 - Corus Entertainment - Montréal</i>                  PAULINE MAROIS, V-P MIN, MIN DES FINANCES, DU MIC ET DU MRST                  (GUY SIMARD)                  Durée: 00 min 50 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  2<sup>e</sup> de 17 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3156650</p>
92-	<p>11:05 - À LONGUEUIL, PLUSIEURS MINISTRES FÉDÉRAUX ET PROVINCIAUX ONT ANNONCÉ LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30. PAULINE MAROIS S'EST RÉJOUIE DE CETTE ANNONCE. LES DEUX PALIERS DE GOUVERNEMENTS SE SONT ENTENDUS SUR LE FINANCEMENT DES TRAVAUX. BN</p>	<p>Nouvelles  <i>CBF ** (MF 95,1) - Première Chaîne - Montréal</i>                  PAULINE MAROIS, V-P MIN, MIN DES FINANCES, DU MIC ET DU MRST                  (RAYMOND ARCHAMBAULT)                  Durée: 00 min 59 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  5<sup>e</sup> de 9 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3156276</p>
93-	<p>11:15 - OTTAWA ET QUÉBEC S'ENTENDENT SUR LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30. UN INVESTISSEMENT DE 730 MILLIONS DE DOLLARS. REDIFFUSION(S) : 12:15</p>	<p>Nouvelles  <i>CKAC * (MA 730) - Radiomédia - Montréal</i>                  (MICHEL GAMACHE)                  Durée: 00 min 20 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  1<sup>er</sup> de 6 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3156727</p>

94-	<b>11:30 - THE FEDERAL AND PROVINCIAL GOVERNMENTS ANNOUNCED PLANS FOR A LONG-AWAITED BY-PASS AROUND THE CITY TODAY. IT WILL BE A 730 MILLION-DOLLAR EXTENSION OF HIGHWAY 30 SOUTH OF MONTREAL. ET</b> REDIFFUSION(S) : 12:30 / 14:01 / 16:00	News <i>CBM (MF 88,5) - Canadian Broadcasting Corporation - Montréal</i> (JOANNE BAILEY) Durée: 00 min 30 s Date de diffusion: 06-03-03 1 <sup>er</sup> de 3 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3156630
95-	<b>11:30 - QUEBEC AND OTTAWA HAVE ANNOUNCED AN AGREEMENT WITH THE PRIVATE SECTOR TO COMPLETE HIGHWAY 30 ON THE SOUTH SHORE. WORK ON THE FIRST PHASE SHOULD BEGIN THIS SUMMER. THE PROJECT IS EXPECTED TO BE COMPLETED BY 2009. ET</b>	News <i>CJAD * (MA 800) - Standard Radio Broadcasting - Montréal</i> (JASON MAYOFF) Durée: 00 min 30 s Date de diffusion: 06-03-03 1 <sup>er</sup> de 3 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3156445
96-	<b>11:32 - LES ENTREPRISES DE TRANSPORT SE RÉJOUISSENT DE LA DÉCISION DE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30. CE TRONÇON PERMETTRA AUX CAMIONNEURS D'ÉVITER D'ENTRER DANS LA MÉTROPOLE. M LESSARD CROIT QUE CETTE NOUVELLE ROUTE SERA PLUS ÉCOLOGIQUE. PAB</b> REDIFFUSION(S) : 12:01 / 12:31	Nouvelles <i>LCN (Canal 29) - Le canal nouvelles - Quebecor Médias - Montréal</i> JEAN-ROBERT LESSARD, VICE-PRÉSIDENT MARKETING, ROBERT TRANSPORT (CHANTAL LEBLOND) Durée: 00 min 45 s Date de diffusion: 06-03-03 3 <sup>e</sup> de 20 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3156867
97-	<b>11:33 - EN DIRECT: OTTAWA ET QUÉBEC ONT CONCLU UNE ENTENTE DE FINANCEMENT POUR LE PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 30. AT</b>	L'heure du midi <i>CBFT (Canal 04) - Société Radio-Canada - Montréal</i> PAULINE MAROIS, V-P MIN, MIN DES FINANCES, DU MIC ET DU MRST SERGE MÉNARD, MINISTRE DES TRANSPORTS ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE (PIERRE CRAIG, MÉLANIE BOURGEOIS) Durée: 03 min 31 s Date de diffusion: 06-03-03 1 <sup>er</sup> de 17 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3156388
98-	<b>11:35 - APRÈS 40 ANS DE DISCUSSION, QUÉBEC ET OTTAWA ONT ANNONCÉ LE PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 30. DEUX TRONÇONS SERONT CONSTRUITS. PB</b>	Le grand journal <i>CFJP * (Canal 05) - Télévision Quatre Saisons - Montréal</i> (Gilles Proulx, ISABELLE VACHON) Durée: 02 min 00 s Date de diffusion: 06-03-03 5 <sup>e</sup> de 30 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3156405

99-	<p>11:37 - EN DIRECT: ENTENTE ENTRE OTTAWA ET QUÉBEC POUR LE PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 30: EN MONTÉRÉGIE, UN SONDAGE RÉVÈLE QUE LA MOITIÉ DES CITOYENS AURAIENT AIMÉ QUE LES GOUVERNEMENTS RESPECTENT LES RECOMMANDATIONS NÉGATIVES DU BAPE À CE PROJET AINSI QUE CELLES DE LA POPULATION. AT</p>	<p>L'heure du midi  <i>CBFT (Canal 04) - Société Radio-Canada - Montréal</i>                  PIERRE ARCOUETTE, PRÉS. COALITION                  AUTOROUTE 30 SUD                  CITOYENS DE LA MONTÉRÉGIE                  (PIERRE CRAIG, PÉNÉLOPPE GARON)                  Durée: 03 min 44 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  2<sup>e</sup> de 17 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3156410</p>
100-	<p>11:45 - LE PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 30 SERA FAIT EN PARTENARIAT AVEC LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL, LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC ET DU SECTEUR PRIVÉ. LES MINISTRES DAVID COLLENETTE, ALAN ROCK, MARTIN CAUCHON, PAULINE MAROIS, SERGE MÉNARD ET LOUISE BEAUDOIN ÉTAIENT TOUS PRÉSENTS LORS DE L'ANNONCE.</p>	<p>Nouvelles  <i>CKAC * (MA 730) - Radiomédia - Montréal</i>                  SERGE MÉNARD, MINISTRE DES TRANSPORTS                  ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE                  (RÉJEAN LÉVEILLÉ, LOUIS GOSSELIN, JEAN                  LAVERDIÈRE)                  Durée: 01 min 25 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  1<sup>er</sup> de 7 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3156781</p>
101-	<p>11:45 - EN MANCHETTES: APRÈS DES ANNÉES DE TERGIVERSATION, QUÉBEC CONFIRME QU'UNE ENTENTE DE 700M\$ A ÉTÉ SIGNÉE AVEC OTTAWA ET LE SECTEUR PRIVÉ POUR LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30. LES TRAVAUX POURRAIENT ÊTRE COMPLÉTÉS EN 2009. ALC</p>	<p>Le TVA midi  <i>CFTM * (Canal 07) - TVA - Quebecor Médias - Montréal</i>                  (Pierre Jobin, RICHARD LATENDRESSE)                  Durée: 01 min 04 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  1<sup>er</sup> de 25 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3156442</p>
102-	<p>11:59 - L'ANNONCE POUR LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30 SEMBLE SÉRIEUSE. 3 MINISTRES FÉDÉRAUX ET 2 MINISTRES SE SONT DÉPLACÉS POUR DÉVOILER UN INVESTISSEMENT DE 700M\$. M ROCK DIT QUE CE N'EST PAS UNE ANNONCE PARTISANE. UN ENTREPRENEUR PRIVÉ PARTICIPERA. IL Y AURA UN PÉAGE SUR LES PONTS CONSTRUITS. SERGE MÉNARD N'Y VOIT QUE DES AVANTAGES. ALC</p>	<p>Le TVA midi  <i>CFTM * (Canal 07) - TVA - Quebecor Médias - Montréal</i>                  ALLAN ROCK, MIN. FÉD. DE L'INDUSTRIE                  SERGE MÉNARD, MINISTRE DES TRANSPORTS                  ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE                  (Pierre Jobin, RICHARD LATENDRESSE, ALAIN                  NAUD)                  Durée: 03 min 11 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  6<sup>e</sup> de 25 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3156487</p>
103-	<p>12:00 - EN DIRECT: OTTAWA ET QUÉBEC ONT CONCLU UNE ENTENTE DE FINANCEMENT DE PLUS DE 700 MILLIONS DE \$ POUR LE PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 30. JEAN CHAREST A MENTIONNÉ QUE CE PROJET AURAIT ÉTÉ MIS À TERME BEAUCOUP PLUS RAPIDEMENT SI SON PARTI AVAIT ÉTÉ AU POUVOIR. AT</p>	<p>À l'heure du midi  <i>RDI (Canal 19) - Société Radio-Canada - Montréal</i>                  JEAN CHAREST, CHEF PARTI LIBÉRAL QUÉBEC                  PAULINE MAROIS, V-P MIN, MIN DES FINANCES,                  DU MIC ET DU MRST                  (MÉLANIE BOURGEOIS)                  Durée: 02 min 37 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  NIN 3156491</p>

104-	<p>12:00 - QUÉBEC ET OTTAWA ANNONCENT LA CONCLUSION D'UNE ENTENTE AVEC LE SECTEUR PRIVÉ POUR LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30. JD</p>	<p>Nouvelles  <i>CFGL * (MF 105,7) - Groupe Cogeco - Laval</i>                  (Jacques Moisan, Sylvie Lauzon, LECTEUR)                  Durée: 00 min 30 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  1<sup>er</sup> de 3 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3156941</p>
105-	<p>12:00 - LIVE: QUEBEC AND OTTAWA HAVE AGREED TO GO AHEAD WITH EXTENSIONS TO HIGHWAY 30. THIS WOULD ALLOW TRAVELLERS TO LOOP AROUND MONTREAL. DAVID COLLENETTE MADE THE ANNOUNCEMENT THIS MORNING. MANY WONDERED ABOUT THE TIMING OF THE ANNOUNCEMENT, BUT ALAN ROCK DISMISSED THE ELECTION IDEA. WORK SHOULD BEGIN THIS SUMMER WITH COMPLETION IN 2009. ET</p>	<p>CFCF News  <i>CFCF * (Canal 11) - CTV - Groupe BCE - Montréal</i>                  DAVID COLLENETTE, MIN. FÉD. DES TRANSPORTS                  (Mutsumi Takahashi, Brian Britt, APHRODITED SALAS)                  Durée: 01 min 46 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  1<sup>er</sup> de 35 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3156485</p>
106-	<p>12:00 - OTTAWA ET QUÉBEC S'ENTENDENT ENFIN SUR LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30, UN INVESTISSEMENT DE 730 M\$. JD</p>	<p>Nouvelles  <i>CITÉ * (MF 107,3) - Télémedia - Montréal</i>                  (Marie-Josée Tardif, Marc-Yvan Coulombe, Jean-François Bégin, MICHEL GAMACHE)                  Durée: 00 min 11 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  2<sup>e</sup> de 3 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3156932</p>
107-	<p>12:00 - QUEBEC AND OTTAWA HAVE ANNOUNCED AN AGREEMENT TO COMPLETE HIGHWAY 30 ON THE SOUTH SHORE. THE FIRST PART OF THE WORKS BETWEEN CANDIAC AND STE-CATHERINE WILL BEGIN THIS SUMMER. THE REST BETWEEN CHÂTEAUGUAY AND VAUDREUIL WORKS WILL BEGIN NEXT YEAR AROUND FALL. 2 BRIDGES WILL BE BUILD WITH THE PRIVATE SECTOR. ALC</p>	<p>News  <i>CJAD * (MA 800) - Standard Radio Broadcasting - Montréal</i>                  SERGE MÉNARD, MINISTRE DES TRANSPORTS ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE                  (JASON MAYOFF, SHUYEE LEE)                  Durée: 03 min 00 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  1<sup>er</sup> de 11 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3156847</p>
108-	<p>12:01 - QUÉBEC ET OTTAWA ONT ANNONCÉ CE MATIN LA CONCLUSION D'UNE ENTENTE POUR LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30. LE MINISTRE SERGE MÉNARD SE DIT TRÈS HEUREUX. IL EXPLIQUE LES TRAVAUX QUI SERONT EFFECTUÉS ET QUI DEVRAIENT ÊTRE COMPLÉTÉS EN 2009. IL SOULIGNE QUE CETTE MESURE PERMETTRA DE FACILITER LA CIRCULATION DURANT LES HEURES DE POINTE. PB</p>	<p>Le Grand Bulletin  <i>CKAC * (MA 730) - Radiomédia - Montréal</i>                  SERGE MÉNARD, MINISTRE DES TRANSPORTS ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE                  (Réjean Léveillé)                  Durée: 04 min 00 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  6<sup>e</sup> de 12 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3157018</p>

109-	<p>12:01 - THE FEDERAL AND PROVINCIAL GOVERNMENTS ANNOUNCED PLANS FOR A LONG-AWAITED BY-PASS AROUND THE CITY TODAY. THEY WILL SPLIT COSTS 50/50 ON THE PROJECT. IT WILL BE A 730 MILLION-DOLLAR EXTENSION OF HIGHWAY 30 SOUTH OF MONTREAL. THERE WILL BE PRIVATE INVOLVEMENT. MARTIN CAUCHON SAYS THIS WAS IMPORTANT FOR QUEBEC'S ECONOMIC WELL BEING. ET</p>	<p>News  <i>CBM (MF 88,5) - Canadian Broadcasting Corporation - Montréal.</i>                  MARTIN CAUCHON, MINISTRE FÉD. JUSTICE/PROCUREUR GÉNÉ. MIN. RESP QC (LAURYN MACCALLUM, ELIAS ABUD)                  Durée: 01 min 00 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  2<sup>e</sup> de 10 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3156789</p>
110-	<p>12:02 - QUÉBEC ET OTTAWA ONT ANNONCÉ CE MATIN QU'ILS ONT CONCLU UNE ENTENTE DE PLUSIEURS CENTAINES DE MILLIONS DE DOLLARS POUR PARACHEVER L'AUTOROUTE 30. LE PRIVÉ AIDERA ÉGALEMENT AU FINANCEMENT. DEUX TRONÇONS SONT PRÉVUS DONT UN DANS L'ACTE SEXUEL DE LA 132 (SIC) SELON LA JOURNALISTE. LE MAIRE DE LONGUEUIL EST RAVI DE CE PROJET DES GOUVERNEMENT. PB</p>	<p>Nouvelles  <i>CINF * (MA 690) - INFO 690 - Corus Entertainment - Montréal</i>                  JACQUES OLIVIER, MAIRE DE LONGUEUIL (GUY SIMARD, VALÉRIE LEBOEUF)                  Durée: 01 min 30 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  1<sup>er</sup> de 6 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3156887</p>
111-	<p>12:02 - EN DIRECT: OTTAWA ET QUÉBEC ONT CONCLU UNE ENTENTE DE FINANCEMENT DE PLUS DE 700 MILLIONS DE \$ POUR LE PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 30. JEAN CHAREST A MENTIONNÉ QUE CE PROJET AURAIT ÉTÉ MIS À TERME BEAUCOUP PLUS RAPIDEMENT SI SON PARTI AVAIT ÉTÉ AU POUVOIR. AT</p>	<p>L'heure du midi  <i>CBFT (Canal 04) - Société Radio-Canada - Montréal</i>                  JEAN CHAREST, CHEF PARTI LIBÉRAL QUÉBEC PAULINE MAROIS, V-P MIN, MIN DES FINANCES, DU MIC ET DU MRST (PIERRE CRAIG, MÉLANIE BOURGEOIS)                  Durée: 02 min 37 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  6<sup>e</sup> de 17 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3156491</p>
112-	<p>12:03 - DIRECT: APRÈS 40 ANS DE DISCUSSION, QUÉBEC ET OTTAWA ONT ANNONCÉ LE PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 30. DEUX TRONÇONS SERONT CONSTRUITS. LA PREMIÈRE PELLETÉE DE TERRE SE FERA EN 2004 ET LA 30 SERA DISPONIBLE À LA CIRCULATION EN 2009. LE MINISTRE ALLAN ROCK AFFIRME QUE CE PROJET N'A PAS POUR BUT D'INFLUENCER LES ÉLECTIONS. DES AGRICULTEURS SONT CONSTERNÉS PAR CETTE ANNONCE. PB</p>	<p>Le grand journal  <i>CFJP * (Canal 05) - Télévision Quatre Saisons - Montréal</i>                  ALLAN ROCK, MIN. FÉD. DE L'INDUSTRIE SERGE MÉNARD, MINISTRE DES TRANSPORTS ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE (Gilles Proulx, ÉTIENNE PHÉNIX)                  Durée: 04 min 00 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  16<sup>e</sup> de 30 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3156524</p>
113-	<p>12:05 - OTTAWA ET QUÉBEC SE SONT ENTENDUS SUR LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30. BN</p>	<p>Nouvelles  <i>CBF ** (MF 95,1) - Première Chaîne - Montréal</i>                  (RAYMOND ARCHAMBAULT, HUBALD BERNARD)                  Durée: 01 min 48 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  5<sup>e</sup> de 15 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3156522</p>

114-	12:07 - OTTAWA ET QUÉBEC SE SONT ENTENDUS SUR LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30. UN SONDAGE DÉMONTRE TOUTEFOIS QUE LA MAJORITÉ DES RÉSIDENTS S'OPPOSENT AU TRACÉ PROPOSÉ. BN	Midi libre CIBL (MF 101,5) - Radio communautaire multilingue - Montréal (Éric Provencher, AHMED KAWA) Durée: 00 min 45 s Date de diffusion: 06-03-03 7 <sup>e</sup> de 14 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3157012
115-	12:09 - UN AMÉNAGEMENT DE PLUS DE 730 MILLIONS \$ SERA MIS EN PLACE AVEC L'ACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30 QUI COMPRENDRA UN TRONÇON DE HUIT KILOMÈTRES, UN AUTRE DE 35 ET DEUX PONTS À PÉAGE. LE TOUT DEVRAIT AIDER À DÉSENGORGER LE SUD DE LA VILLE DE MONTRÉAL. FP	Le grand bulletin outaouais CJRC (MA 1150) - Radiomutuel - Gatineau (Jean-Marc Dufresne, MICHEL LANGEVIN) Durée: 04 min 00 s Date de diffusion: 06-03-03 3 <sup>e</sup> de 4 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3156995
116-	12:10 - THE LONG-AWAITED PROJECT COMPLETION OF HIGHWAY 30 WAS ANNOUNCED BY THE QUEBEC AND FEDERAL GOVERNMENTS, WITH A LITTLE HELP FROM THE PRIVATE SECTOR. THE PROJECT WILL COST AN ESTIMATED 730 MILLION DOLLARS. THE MAYOR OF CHATEAUGUAY IS PLEASED WITH THE ANNOUNCEMENT. HE SAYS IT TAKES MUCH THE TRAFFIC AWAY FROM THE MONTREAL AREA. ET	Radio Noon CBM (MF 88,5) - Canadian Broadcasting Corporation - Montréal SERGIO PAVONE, MAYOR OF CHATEAUGUAY (NANCY WOOD) Durée: 05 min 00 s Date de diffusion: 06-03-03 1 <sup>er</sup> de 12 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3156862
117-	12:10 - LES DÉTAILS DE L'ENTENTE SUR LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30 ONT ÉTÉ DÉVOILÉS. LES OPPOSANTS AU PROJET SONT EN COLÈRE. ILS CRAIGNENT QUE LA QUALITÉ DE VIE DE NOMBREUX CITOYENS SOIT AFFECTÉE PAR LA PRÉSENCE DE PRODUITS TOXIQUES. BN	Nouvelles CBF ** (MF 95,1) - Première Chaîne - Montréal PIERRE ARCOUETTE, COMITÉ AUTOROUTE 30 SUD (RAYMOND ARCHAMBAULT) Durée: 01 min 06 s Date de diffusion: 06-03-03 10 <sup>e</sup> de 15 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3156680
118-	12:11 - JACQUES OLIVIER SE RÉJOUIT DE L'ANNONCE DU PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30, QUI, ESTIME-T-IL, ENTRAÎNERA DE NOUVEAUX INVESTISSEURS. BN	Nouvelles CBF ** (MF 95,1) - Première Chaîne - Montréal (RAYMOND ARCHAMBAULT) Durée: 00 min 22 s Date de diffusion: 06-03-03 11 <sup>e</sup> de 15 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3156548
119-	12:18 - ENTREVUE AVEC ANDRÉ ROY SUR LES ANNONCES PRÉÉLECTORALES: IL EST NORMAL POUR UN GOUVERNEMENT D'ÊTRE OPPORTUNISTE EN TEMPS DE CAMPAGNE, CE QUI NE VA PAS NÉCESSAIREMENT À L'ENCONTRE L'ÉTHIQUE. LE GOUVERNEMENT PEUT SAUPOUDRER DES SOMMES POUR FAIRE PLAISIR À TOUS, L'ANNONCE RELATIVE À AUTOROUTE 30 OU À L'AGRANDISSEMENT D'UNE ALUMINERIE SONT DE BONS EXEMPLES. BN	La tribune du Québec CBF ** (MF 95,1) - Première Chaîne - Montréal ANDRÉ LACROIX, DIR. ADJOINT CHAIRE D'ÉTHIQUE APPLIQUÉE, UNIV. SHERBROOKE (Jean Dussault) Durée: 06 min 17 s Date de diffusion: 06-03-03 8 <sup>e</sup> de 15 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3156622

120-	<p>12:33 - APRÈS DES ANNÉES D'ATTENTE, OTTAWA, QUÉBEC ET LE PRIVÉ ONT CONCLU UNE ENTENTE POUR PROLONGER LE DEUXIÈME TRONÇON DE L'AUTOROUTE 30 EN MONTÉRÉGIE. CELA VA PERMETTRE LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DE CETTE RÉGION. PAR AILLEURS, LE CHOIX DU TRACÉ NORD DÉPLAÎT AU BAPE MAIS SATISFAIT LA COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE. AT</p>	<p>Le Québec en direct  <i>RDI (Canal 19) - Société Radio-Canada - Montréal</i>                  PAULINE MAROIS, V-P MIN, MIN DES FINANCES, DU MIC ET DU MRST                  SERGE MÉNARD, MINISTRE DES TRANSPORTS ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE (FRANCE BEAUDOIN)                  Durée: 05 min 03 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  1<sup>er</sup> de 10 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3156671</p>
121-	<p>12:38 - EN DIRECT: L'ANNONCE DU PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 30 NE FAIT PAS QUE DES HEUREUX. 52 % DES MÉNAGES, SELON LE COMITÉ POUR LA 30 SUD, SONT CONTRE LE PROJET D'UNE AUTOROUTE EN TRANCHÉES. AT</p>	<p>Le Québec en direct  <i>RDI (Canal 19) - Société Radio-Canada - Montréal</i>                  PIERRE ARCOUETTE, COMITÉ POUR LA 30 SUD (FRANCE BEAUDOIN)                  Durée: 06 min 03 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  2<sup>e</sup> de 10 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3156692</p>
122-	<p>12:41 - TRIBUNE SUR LES ANNONCES PRÉÉLECTORALES: LES AUDITEURS NE COMPRENENT PAS L'INDIGNATION DE L'OPPOSITION. SI ELLE ÉTAIT AU POUVOIR, ELLE FERAIT ASSURÉMENT LA MÊME CHOSE QUE LE GOUVERNEMENT LANDRY. L'ARGENT CONSENTI PAR OTTAWA ET L'ENTENTE SUR LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30 ÉTAIENT DES DEMANDES DE LONGUE DATE. D'AUTRE PART, UN AUDITEUR TROUVE TRAGIQUE QUE, PENDANT 10 ANS, LES PATIENTS MOURRAIENT DANS LES CORRIDORS DES HÔPITAUX ET LES ENFANTS N'AVAIENT PAS DE LIVRES SCOLAIRES ALORS QU'AUJOURD'HUI, LES FINANCES PUBLIQUES SONT RÉTABLIES. UN AUTRE AJOUTE QUE LE GOUVERNEMENT PREND LES CITOYENS POUR DES VALISES. HIER, IL A ANNONCÉ L'AGRANDISSEMENT D'ALCOA ET DEMAIN, CE SERA AUTRE CHOSE. UNE AUDITRICE RAPPELLE QUE LA VÉRIFICATRICE GÉNÉRALE A DÉVOILÉ QUE DE L'ARGENT ÉTAIT CACHÉ DANS LES OSBL DE LA PROVINCE. BN</p>	<p>La tribune du Québec  <i>CBF ** (MF 95,1) - Première Chaîne - Montréal</i>                  AUDITEURS (Jean-Dussault)                  Durée: 18 min 42 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  12<sup>e</sup> de 15 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3156748</p>
123-	<p>12:44 - LE MAIRE DE LONGUEUIL SE RÉJOUIT DU PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 30. CELA VA PERMETTRE D'ATTIRER DE NOUVEAUX INVESTISSEURS. SA JOIE N'EST PAS PARTAGÉE PAR TOUS SES CITOYENS. AT</p>	<p>Le Québec en direct  <i>RDI (Canal 19) - Société Radio-Canada - Montréal</i>                  CITOYENS DE LONGUEUIL (FRANCE BEAUDOIN)                  Durée: 01 min 19 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  3<sup>e</sup> de 10 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3156697</p>

124-	<p>12:46 - OTTAWA ET QUÉBEC S'ENTENDENT SUR LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30. UN INVESTISSEMENT DE 730 MILLIONS DE DOLLARS. PB</p>	<p>Nouvelles  <i>CKAC * (MA 730) - Radiomédia - Montréal</i>                  SERGE MÉNARD, MINISTRE DES TRANSPORTS ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE (LOUIS GOSSELIN)                  Durée: 00 min 45 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  4<sup>e</sup> de 5 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3157055</p>
125-	<p>13:00 - THE FEDERAL AND PROVINCIAL GOVERNMENTS ANNOUNCED PLANS FOR A LONG-AWAITED BY-PASS AROUND THE CITY TODAY. THEY WILL SPLIT COSTS 50/50 ON THE PROJECT. IT WILL BE A 730 MILLION-DOLLAR EXTENSION OF HIGHWAY 30 SOUTH OF MONTREAL. THERE WILL BE PRIVATE INVOLVEMENT. DAVID COLLENETTE SAYS THIS WILL MAKE THE NATIONAL SYSTEM MORE EFFICIENT. ET REDIFFUSION(S) : 17:32</p>	<p>News  <i>CBM (MF 88,5) - Canadian Broadcasting Corporation - Montréal</i>                  DAVID COLLENETTE, MIN. FÉD. DES TRANSPORTS (LAURYN MACCALLUM)                  Durée: 01 min 00 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  1<sup>er</sup> de 5 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3157040</p>
126-	<p>13:00 - QUEBEC AND OTTAWA HAVE ANNOUNCED AN AGREEMENT TO COMPLETE HIGHWAY 30 ON THE SOUTH SHORE. THE FIRST PART OF THE WORKS BETWEEN CANDIAC AND STE-CATHERINE WILL BEGIN THIS SUMMER. THE REST BETWEEN CHÂTEAUGUAY AND VAUDREUIL WORKS WILL BEGIN NEXT YEAR AROUND FALL. 2 BRIDGES WILL BE BUILT WITH THE PRIVATE SECTOR. COMPLETION IS EXPECTED IN 2009. CD                  REDIFFUSION(S) : 14:00 / 17:02 / 18:00 / 19:00 / 20:02</p>	<p>News  <i>CJAD * (MA 800) - Standard Radio Broadcasting - Montréal</i>                  SERGE MÉNARD, MINISTRE DES TRANSPORTS ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE (JASON MAYOFF, SHUYEE LEE)                  Durée: 01 min 30 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  1<sup>er</sup> de 4 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3157203</p>
127-	<p>13:00 - OTTAWA ET QUÉBEC SE SONT ENTENDUS SUR LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30. BN</p>	<p>Nouvelles  <i>CBF ** (MF 95,1) - Première Chaîne - Montréal</i>                  (RAYMOND ARCHAMBAULT, HUBALD BERNARD)                  Durée: 01 min 48 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  1<sup>er</sup> de 6 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3156522</p>
128-	<p>13:02 - QUÉBEC ET OTTAWA ONT ANNONCÉ CE MATIN QU'ILS ONT CONCLU UNE ENTENTE DE PLUSIEURS CENTAINES DE MILLIONS DE DOLLARS POUR PARACHEVER L'AUTOROUTE 30. LE MINISTRE ALLAN ROCK EST CONVAINCU DE LA NÉCESSITÉ DU PARACHÈVEMENT. PB</p>	<p>Nouvelles  <i>CINF * (MA 690) - INFO 690 - Corus Entertainment - Montréal</i>                  ALLAN ROCK, MIN. FÉD. DE L'INDUSTRIE (JULIE ROUSSEAU)                  Durée: 00 min 45 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  1<sup>er</sup> de 21 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3156945</p>

129-	<p>13:02 - OTTAWA ET QUÉBEC ONT CONCLU UNE ENTENTE SUR LE PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 30. LE COÛT DES TRAVAUX EST ÉVALUÉ À 730 MILLIONS DE \$. AT REDIFFUSION(S) : 14:04 / 15:09</p>	<p>Nouvelles RDI (Canal 19) - Société Radio-Canada - Montréal JEAN CHAREST, CHEF PARTI LIBÉRAL QUÉBEC PAULINE MAROIS, V-P MIN, MIN DES FINANCES, DU MIC ET DU MRST (CHRISTIAN LATREILLE) Durée: 01 min 15 s Date de diffusion: 06-03-03 1<sup>er</sup> de 13 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3156755</p>
130-	<p>13:31 - QUEBEC AND OTTAWA HAVE ANNOUNCED AN AGREEMENT TO COMPLETE HIGHWAY 30 ON THE SOUTH SHORE. 2 BRIDGES WILL BE BUILD WITH THE PRIVATE SECTOR. COMPLETION IS EXPECTED IN 2009. CD REDIFFUSION(S) : 14:31 / 15:31</p>	<p>News CJAD * (MA 800) - Standard Radio Broadcasting - Montréal (JASON MAYOFF) Durée: 00 min 15 s Date de diffusion: 06-03-03 1<sup>er</sup> de 3 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3157312</p>
131-	<p>13:32 - QUÉBEC ET OTTAWA ONT ANNONCÉ CE MATIN QU'ILS ONT CONCLU UNE ENTENTE DE PLUSIEURS CENTAINES DE MILLIONS DE DOLLARS POUR PARACHEVER L'AUTOROUTE 30. LE MINISTRE ALLAN ROCK EST CONVAINCU DE LA NÉCESSITÉ DU PARACHÈVEMENT. CETTE MESURE AMÉLIORERA LA CIRCULATION DURANT LES HEURES DE POINTE. PB</p>	<p>Nouvelles CINF * (MA 690) - INFO 690 - Corus Entertainment - Montréal ALLAN ROCK, MIN. FÉD. DE L'INDUSTRIE SERGE MÉNARD, MINISTRE DES TRANSPORTS ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE MICHEL MILLARD, CHRONIQUEUR À LA CIRCULATION (JULIE ROUSSEAU, VALÉRIE LEBOEUF) Durée: 01 min 30 s Date de diffusion: 06-03-03 1<sup>er</sup> de 16 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3157000</p>
132-	<p>14:00 - LES DEUX PALIERS DE GOUVERNEMENT ONT ANNONCÉ UNE ENTENTE DE 700M\$ QUI ASSURERA LA CONSTRUCTION D'UN TRONÇON DE L'AUTOROUTE 30.M. ROCK EXPLIQUE QUE CE PROJET DÉPASSE LES SIMPLES PRÉOCCUPATIONS PARTISANES ET QUE CETTE COLLABORATION INTER GOUVERNEMENTALE ÉTAIT NÉCESSAIRE. JP REDIFFUSION(S) : 14:30 / 16:06 / 16:36</p>	<p>Nouvelles LCN (Canal 29) - Le canal nouvelles - Quebecor Médias - Montréal PAULINE MAROIS, V-P MIN, MIN DES FINANCES, DU MIC ET DU MRST ALLAN ROCK, MIN. FÉD. DE L'INDUSTRIE (ESTHER BÉGIN) Durée: 02 min 00 s Date de diffusion: 06-03-03 1<sup>er</sup> de 22 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3157125</p>
133-	<p>14:02 - QUÉBEC ET OTTAWA SE SONT ENTENDUS POUR PARACHEVER L'AUTOROUTE 30 PRÈS EN MONTÉRÉGIE. L'AJOUT DE DEUX TRONÇONS PERMETTRONT AUX VÉHICULES DE CONTOURNER MONTRÉAL POUR REJOINDRE L'ONTARIO ET CE CENTRE DES ÉTATS-UNIS. LA VICE-PREMIÈRE MINISTRE PAULINE MAROIS S'EST DÉFENDUE DE PROFITER D'UN CONTEXTE PRÉ-ÉLECTORAL POUR ANNONCER CE PROJET DE 730 MILLIONS. EP</p>	<p>Nouvelles CJMF * (MF 93,3) - Cogeco - Québec (LOUIS LACROIX) Durée: 00 min 30 s Date de diffusion: 06-03-03 2<sup>e</sup> de 4 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3157333</p>

134-	<p>14:03 - LE MAIRE DE LONGUEUIL POUSSE UN SOUPIR DE SOULAGEMENT SUITE À LA CONCLUSION DE L'ENTENTE ENTRE QUÉBEC ET OTTAWA POUR LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30. L'ANNONCE D'AUJOURD'HUI POURRAIT DÉSENGORGER LE RÉSEAU ENTRE MONTRÉAL ET LA RIVE-SUD. MP REDIFFUSION(S) : 15:04</p>	<p>Nouvelles CINF * (MA 690) - INFO 690 - Corus Entertainment - Montréal JACQUES OLIVIER, MAIRE, VILLE DE LONGUEUIL Durée: 01 min 00 s Date de diffusion: 06-03-03 3<sup>e</sup> de 20 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3157399</p>
135-	<p>14:15 - LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30 SEMBLE ACQUIS. D'ICI 2009, 2 TRONÇONS SERONT ÉRIGÉS. MP REDIFFUSION(S) : 15:15 / 18:15</p>	<p>Nouvelles CKAC * (MA 730) - Radiomédia - Montréal (LOUIS GOSSELIN) Durée: 00 min 15 s Date de diffusion: 06-03-03 2<sup>e</sup> de 6 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3157169</p>
136-	<p>14:33 - L'AUTOROUTE 30 SERA ENFIN PARACHEVÉE. C'EST CE QU'ONT ANNONCÉ QUÉBEC ET OTTAWA. LE PROJET DE 700 MILLION\$ RÉJOUIT JACQUES OLIVIER. MP REDIFFUSION(S) : 17:04</p>	<p>Nouvelles CINF * (MA 690) - INFO 690 - Corus Entertainment - Montréal JACQUES OLIVIER, MAIRE, VILLE DE LONGUEUIL SERGE MÉNARD, MINISTRE DES TRANSPORTS ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE MICHEL MILLARD, CHRONIQUEUR CIRCULATION (VALÉRIE LEBOEUF) Durée: 01 min 30 s Date de diffusion: 06-03-03 2<sup>e</sup> de 20 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3157733</p>
137-	<p>14:34 - QUÉBEC ET OTTAWA ONT DÉVOILÉ LES DÉTAILS DE L'ENTENTE DU PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30 SUR LA RIVE-SUD DE MONTRÉAL. BN</p>	<p>Nouvelles RDI (Canal 19) - Société Radio-Canada - Montréal (MARTINE DEFOY) Durée: 00 min 27 s Date de diffusion: 06-03-03 2<sup>e</sup> de 4 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3157025</p>
138-	<p>14:45 - LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30 SEMBLE ACQUIS: D'ICI 2009, 2 TRONÇONS SERONT CONSTRUITS. JEAN CHAREST SE RÉJOUIT DE L'INVESTISSEMENT MAIS IL DÉPLORE QUE LES 2 GOUVERNEMENTS AIENT PRIS TANT DE TEMPS. IL BLÂME LE PARTI QUÉBÉCOIS. MP</p>	<p>Nouvelles CKAC * (MA 730) - Radiomédia - Montréal JEAN CHAREST, CHEF PARTI LIBÉRAL QUÉBEC (LOUIS GOSSELIN) Durée: 00 min 45 s Date de diffusion: 06-03-03 2<sup>e</sup> de 4 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3157249</p>
139-	<p>15:00 - THE FEDERAL AND PROVINCIAL GOVERNMENTS ANNOUNCED PLANS FOR A LONG-AWAITED BY-PASS AROUND THE CITY TODAY. THEY WILL SPLIT COSTS 50/50 ON THE PROJECT. IT WILL BE A 730 MILLION-DOLLAR EXTENSION OF HIGHWAY 30 SOUTH OF MONTREAL. THERE WILL BE PRIVATE INVOLVEMENT. JT REDIFFUSION(S) : 16:32</p>	<p>News CBM (MF 88,5) - Canadian Broadcasting Corporation - Montréal ALLAN ROCK, MIN. FÉD. DE L'INDUSTRIE SERGE MÉNARD, MINISTRE DES TRANSPORTS ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE (LAURYN MACCALLUM, ELIAS ABUD) Durée: 02 min 00 s Date de diffusion: 06-03-03 1<sup>er</sup> de 5 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3157360</p>

140-	<p>15:00 - QUEBEC AND OTTAWA HAVE ANNOUNCED AN AGREEMENT TO COMPLETE HIGHWAY 30 ON THE SOUTH SHORE. THE FIRST PART OF THE WORKS BETWEEN CANDIAC AND STE-CATHERINE WILL BEGIN THIS SUMMER. THE REST BETWEEN CHATEAUGUAY AND VAUDREUIL WORKS WILL BEGIN NEXT YEAR AROUND FALL. 2 BRIDGES WILL BE BUILT WITH THE PRIVATE SECTOR. COMPLETION IS EXPECTED IN 2009. CD REDIFFUSION(S) : 16:02 / 16:32 / 17:32 / 18:31 / 21:03</p>	<p>News CJAD * (MA 800) - Standard Radio Broadcasting - Montréal SERGE MÉNARD, MINISTRE DES TRANSPORTS ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE (JASON MAYOFF) Durée: 00 min 44 s Date de diffusion: 06-03-03 2<sup>e</sup> de 4 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3157248</p>
141-	<p>15:04 - THE PLAN TO COMPLETE HIGHWAY 30 IS ON THE TABLE. THE JUNCTION BETWEEN CANDIAC AND LONGUEUIL SHOULD BE COMPLETED BY 2009. OTTAWA, QUEBEC AND THE PRIVATE SECTOR WILL PUT EFFORTS TOGETHER TO COMPLETE THE HIGHWAY 30. ALLAN ROCK DISMISSED TALKS THAT IT WAS DONE BECAUSE AN ELECTION IS COMING. CD REDIFFUSION(S) : 15:33 / 16:04</p>	<p>News CINW * (MA 940) - 940 News - Corus Entertainment - Verdun JACQUES OLIVIER, MAIRE, VILLE DE LONGUEUIL ALLAN ROCK, MIN. FÉD. DE L'INDUSTRIE (JOE CANNON AND MOLLY MACNEIL, DAVE SUMMER) Durée: 01 min 30 s Date de diffusion: 06-03-03 122<sup>e</sup> de 183 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3157685</p>
142-	<p>15:05 - HIGHWAY 30: MARC BROUILLETTE SAYS THAT HE IS WORRIED ABOUT THE TIME FACTOR RELATIVELY TO THE TOLL BRIDGES IDEA. GR</p>	<p>News CINW * (MA 940) - 940 News - Corus Entertainment - Verdun MARC BROUILLETTE, PRES, QUEBEC TRUCKING ASSOC. (JOE CANNON AND MOLLY MACNEIL) Durée: 01 min 00 s Date de diffusion: 06-03-03 123<sup>e</sup> de 183 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3158464</p>
143-	<p>15:06 - LES DÉTAILS DE L'ENTENTE SUR LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30 ONT ÉTÉ DÉVOILÉS. LES OPPOSANTS AU PROJET SONT EN COLÈRE. ILS CRAIGNENT QUE LA QUALITÉ DE VIE DE NOMBREUX CITOYENS SOIT AFFECTÉE PAR LA PRÉSENCE DE PRODUITS TOXIQUES. BN</p>	<p>Nouvelles CBF ** (MF 95,1) - Première Chaîne - Montréal PIERRE ARCOUETTE, COMITÉ AUTOROUTE 30 SUD (RAYMOND ARCHAMBAULT) Durée: 01 min 06 s Date de diffusion: 06-03-03 8<sup>e</sup> de 9 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3156680</p>
144-	<p>15:07 - LES DEUX PALIERS DE GOUVERNEMENT ONT ANNONCÉ UNE ENTENTE DE 700M\$ QUI ASSURERA LA CONSTRUCTION D'UN TRONÇON DE L'AUTOROUTE 30.M. ROCK EXPLIQUE QUE CE PROJET DÉPASSE LES SIMPLES PRÉOCCUPATIONS PARTISANES ET QUE CETTE COLLABORATION INTER GOUVERNEMENTALE ÉTAIT NÉCESSAIRE. JP REDIFFUSION(S) : 15:36 / 17:05 / 17:35</p>	<p>Nouvelles LCN (Canal 29) - Le canal nouvelles - Quebecor Médias - Montréal ALLAN ROCK, MIN. FÉD. DE L'INDUSTRIE AUTOMOBILISTES (CHANTAL LEBLOND) Durée: 01 min 05 s Date de diffusion: 06-03-03 2<sup>e</sup> de 14 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3157089</p>

145-	15:08 - NOUS PARLERONS DE L'ENTENTE ENTRE QUÉBEC ET OTTAWA SUR LE FINANCEMENT DU PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 30. GR	Montréal-Express CBF ** (MF 95,1) - Première Chaîne - Montréal (SIMON DURIVAGE) Durée: 00 min 18 s Date de diffusion: 06-03-03 1 <sup>er</sup> de 33 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3157098
146-	15:10 - QUÉBEC ET OTTAWA SE SONT ENTENDUS POUR PARACHEVER L'AUTOROUTE 30 PRÈS EN MONTÉRÉGIE. L'AJOUT DE DEUX TRONÇONS PERMETTRONT AUX VÉHICULES DE CONTOURNER MONTRÉAL POUR REJOINDRE L'ONTARIO ET CE CENTRE DES ÉTATS-UNIS. MICHEL JASMIN CROIT QUE CETTE MESURE POURRAIT DÉSENGORGER LE CENTRE-VILLE DE MONTRÉAL. EP	Nouvelles CJMF * (MF 93,3) - Cogeco - Québec (LOUIS LACROIX, MICHEL JASMIN, FRÉDÉRIQUE MEUNIER) Durée: 02 min 30 s Date de diffusion: 06-03-03 2 <sup>e</sup> de 3 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3157108
147-	15:30 - LE MAIRE DE LONGUEUIL EST CONTENT DE L'ENTENTE CONCLUE ENTRE QUÉBEC ET OTTAWA SUR LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30. CETTE ANNONCE VA DÉSENGORGER LE RÉSEAU ROUTIER. JD	Nouvelles CFGL * (MF 105,7) - Groupe Cogeco - Laval (Jacques Moisan, Sylvie Lauzon, SYLVIE LAUZON) Durée: 00 min 47 s Date de diffusion: 06-03-03 2 <sup>e</sup> de 3 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3157219
148-	15:31 - IL Y A EU PLUSIEURS BONNES NOUVELLES AUJOURD'HUI: L'ANNONCE DE L'AUTOROUTE 30 ET DE NOUVEAUX CANDIDATS DANS LES 3 PARTIS, DONT L'ACTION DÉMOCRATIQUE DU QUÉBEC. MP	Lapierre et cie CKAC * (MA 730) - Radiomédia - Montréal (Jean Lapierre) Durée: 00 min 51 s Date de diffusion: 06-03-03 1 <sup>er</sup> de 25 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3157154
149-	15:32 - LE DOSSIER DE L'AUTOROUTE 30 SERAIT RÉGLÉ. PAULINE MAROIS EXPLIQUE QUE CETTE FOIS, C'EST UNE ENTENTE FERME AVEC LE FÉDÉRAL. LES TRAVAUX COMMENCERONT CET ÉTÉ. LA VICE PREMIÈRE MINISTRE EST ELLE-MÊME SURPRISE DE LA DATE CHOISIE PAR LE FÉDÉRAL, MÊME SI ON EST PROCHE D'UNE CAMPAGNE ÉLECTORALE. LE BUDGET QUE PAULINE MAROIS PRÉSENTERA SERA RESPONSABLE. MP	Lapierre et cie CKAC * (MA 730) - Radiomédia - Montréal PAULINE MAROIS, V-P MIN, MIN DES FINANCES, DU MIC ET DU MRST (Jean Lapierre) Durée: 08 min 41 s Date de diffusion: 06-03-03 3 <sup>e</sup> de 25 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3157181
150-	15:33 - LE COMITÉ DE LA 30, CONTRE LE PROLONGEMENT DE CETTE AUTOROUTE EST MÉCONTENT DE LA NOUVELLE. LE GOUVERNEMENT AURAIT FAIT FI DES RÉSULTATS DE L'ÉTUDE DU BAPE. MP REDIFFUSION(S) : 17:04	Nouvelles CINF * (MA 690) - INFO 690 - Corus Entertainment - Montréal DENIS CASE, VICE-PRÉSIDENT COMITÉ DE LA 30 Durée: 01 min 00 s Date de diffusion: 06-03-03 2 <sup>e</sup> de 17 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3158059

151-	<p>15:40 - QUÉBEC ET OTTAWA SE SONT ENTENDU AVEC LE SECTEUR PRIVÉ POUR LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30 EN MONTÉRÉGIE. LE PREMIER TRONÇON DE 30 KM SERA ENTIÈREMENT FINANCÉ PAR QUÉBEC. LE SECOND TRONÇON VA OBLIGER LA CONSTRUCTION DE DEUX PONTS ET SERA FINANCÉ PAR QUÉBEC, OTTAWA ET LE SECTEUR PRIVÉ. LES TRAVAUX SERONT AMORCÉ L'ÉTÉ PROCHAIN ET COMPLÉTÉ EN 2009. ON SOULIGNE QUE C'EST IMPORTANT D'EN FAIRE L'ANNONCE AVANT LA CAMPAGNE. BF</p>	<p>Martin Paquet  <i>CKNU (100,9) - Radio Portneuf</i>                  (MARTIN PAQUET)                  Durée: 02 min 30 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  9<sup>e</sup> de 37 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3158129</p>
152-	<p>15:46 - QUÉBEC ET OTTAWA S'ENTENDENT POUR LE PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 30. LE FINANCEMENT SERA ASSURÉ PAR LES 2 GOUVERNEMENTS ET LE PRIVÉ. LES PASSANTS DEVRONT DONC PAYER. MP</p>	<p>Nouvelles  <i>CKAC * (MA 730) - Radiomédia - Montréal</i>                  SERGE MÉNARD, MINISTRE DES TRANSPORTS ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE                  (LOUIS GOSSELIN/JEAN LAPIERRE)                  Durée: 00 min 57 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  3<sup>e</sup> de 6 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3157197</p>
153-	<p>15:54 - JEAN LAPIERRE EST CONTENT DE L'ANNONCE DU PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 30. IL EXPLIQUE QUE LE PARTI LIBÉRAL DU CANADA N'AVAIT FAIT QUE CETTE PROMESSE AU QUÉBEC AUX DERNIÈRES ÉLECTIONS. LE FÉDÉRAL POURRAIT CRAINDRE QUE SI LE PARTI QUÉBÉCOIS EST RÉÉLU, IL POURRAIT ALLER EN CAMPAGNE RÉFÉRENDAIRE. MP</p>	<p>Lapierre et cie  <i>CKAC * (MA 730) - Radiomédia - Montréal</i>                  (Jean Lapierre)                  Durée: 02 min 22 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  4<sup>e</sup> de 25 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3157225</p>
154-	<p>16:00 - THE PLAN TO FINISH THE HIGHWAY 30 RING ROAD BYPASSING THE CITY IS FINALLY COMPLETE: TWO STRETCHES OF ROAD WILL BE BUILT TO CONNECT SOUTHWESTERN QUEBEC WITH THE SOUTH SHORE. GR                  REDIFFUSION(S) : 17:00 / 18:00</p>	<p>News  <i>CFQR * (MF 92,5) - Métromédia CMR Plus - Verdun</i>                  Durée: 00 min 30 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  2<sup>e</sup> de 3 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3158554</p>
155-	<p>16:01 - QUÉBEC ET OTTAWA ONT CONCLU UNE ENTENTE POUR PARACHEVER L'AUTOROUTE 30 AU SUD DE MONTRÉAL. CELA PERMETTRA AUX AUTOMOBILISTES DE CONTOURNER L'ÎLE DE MONTRÉAL POUR SE RENDRE DIRECTEMENT À TORONTO, OTTAWA ET QUÉBEC. JP</p>	<p>Nouvelles  <i>CITF (MF 107,5) - Télé média - Québec</i>                  (JACQUES RENAUD)                  Durée: 00 min 30 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  27<sup>e</sup> de 33 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3158339</p>
156-	<p>16:02 - OTTAWA ET QUÉBEC SE SONT ENTENDUS SUR LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30. GR</p>	<p>Nouvelles  <i>CBF ** (MF 95,1) - Première Chaîne - Montréal</i>                  (RAYMOND ARCHAMBAULT, HUBALD BERNARD)                  Durée: 00 min 36 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  3<sup>e</sup> de 5 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3157250</p>

157-	16:03 - L'AUTOROUTE 30 SERA ENFIN PARACHEVÉE. C'EST CE QU'ONT ANNONCÉ QUÉBEC ET OTTAWA. LE PROJET DE 700 MILLIONS\$ RÉJOUIT JACQUES OLIVIER. MP	Nouvelles CINF * (MA 690) - INFO 690 - Corus Entertainment - Montréal JACQUES OLIVIER, MAIRE, VILLE DE LONGUEUIL SERGE MÉNARD, MINISTRE DES TRANSPORTS ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE MICHEL MILLARD, CHRONIQUEUR CIRCULATION (VALÉRIE LEBOEUF) Durée: 01 min 30 s Date de diffusion: 06-03-03 3 <sup>e</sup> de 8 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3157733
158-	16:04 - OTTAWA ET QUÉBEC SE SONT FINALEMENT ENTENDUS SUR LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30. LA MISE EN CHANTIER DOIT COMMENCER DÈS CET ÉTÉ. UNE PARTIE INDÉTERMINÉE DES FRAIS SERA ASSURÉE PAR LE PRIVÉ QUI RÉCUPÉRERA SON INVESTISSEMENT PAR LA CONSTRUCTION DE DEUX PONTS À PÉAGE. JEAN CHAREST AFFIRME QU'IL EST REGRETTABLE QUE LE PARTI QUÉBÉCOIS AIT ATTENDU LA VEILLE DES ÉLECTIONS POUR FAIRE CETTE ANNONCE. UN GROUPE DE CITOYENS EST MÉCONTENT DU TRACÉ QUI A ÉTÉ ADOPTÉ. JP	Le journal RDI RDI (Canal 19) - Société Radio-Canada - Montréal JEAN CHAREST, CHEF PARTI LIBÉRAL QUÉBEC PAULINE MAROIS, V-P MIN, MIN DES FINANCES, DU MIC ET DU MRST PIERRE ARCOUETTE, COMITÉ AUTOROUTE 30 SUD (CHRISTIAN LATREILLE) Durée: 01 min 32 s Date de diffusion: 06-03-03 2 <sup>e</sup> de 17 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3157254
159-	16:05 - QUÉBEC ET OTTAWA SE SONT ENTENDUS POUR PARACHEVER L'AUTOROUTE 30 PRÈS EN MONTÉRÉGIE. L'AJOUT DE DEUX TRONÇONS PERMETTRONT AUX VÉHICULES DE CONTOURNER MONTRÉAL POUR REJOINDRE L'ONTARIO ET CE CENTRE DES ÉTATS-UNIS. UNE PARTIE DES TRAVAUX SERA PAYÉ PAR LE SECTEUR PRIVÉ. EP REDIFFUSION(S) : 17:05	Nouvelles CJMF * (MF 93,3) - Cogeco - Québec SERGE MÉNARD, MINISTRE DES TRANSPORTS ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE (LOUIS LACROIX) Durée: 00 min 48 s Date de diffusion: 06-03-03 3 <sup>e</sup> de 8 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3157257
160-	16:06 - THE CANADIAN FEDERATION OF INDEPENDENT BUSINESS IS HAPPY THE 30 HIGHWAY WILL BE COMPLETED. MERCHANDISE WILL GET TO DESTINATION MUCH FASTER. GILLES PAYON SAID THE BELT WAY WILL CREATE JOBS. CD	News CINW * (MA 940) - 940 News - Corus Entertainment - Verdun RICHARD FEY, CANADIAN FEDERATION OF INDEPENDENT BUSINESS GILLES PAYON, PRESIDENT, CONSEIL DU PATRONAT DU QUÉBEC (JOE CANNON AND MOLLY MACNEIL) Durée: 01 min 00 s Date de diffusion: 06-03-03 142 <sup>e</sup> de 183 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3157772
161-	16:14 - LE PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 30 A ÉTÉ OFFICIAISÉ CE MATIN. QUÉBEC ET OTTAWA VONT FINANCER LE PROJET. L'AUTOROUTE SERVIRA POUR CONTOURNER L'ÎLE DE MONTRÉAL. BF	Martin Paquet CKNU (100,9) - Radio Portneuf (MARTIN PAQUET, MARIE-CLAUDE BOURQUE) Durée: 00 min 45 s Date de diffusion: 06-03-03 16 <sup>e</sup> de 37 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3158234

162-	16:20 - M. DAIGLE COMMENTE LA SITUATION DE LA ROUTE 185 EN RELATION AVEC L'ANNONCE DE L'AUTOROUTE 30 À MONTRÉAL. LG	La part des choses CJOI * (MF 102,9) - Radiomédia - Rimouski (Richard Daigle) Durée: 05 min 00 s Date de diffusion: 06-03-03 2 <sup>e</sup> de 4 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3157674
163-	16:30 - LE COMITÉ DE LA 30 REGROUPANT PLUSIEURS COMMERÇANTS ET PROPRIÉTAIRES RÉSIDENIELS EST MÉCONTENT. IL AURAIT PRÉFÉRÉ CHOISIR UN TRACÉ SUR LES TERRES. JD REDIFFUSION(S) : 17:30	Nouvelles CFGL * (MF 105,7) - Groupe Cogeco - Laval (Jacques Moisan, Sylvie Lauzon, SYLVIE LAUZON) Durée: 00 min 35 s Date de diffusion: 06-03-03 2 <sup>e</sup> de 4 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3157540
164-	16:32 - L'AUTOROUTE 30 SERA FINALEMENT COMPLÉTÉE. IL Y AURA VRAISEMBLABLEMENT UN SECTEUR À PÉAGE. JP	Nouvelles CFOM (MF 102,9) - Entreprise radio Etchemin - Québec (JOSÉE GUIMOND, JOHN FERGUSON) Durée: 00 min 30 s Date de diffusion: 06-03-03 63 <sup>e</sup> de 80 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3158349
165-	16:33 - LE COMITÉ DE LA 30, CONTRE LE PROLONGEMENT DE CETTE AUTOROUTE EST MÉCONTENT DE LA NOUVELLE. LE GOUVERNEMENT AURAIT FAIT FI DES RÉSULTATS DE L'ÉTUDE DU BAPE. CEPENDANT, LE PRÉSIDENT DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DE LA RIVE-SUD EST BIEN CONTENT. MP REDIFFUSION(S) : 17:32	Nouvelles CINF * (MA 690) - INFO 690 - Corus Entertainment - Montréal DENIS CASE, VICE-PRÉSIDENT COMITÉ DE LA 30 DENIS MARCIL, PRÉSIDENT CHAMBRE DE COMMERCE DE LA RIVE-SUD (DANIEL MORNEAU) Durée: 01 min 30 s Date de diffusion: 06-03-03 2 <sup>e</sup> de 13 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3158517
166-	16:33 - THE PLAN TO COMPLETE HIGHWAY 30 IS ON THE TABLE. THE JUNCTION BETWEEN CANDIAC AND LONGUEUIL SHOULD BE COMPLETED BY 2009. OTTAWA, QUEBEC AND THE PRIVATE SECTOR WILL PUT EFFORTS TOGETHER TO COMPLETE THE HIGHWAY 30. ALLAN ROCK DISMISSED TALKS THAT IT WAS DONE BECAUSE AN ELECTION IS COMING. CD	News CINW * (MA 940) - 940 News - Corus Entertainment - Verdun SERGE MÉNARD, MINISTRE DES TRANSPORTS ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE ALLAN ROCK, MIN. FÉD. DE L'INDUSTRIE (JOE CANNON AND MOLLY MACNEIL, DAVE SUMMER) Durée: 01 min 15 s Date de diffusion: 06-03-03 151 <sup>e</sup> de 183 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3158310

167-	<p>16:35 - THE CANADIAN FEDERATION OF INDEPENDENT BUSINESS IS HAPPY THE 30 HIGHWAY WILL BE COMPLETED. MERCHANDISE WILL GET TO DESTINATION MUCH FASTER AND THEY WILL SAVE GAS. GILLES PAYON SAID THE BELT WAY WILL CREATE JOBS. CD REDIFFUSION(S) : 18:04 / 18:34 / 19:04</p>	<p>News CINW * (MA 940) - 940 News - Corus Entertainment - Verdun RICHARD FEY, CANADIAN FEDERATION OF INDEPENDENT BUSINESS GILLES PAYON, PRESIDENT, CONSEIL DU PATRONAT DU QUÉBEC (JOE CANNON AND MOLLY MACNEIL, CHRIS BERRY) Durée: 01 min 00 s Date de diffusion: 06-03-03 152<sup>e</sup> de 183 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3158317</p>
168-	<p>16:39 - QUÉBEC ET OTTAWA SE SONT ENTENDUS POUR PARACHEVER L'AUTOROUTE 30 PRÈS EN MONTÉRÉGIE. L'AJOUT DE DEUX TRONÇONS PERMETTRONT AUX VÉHICULES DE CONTOURNER MONTRÉAL POUR REJOINDRE L'ONTARIO ET CE CENTRE DES ÉTATS-UNIS. EP</p>	<p>Nouvelles CJMF * (MF 93,3) - Cogeco - Québec (LOUIS LACROIX) Durée: 00 min 06 s Date de diffusion: 06-03-03 3<sup>e</sup> de 3 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3157437</p>
169-	<p>16:46 - QUÉBEC ET OTTAWA SE SONT FINALEMENT ENTENDUS SUR LE FINANCEMENT DU PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 30: SERGE MÉNARD EXPLIQUE QU'ON FERA APPEL AU PRIVÉ CAR LA FORMULE A ÉTÉ ÉPROUVÉE AILLEURS SUR LA PLANÈTE ET CELA NÉCESSITERA DES POSTES DE PÉAGE. GR</p>	<p>Montréal-Express CBF ** (MF 95,1) - Première Chaîne - Montréal SERGE MÉNARD, MINISTRE DES TRANSPORTS ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE (SIMON DURIVAGE) Durée: 05 min 31 s Date de diffusion: 06-03-03 31<sup>e</sup> de 33 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3157510</p>
170-	<p>16:47 - ON SOUHAITE UN TRAMWAY RESSEMBLANT CELUI DE STRASBOURG À QUÉBEC. LE PRÉSIDENT DE LA STC LE SOUHAITE, SURTOUT QUE MONTRÉAL A EU SON MÉTRO ET LA RIVE-SUD L'AUTOROUTE 30. MP</p>	<p>Nouvelles CKAC * (MA 730) - Radiomédia - Montréal PAUL CHOUARI, SOCIÉTÉ DE TRANSPORT DE LA CAPITALE (LOUIS GOSSELIN/JEAN LAPIERRE) Durée: 00 min 50 s Date de diffusion: 06-03-03 2<sup>e</sup> de 7 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3157488</p>
171-	<p>16:47 - L'AUTOROUTE 30 SERA COMPLÉTÉE AVEC PLUS DE 700 MILLION\$\$ . ÇA FAIT SUITE À UNE ENTENTE ENTRE QUÉBEC, OTTAWA ET LE PRIVÉ. MP</p>	<p>Nouvelles CKAC * (MA 730) - Radiomédia - Montréal PAULINE MAROIS, V-P MIN, MIN DES FINANCES, DU MIC ET DU MRST (LOUIS GOSSELIN/JEAN LAPIERRE) Durée: 00 min 49 s Date de diffusion: 06-03-03 3<sup>e</sup> de 7 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3157490</p>

172-	<p>16:52 - DANIEL CHARLEBOIS ESTIME QUE L'ENTENTE QUÉBEC-OTTAWA SUR LE FINANCEMENT DE L'AUTOROUTE 30 EST UNE ÉTAPE IMPORTANTE DE FRANCHIE ET CROIT QUE CELA DONNERA UN COUP DE MAIN ÉCONOMIQUE À BEAUHARNOIS TOUT EN DÉSENGORGEANT SON CENTRE-VILLE. GR</p>	<p>Montréal-Express  <i>CBF ** (MF 95,1) - Première Chaîne - Montréal</i>                  DANIEL CHARLEBOIS, MAIRE DE BEAUHARNOIS (SIMON DURIVAGE)                  Durée: 03 min 24 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  32° de 33 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3157520</p>
173-	<p>16:56 - THE FEDERAL AND PROVINCIAL GOVERNMENTS ANNOUNCED PLANS FOR A LONG-AWAITED BY-PASS AROUND THE CITY TODAY. THEY WILL SPLIT COSTS 50/50 ON THE PROJECT. IT WILL BE A 730 MILLION-DOLLAR EXTENSION OF HIGHWAY 30 SOUTH OF MONTREAL. THERE WILL BE PRIVATE INVOLVEMENT. JT</p>	<p>Homerun  <i>CBM (MF 88,5) - Canadian Broadcasting Corporation - Montréal</i>                  (ANNE LAGACÉ-DAWSON, LAUREN MACCALLUM)                  Durée: 00 min 30 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  21° de 39 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3157694</p>
174-	<p>17:01 - L'AUTOROUTE 30 SUR LA RIVE-SUD SERA FINALEMENT COMPLÉTÉE. LES TRAVAUX DÉBUTERONT L'ÉTÉ PROCHAIN. JD</p>	<p>Nouvelles  <i>CITÉ * (MF 107,3) - Télémedia - Montréal</i>                  (Marie-Josée Tardif, Marc-Yvan Coulombe, Jean-François Bégin, MARC-YVAN COULOMBE)                  Durée: 00 min 13 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  2° de 3 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3158005</p>
175-	<p>17:01 - EN DIRECT: L'AUTOROUTE 30 SERA PROLONGÉE POUR QU'ON PUISSE ÉVITER L'ÎLE DE MONTRÉAL. ON PROMET UNE PREMIÈRE PELLETÉE DE TERRE POUR CET ÉTÉ. QUÉBEC ET OTTAWA ONT ENFIN RÉUSSI À S'ENTENDRE. LE PRIVÉ SERA APPELÉ. LES PASSANTS FERONT FACE AU PÉAGE. MP</p>	<p>Le TVA  <i>CFTM * (Canal 07) - TVA - Quebecor Médias - Montréal</i>                  (Pierre Bruneau, Claude Charron, ALAIN NAUD)                  Durée: 02 min 17 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  2° de 41 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3157551</p>
176-	<p>17:06 - OTTAWA ET QUÉBEC SE SONT FINALEMENT ENTENDUS SUR LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30. LES DEUX GOUVERNEMENTS SE PARTAGERONT ÉGALEMENT LA NOTE DE 730 MILLIONS. UNE PARTIE INDÉTERMINÉE DES FRAIS SERA ASSURÉE PAR LE PRIVÉ QUI RÉCUPÉRERA SON INVESTISSEMENT PAR LA CONSTRUCTION DE DEUX PONTS À PÉAGE. JEAN CHAREST AFFIRME QU'IL EST REGRETTABLE QUE LE PARTI QUÉBÉCOIS AIT ATTENDU LA VEILLE DES ÉLECTIONS POUR FAIRE CETTE ANNONCE. JP</p>	<p>Le Journal RDI  <i>RDI (Canal 19) - Société Radio-Canada - Montréal</i>                  PAULINE MAROIS, V-P MIN, MIN DES FINANCES, DU MIC ET DU MRST                  SERGE MÉNARD, MINISTRE DES TRANSPORTS ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE                  JEAN CHAREST, CHEF PARTI LIBÉRAL QUÉBEC                  ALLAN ROCK, MIN. FÉD. DE L'INDUSTRIE                  MARTIN CAUCHON, MINISTRE FÉD. JUSTICE/PROCUREUR GÉNÉ. MIN. RESP QC (CHRISTIAN LATREILLE, MÉLANIE BOURGEOIS)                  Durée: 02 min 03 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  2° de 22 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3157565</p>

177-	17:08 - LE TRACÉ RETENU POUR LE PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 30 NE FAIT PAS L'AFFAIRE DE TOUT LE MONDE. LE BUREAU D'AUDIENCE PUBLIQUE SUR L'ENVIRONNEMENT SUGGÉRerait UN TRACÉ EN ZONE AGRICOLE AU SUD DES MUNICIPALITÉS CONCERNÉES. MAIS LA COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE ÉTAIT OPPOSÉE À CE QUE LE TERRITOIRE AGRICOLE SOIT SACRIFIÉE. UN GROUPE DE CITOYENS ET DE COMMERÇANTS SITUÉS AUX ABORDS DE LA 132 SONT MÉCONTENTES DU TRACÉ QUI A ÉTÉ ADOPTÉ. JP	Le Journal RDI RDI (Canal 19) - Société Radio-Canada - Montréal SERGE MÉNARD, MINISTRE DES TRANSPORTS ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE PIERRE ARCOUETTE, COMITÉ AUTOROUTE 30 SUD INTERVENANTS NON-IDENTIFIÉS (CHRISTIAN LATREILLE, MARIE-CLAUDE VEILLETTE) Durée: 01 min 43 s Date de diffusion: 06-03-03 3 <sup>e</sup> de 22 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3157573
178-	17:10 - QUÉBEC ET OTTAWA FINANCERONT À PART ÉGALE LE PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 30 QUI PRÉVOIT CONTOURNER MONTRÉAL PAR LA RIVE-SUD. ON PRÉVOIT FAIRE APPEL À L'ENTREPRISE PRIVÉE. GR	Nouvelles CBF ** (MF 95,1) - Première Chaîne - Montréal ALLAN ROCK, MIN. FÉD. DE L'INDUSTRIE SERGE MÉNARD, MINISTRE DES TRANSPORTS ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE (ISABELLE POULAIN, HUBALD BERNARD) Durée: 01 min 40 s Date de diffusion: 06-03-03 8 <sup>e</sup> de 11 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3157599
179-	17:11 - LES GOUVERNEMENTS PROVINCIAL ET FÉDÉRAL SE SONT ENTENDUS SUR LE FINANCEMENT DU PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30 OÙ L'ON PRÉVOIT CONTOURNER MONTRÉAL PAR LA RIVE-SUD: LE PROJET DEVRAIT CÔTER 735 MILLIONS DE DOLLARS. ON DIT QUE LE CONSEIL DU PATRONAT SERAIT SATISFAIT ET JEAN CHAREST ESTIME QU'UN GOUVERNEMENT LIBÉRAL N'AURAIT PAS ATTENDU LA VEILLE D'UNE ÉLECTION POUR S'ENTENDRE AVEC OTTAWA. GR	Le Grand Journal CFJP * (Canal 05) - Télévision Quatre Saisons - Montréal ALLAN ROCK, MIN. FÉD. DE L'INDUSTRIE PAULINE MAROIS, V-P MIN, MIN DES FINANCES, DU MIC ET DU MRST MARC BROUILLETTE, PRÉS., ASSOC. DU CAMMIONAGE DU QUÉBEC PIERRE ARCOUETTE, COMITÉ 30 SUD SERGE MÉNARD, MINISTRE DES TRANSPORTS ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE (JEAN-LUC MONGRAIN, ÉTIENNE PHÉNIX) Durée: 03 min 49 s Date de diffusion: 06-03-03 5 <sup>e</sup> de 27 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3157603
180-	17:12 - QUÉBEC ET OTTAWA ONT ANNONCÉ AUJOURD'HUI LA CONCLUSION DE L'ENTENTE POUR PARACHEVER L'AUTOROUTE 30. UNE FOIS TERMINÉE, L'AUTOROUTE DEVRAIT PERMETTRE AUX CAMIONNEURS ET AUTOMOBILISTES DE CONTOURNER L'ÎLE DE MONTRÉAL POUR SE JOINDRE DIRECTEMENT À OTTAWA ET TORONTO. LES TRAVAUX SONT DE L'ORDRE DE 730 MILLIONS DE DOLLARS. EP	Nouvelles CHOI (MF 98,1) - Genex Communications - Sainte-Foy (DENIS GRAVEL) Durée: 00 min 30 s Date de diffusion: 06-03-03 46 <sup>e</sup> de 49 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3158124

181-	<p>17:17 - LES RÉACTIONS SONT PARTAGÉES A L'ANNONCE DE L'ENTENTE FÉDÉRA-PROVINCIALE SUR LE FINANCEMENT DU PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 30 QUI CONTOURNERA MONTRÉAL PAR LA RIVE-SUD: ON CRAINT ENTRE AUTRES LE TRANSPORT DE MATIÈRES DANGEREUSES. GR</p>	<p>Nouvelles  <i>CBF ** (MF 95,1) - Première Chaîne - Montréal</i>                  JEAN-NOEL TESSIER, EX-MAIRE DE ST-TIMOTHÉE                  NORMAND MEILLEUR, DG, MUNICIPALITÉ LES CÈDRES                  PIERRE ARCOUETTE, PRÉS., COMITÉ 30 SUD (SIMON DURIVAGE, ÉRIC LAROUCHE)                  Durée: 02 min 00 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  1<sup>er</sup> de 5 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3157840</p>
182-	<p>17:36 - OTTAWA ET QUÉBEC SE SONT FINALEMENT ENTENDUS SUR LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30. LES DEUX GOUVERNEMENTS SE PARTAGERONT ÉGALEMENT LA NOTE DE 730 MILLIONS. JP</p>	<p>Le Journal RDI  <i>RDI (Canal 19) - Société Radio-Canada - Montréal</i>                  (CHRISTIAN LATREILLE)                  Durée: 00 min 12 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  17<sup>e</sup> de 22 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3157715</p>
183-	<p>17:40 - AU-DELA DE 700 MILLIONS DE DOLLARS SERONT CONSACRÉS AU PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 30 AU NORD DE MONTRÉAL. QUÉBEC CONSACRERA 178 MILLIONS À LA PORTION ENTRE CANDIAC ET SAINTE-CATHERINE. LE SECTEUR PRIVÉ SERA APPELÉ À PARTICIPER AU PROJET, CE QUI IMPLIQUE QU'UN SYSTÈME DE PÉAGE SERA MIS EN PLACE. M. MÉNARD EXPLIQUE QUE LE BUREAU D'AUDIENCE EN ENVIRONNEMENT AURAIT PRÉFÉRÉ UN AUTRE TRACÉ PLUS AU SUD, MAIS LA COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE REFUSAIT QUE DES TERRES AGRICOLES SOIENT SACRIFIÉES. JP</p>	<p>Le Journal RDI  <i>RDI (Canal 19) - Société Radio-Canada - Montréal</i>                  SERGE MÉNARD, MINISTRE DES TRANSPORTS ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE                  (CHRISTINE FOURNIER)                  Durée: 07 min 49 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  20<sup>e</sup> de 22 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3157780</p>
184-	<p>17:42 - THE FEDERAL AND PROVINCIAL GOVERNMENTS ANNOUNCED PLANS FOR A LONG-AWAITED BY-PASS AROUND THE CITY TODAY. THEY WILL SPLIT COSTS 50/50 ON THE PROJECT. IT WILL BE A 730 MILLION-DOLLAR EXTENSION OF HIGHWAY 30 SOUTH OF MONTREAL. THERE WILL BE PRIVATE INVOLVEMENT. JT</p>	<p>Homerun  <i>CBM (MF 88,5) - Canadian Broadcasting Corporation - Montréal</i>                  ALLAN ROCK, MIN. FÉD. DE L'INDUSTRIE                  JEAN CHAREST, CHEF PARTI LIBÉRAL QUÉBEC                  PIERRE AUBIN, TRUCKER                  NORMAND LAFORCE, MEMBER OF THE COMITY FOR HIGHWAY 30 SOUTH (ANNE LAGACÉ-DAWSON)                  Durée: 09 min 00 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  36<sup>e</sup> de 39 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3157885</p>
185-	<p>17:47 - L'AUTOROUTE 30 SERA COMPLÉTÉE D'ICI 2009. 2 TRONÇONS SERONT RÉALISÉS. LE COÛT TOTAL EST 730 MILLION\$. JEAN CHAREST A DÉPLORÉ LE TEMPS QUE LES 2 PALIERS DE GOUVERNEMENT ONT PRIS POUR S'ENTENDRE. MP</p>	<p>Nouvelles  <i>CKAC * (MA 730) - Radiomédia - Montréal</i>                  JEAN CHAREST, CHEF PARTI LIBÉRAL QUÉBEC (LOUIS GOSSELIN/JEAN LAPIERRE)                  Durée: 00 min 45 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  3<sup>e</sup> de 4 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3158344</p>

186-	<p>17:57 - EN DIRECT: L'AUTOROUTE 30 SERA PROLONGÉE. C'EST UNE VIEILLE PROMESSE DU FÉDÉRAL ET DU PROVINCIAL. LE PROJET DE 730 MILLIONS\$ SERA FINANCÉ EN PARTIE PAR LE PRIVÉ. LES GOUVERNEMENTS ONT PRIS BEAUCOUP DE TEMPS À S'ENTENDRE. ALLAN ROCK S'EST MÊME PORTÉ À LA DÉFENSE DU PARTI QUÉBÉCOIS. LES PONTS, TEL QUE LE PONT CHAMPLAIN, SERONT DÉSENGORGÉS. MP</p>	<p>Le TVA CFTM * (Canal 07) - TVA - Quebecor Médias - Montréal SERGE GEOFFRION, PARTI QUÉBÉCOIS LA PRAIRIE PAULINE MAROIS, V-P MIN, MIN DES FINANCES, DU MIC ET DU MRST CITOYENS ALLAN ROCK, MINISTRE DE L'INDUSTRIE MARC BROUILLETTE, ASSOCIATION DU CAMIONNAGE DU QUÉBEC SERGE MÉNARD, MINISTRE DES TRANSPORTS ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE (Pierre Bruneau, Claude Charron, ALAIN NAUD) Durée: 03 min 00 s Date de diffusion: 06-03-03 24<sup>e</sup> de 41 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3158286</p>
187-	<p>18:00 - THE FEDERAL AND PROVINCIAL GOVERNMENTS ANNOUNCED PLANS FOR A LONG-AWAITED BY-PASS AROUND THE CITY TODAY. THEY WILL SPLIT COSTS 50/50 ON THE PROJECT. IT WILL BE A 730 MILLION-DOLLAR EXTENSION OF HIGHWAY 30 SOUTH OF MONTREAL. THERE WILL BE PRIVATE INVOLVEMENT. JT</p>	<p>Global News CKMI * (Canal 03) - Canwest Global - Québec DAVID COLLENETTE, MIN. FÉD. DES TRANSPORTS SERGE MÉNARD, MINISTRE DES TRANSPORTS ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE MARC BROUILLETTE, QUEBEC TRUCKING ASSOCIATION (Jamie Orchard, Jonathan Freed, MIKE LE COUTEUR) Durée: 02 min 00 s Date de diffusion: 06-03-03 1<sup>er</sup> de 15 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3157924</p>
188-	<p>18:00 - L'AUTOROUTE 30 SUR LA RIVE-SUD SERA FINALEMENT COMPLÉTÉE. LES TRAVAUX DÉBUTERONT L'ÉTÉ PROCHAIN.</p>	<p>Nouvelles CITÉ * (MF 107,3) - Télémedia - Montréal PAULINE MAROIS, V-P MIN, MIN DES FINANCES, DU MIC ET DU MRST (Marie-Josée Tardif, Marc-Yvan Coulombe, Jean-François Bégin, MARC-YVAN COULOMBE) Durée: 00 min 50 s Date de diffusion: 06-03-03 1<sup>er</sup> de 3 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3159190</p>

189-	<b>18:01 - FINI L'ATTENTE POUR LE PARACHEVEMENT DE L'AUTOROUTE 30 AU SUD DE MONTRÉAL . QUÉBEC ET OTTAWA ONT ANNONCÉ CE MATIN LA CONSTRUCTION DE DEUX NOUVEAUX TRONÇONS ET DE DEUX PONTS QUI PERMETTRONT AUX AUTOMOBILISTES DE CONTOURNER L'ÎLE DE MONTRÉAL POUR SE RENDRE À OTTAWA, TORONTO OU QUÉBEC. EP</b> REDIFFUSION(S) : 18:31	Nouvelles <i>LCN (Canal 29) - Le canal nouvelles - Quebecor Médias - Montréal</i> SERGE GEOFFRION, PQ, LA PRAIRIE ALLAN ROCK, MIN. FÉD. DE L'INDUSTRIE MARC BROUILLETTE, ASSOCIATION DU CAMIONNAGE DU QUÉBEC SERGE MÉNARD, MINISTRE DES TRANSPORTS ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE PAULINE MAROIS, V-P MIN, MIN DES FINANCES, DU MIC ET DU MRST (ESTHER BÉGIN, ALAIN NAUD) Durée: 02 min 30 s Date de diffusion: 06-03-03 2 <sup>e</sup> de 21 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3158251
190-	<b>18:03 - THEIR IS NOW AN ACTION PLAN TO COMPLETE THE 30 HIGHWAY. ALLAN ROCK SAID THE TIMMING WAS GOOD SINCE AN ELECTION IS COMMING SOON. MORE BUSINESS WILL BE CREATED AROUND THE HIGHWAY. SOME PEOPLE SAID THE ENVIRONMENT WILL BE TREATED. SERGE MENARD SAID AGRICULTURAL EXPERT AGREED. IT WILL BE COMPLETE IN 2009. CD</b>	CFCF News <i>CFCF * (Canal 11) - CTV - Groupe BCE - Montréal</i> ALLAN ROCK, MIN. FÉD. DE L'INDUSTRIE DAVID COLLENETTE, MIN. FÉD. DES TRANSPORTS JULIE BÉLANGER, LONGUEUIL HOLIDAY INN SERGE MÉNARD, MINISTRE DES TRANSPORTS ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE (BILL HAUGLAND / MUTSUKI TAKAHASHI, APHRODITE SALAS) Durée: 01 min 59 s Date de diffusion: 06-03-03 2 <sup>e</sup> de 31 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3157850
191-	<b>18:05 - APRES 30 ANS D'ATTENTE, L'AUTOROUTE 30 RELIANT CANDIAC À VAUDREUIL-DORION SERA ENFIN COMPLÉTÉ. QUÉBEC ET OTTAWA ONT ANNONCÉ CE MATIN L'ENTENTE QUI EST ÉVALUÉE À 730 MILLIONS\$ ET QUI COMPREND LA CONSTRUCTION DE 2 PONTS. JEAN CHAREST DIT QUE LE PQ A ATTENDU LA VEILLE D'UNE ÉLECTION GÉNÉRALE POUR FINALISER LE DOSSIER APRÈS S'ÊTRE CHICANÉ AVEC LE FÉDÉRAL DURANT DES ANNÉES. MB</b>	Montréal ce Soir <i>CBFT (Canal 04) - Société Radio-Canada - Montréal</i> PAULINE MAROIS, V-P MIN, MIN DES FINANCES, DU MIC ET DU MRST SERGE MÉNARD, MINISTRE DES TRANSPORTS ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE JEAN CHAREST, CHEF PARTI LIBÉRAL QUÉBEC ALLAN ROCK, MIN. FÉD. DE L'INDUSTRIE MARTIN CAUCHON, MINISTRE FÉD. JUSTICE/PROCUREUR GÉNÉ. MIN. RESP QC (Raymond St-Pierre, MÉLANIE BOURGEOIS) Durée: 02 min 10 s Date de diffusion: 06-03-03 2 <sup>e</sup> de 21 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3157969

192-	<p>18:07 - APRES 30 ANS D'ATTENTE, L'AUTOROUTE 30 SERA ENFIN COMPLÉTÉE. TOUT LE MONDE S'ENTEND SUR LA NÉCESSITÉ DE CE PROJET, MAIS LE PROBLÈME, C'EST LE TRACÉ RETENU. AU DÉPART, LE BAPE SUGGÉRerait UN TRACÉ EN ZONE AGRICOLE. QUÉBEC OPTe PLUTÔT POUR UN TRACÉ PLUS AU NORD. SELON UN SONDAGE COMMANDÉ PAR LES COMMERÇANTS ET LES CITOYENS DE CANDIAC-DELSON ST-CONSTANT ET STE-CATHERINE, LA MOITIÉ DES RÉPONDANTS S'OPPOSENT À CE TRACÉ. MB</p>	<p>Montréal ce Soir  <i>CBFT (Canal 04) - Société Radio-Canada - Montréal</i>                  SERGE MÉNARD, MINISTRE DES TRANSPORTS ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE                  PIERRE ARCOUETTE, PRÉSIDENT                  COMMERÇANTS NON IDENTIFIÉS                  MARC BROUILLETTE, PRÉS. ASS. CAMIONNAGE QC                  (Raymond St-Pierre, MARIE-CLAUDE VEILLETTE)                  Durée: 01 min 40 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  3<sup>e</sup> de 21 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3158056</p>
193-	<p>18:15 - FINI L'ATTENTE POUR LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30 AU SUD DE MONTRÉAL. QUÉBEC ET OTTAWA ONT ANNONCÉ CE MATIN LA CONSTRUCTION DE DEUX NOUVEAUX TRONÇONS ET DE DEUX PONTS QUI PERMETTRONT AUX AUTOMOBILISTES DE CONTOURNER L'ÎLE DE MONTRÉAL POUR SE RENDRE À OTTAWA, TORONTO OU QUÉBEC. LE PROJET SE RÉALISERA GRÂCE À UN PARTENARIAT ENTRE OTTAWA, QUÉBEC ET LE SECTEUR PRIVÉ. EP REDIFFUSION(S) : 18:45</p>	<p>Nouvelles  <i>LCN (Canal 29) - Le canal nouvelles - Quebecor Médias - Montréal</i>                  (ESTHER BÉGIN)                  Durée: 00 min 30 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  11<sup>e</sup> de 21 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3158291</p>
194-	<p>18:22 - APRES 30 ANNÉES DE TERGIVERSATION, QUÉBEC ET OTTAWA SE SONT ENTENDUS SUR LE PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 30. LE PROJET EST D'UN COÛT DE 800 MILLIONS\$. AAP</p>	<p>Québec ce soir  <i>CBVT (Canal 06) - Société Radio-Canada - Sainte-Foy</i>                  (SÉBASTIEN BOVET)                  Durée: 00 min 25 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  12<sup>e</sup> de 20 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3157955</p>
195-	<p>18:30 - THE FEDERAL AND PROVINCIAL GOVERNMENTS ANNOUNCED PLANS FOR A LONG-AWAITED BY-PASS AROUND THE CITY TODAY. THEY WILL SPLIT COSTS 50/50 ON THE PROJECT. IT WILL BE A 730 MILLION-DOLLAR EXTENSION OF HIGHWAY 30 SOUTH OF MONTREAL. THERE WILL BE PRIVATE INVOLVEMENT. JT</p>	<p>Canada Now  <i>CBMT (Canal 13) - Canadian Broadcasting Corporation - Montréal</i>                  DAVID COLLENETTE, MIN. FÉD. DES TRANSPORTS                  SERGE MÉNARD, MINISTRE DES TRANSPORTS ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE                  ALLAN ROCK, MIN. FÉD. DE L'INDUSTRIE                  MARC BROUILLETTE, QUEBEC TRUCKING ASSOCIATION                  GERMAIN GIROUX, GAS STATION OWNER, ST-TIMOTHÉE                  (DENNIS TRUDEAU, LYLE STEWART)                  Durée: 02 min 00 s                  Date de diffusion: 06-03-03                  17<sup>e</sup> de 26 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3158169</p>

196-	<p>19:03 - QUÉBEC ET OTTAWA ONT ANNONCÉ AUJOURD'HUI LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30 AU SUD DE MONTRÉAL. LA CONSTRUCTION DE DEUX NOUVEAUX TRONÇONS ET DE DEUX PONTS QUI PERMETTRONT AUX AUTOMOBILISTES DE CONTOURNER L'ÎLE DE MONTRÉAL POUR SE RENDRE À OTTAWA, TORONTO OU QUÉBEC. LE PROJET ÉVALUÉ 730 MILLIONS DE DOLLARS DOIT COMMENCER CET ÉTÉ POUR ÊTRE TERMINÉ EN 2009. EP REDIFFUSION(S) : 19:33 / 20:04 / 20:33 / 22:05 / 22:35 / 23:37</p>	<p>Nouvelles LCN (Canal 29) - Le canal nouvelles - Quebecor Médias - Montréal SERGE GEOFFRION, PQ, LA PRAIRIE ALLAN ROCK, MIN. FÉD. DE L'INDUSTRIE MARC BROUILLETTE, ASSOCIATION DU CAMIONNAGE DU QUÉBEC SERGE MÉNARD, MINISTRE DES TRANSPORTS ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE PAULINE MAROIS, V-P MIN, MIN DES FINANCES, DU MIC ET DU MRST (PIERRE CANTIN, ALAIN NAUD) Durée: 02 min 30 s Date de diffusion: 06-03-03 3<sup>e</sup> de 15 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3158360</p>
197-	<p>19:12 - QUÉBEC ET OTTAWA ONT ANNONCÉ AUJOURD'HUI LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30 AU SUD DE MONTRÉAL. LA CONSTRUCTION DE DEUX NOUVEAUX TRONÇONS ET DE DEUX PONTS QUI PERMETTRONT AUX AUTOMOBILISTES DE CONTOURNER L'ÎLE DE MONTRÉAL POUR SE RENDRE À OTTAWA, TORONTO OU QUÉBEC. EP REDIFFUSION(S) : 19:42 / 21:08 / 21:38</p>	<p>Nouvelles LCN (Canal 29) - Le canal nouvelles - Quebecor Médias - Montréal (PIERRE CANTIN) Durée: 00 min 30 s Date de diffusion: 06-03-03 10<sup>e</sup> de 15 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3158392</p>
198-	<p>19:31 - QUEBEC AND OTTAWA HAVE ANNOUNCED AN AGREEMENT TO COMPLETE HIGHWAY 30 ON THE SOUTH SHORE. THE FIRST PART OF THE WORKS BETWEEN CANDIAC AND STE-CATHERINE WILL BEGIN THIS SUMMER. THE REST BETWEEN CHÂTEAUGUAY AND VAUDREUIL WORKS WILL BEGIN NEXT YEAR AROUND FALL. 2 BRIDGES WILL BE BUILT WITH THE PRIVATE SECTOR. COMPLETION IS EXPECTED IN 2009. CD</p>	<p>News CJAD * (MA 800) - Standard Radio Broadcasting - Montréal (JASON MAYOFF) Durée: 00 min 15 s Date de diffusion: 06-03-03 2<sup>e</sup> de 4 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3158454</p>
199-	<p>19:58 - OTTAWA ET QUÉBEC SE SONT FINALEMENT ENTENDUS SUR LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30 AU SUD DE MONTRÉAL. LE COÛT DES TRAVAUX EST ÉVALUÉ À 730 MILLIONS DE DOLLARS. JP REDIFFUSION(S) : 22:02</p>	<p>Nouvelles RDI (Canal 19) - Société Radio-Canada - Montréal JEAN CHAREST, CHEF PARTI LIBÉRAL QUÉBEC PAULINE MAROIS, V-P MIN, MIN DES FINANCES, DU MIC ET DU MRST (BRIGITTE BOUGIE) Durée: 00 min 58 s Date de diffusion: 06-03-03 3<sup>e</sup> de 4 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3158258</p>
200-	<p>21:02 - QUÉBEC ET OTTAWA FINANCERONT À PART ÉGALE LE PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 30 QUI PRÉVOIT CONTOURNER MONTRÉAL PAR LA RIVE-SUD. ON PRÉVOIT FAIRE APPEL À L'ENTREPRISE PRIVÉE. GR</p>	<p>Nouvelles CBF ** (MF 95,1) - Première Chaîne - Montréal ALLAN ROCK, MIN. FÉD. DE L'INDUSTRIE SERGE MÉNARD, MINISTRE DES TRANSPORTS ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE (ISABELLE POULAIN, HUBALD BERNARD) Durée: 01 min 40 s Date de diffusion: 06-03-03 2<sup>e</sup> de 3 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3157599</p>

201-	<b>21:17 - OTTAWA ET QUÉBEC SE SONT FINALEMENT ENTENDUS SUR LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30. LES DEUX GOUVERNEMENTS SE PARTAGERONT ÉGALEMENT LA NOTE DE 730 MILLIONS. UNE PARTIE INDÉTERMINÉE DES FRAIS SERA ASSURÉE PAR LE PRIVÉ QUI RÉCUPÉRERA SON INVESTISSEMENT PAR LA CONSTRUCTION DE DEUX PONTS À PÉAGE. JEAN CHAREST AFFIRME QU'IL EST REGRETTABLE QUE LE PARTI QUÉBÉCOIS AIT ATTENDU LA VEILLE DES ÉLECTIONS POUR FAIRE CETTE ANNONCE. JP</b>	Le Téléjournal et le Point <i>RDI (Canal 19) - Société Radio-Canada - Montréal</i> PAULINE MAROIS, V-P MIN, MIN DES FINANCES, DU MIC ET DU MRST SERGE MÉNARD, MINISTRE DES TRANSPORTS ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE JEAN CHAREST, CHEF PARTI LIBÉRAL QUÉBEC ALLAN ROCK, MIN. FÉD. DE L'INDUSTRIE MARTIN CAUCHON, MINISTRE FÉD. JUSTICE/PROCUREUR GÉNÉ. MIN. RESP QC (STÉPHAN BUREAU, MÉLANIE BOURGEOIS) Durée: 02 min 07 s Date de diffusion: 06-03-03 6 <sup>e</sup> de 14 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3158470
202-	<b>22:06 - L'AUTOROUTE 30 SERA PROLONGÉE. C'EST UNE VIEILLE PROMESSE DU FÉDÉRAL ET DU PROVINCIAL. LE PROJET DE 730 MILLIONS\$ SERA FINANCÉ EN PARTIE PAR LE PRIVÉ. LES GOUVERNEMENTS ONT PRIS BEAUCOUP DE TEMPS À S'ENTENDRE. ALLAN ROCK S'EST MÊME PORTÉ À LA DÉFENSE DU PARTI QUÉBÉCOIS. LES PONTS, TEL QUE LE PONT CHAMPLAIN, SERONT DÉSENGORGÉS. MP</b>	Le TVA, Édition Réseau <i>CFTM* (Canal 07) - TVA - Quebecor Médias - Montréal</i> SERGE GEOFFRION, PARTI QUÉBÉCOIS LA PRAIRIE PAULINE MAROIS, V-P MIN, MIN DES FINANCES, DU MIC ET DU MRST CITOYENS ALLAN ROCK, MINISTRE DE L'INDUSTRIE MARC BROUILLETTE, ASSOCIATION DU CAMIONNAGE DU QUÉBEC SERGE MÉNARD, MINISTRE DES TRANSPORTS ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE (Sophie Thibault, ALAIN NAUD) Durée: 02 min 20 s Date de diffusion: 06-03-03 2 <sup>e</sup> de 11 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3158616
203-	<b>22:17 - OTTAWA ET QUÉBEC SE SONT FINALEMENT ENTENDUS SUR LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30. LES DEUX GOUVERNEMENTS SE PARTAGERONT ÉGALEMENT LA NOTE DE 730 MILLIONS. UNE PARTIE INDÉTERMINÉE DES FRAIS SERA ASSURÉE PAR LE PRIVÉ QUI RÉCUPÉRERA SON INVESTISSEMENT PAR LA CONSTRUCTION DE DEUX PONTS À PÉAGE. JEAN CHAREST AFFIRME QU'IL EST REGRETTABLE QUE LE PARTI QUÉBÉCOIS AIT ATTENDU LA VEILLE DES ÉLECTIONS POUR FAIRE CETTE ANNONCE. JP</b>	Le Téléjournal <i>CBFT (Canal 04) - Société Radio-Canada - Montréal</i> PAULINE MAROIS, V-P MIN, MIN DES FINANCES, DU MIC ET DU MRST SERGE MÉNARD, MINISTRE DES TRANSPORTS ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE JEAN CHAREST, CHEF PARTI LIBÉRAL QUÉBEC ALLAN ROCK, MIN. FÉD. DE L'INDUSTRIE MARTIN CAUCHON, MINISTRE FÉD. JUSTICE/PROCUREUR GÉNÉ. MIN. RESP QC (STÉPHAN BUREAU, MÉLANIE BOURGEOIS) Durée: 02 min 07 s Date de diffusion: 06-03-03 NIN 3158470

204-	<p>22:26 - OTTAWA ET QUÉBEC ONT ANNONCÉ S'ÊTRE ENTENDUS SUR LE FINANCEMENT DU PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 30 OÙ L'ON PRÉVOIT CONTOURNER MONTRÉAL PAR LA RIVE-SUD: LE PROJET DEVRAIT COÛTER 735 MILLIONS DE DOLLARS ET JEAN CHAREST ESTIME QU'UN GOUVERNEMENT LIBÉRAL N'AURAIT PAS ATTENDU LA VEILLE D'UNE ÉLECTION POUR S'ENTENDRE AVEC OTTAWA. GR</p>	<p>Le grand journal CFJP * (Canal 05) - <i>Télévision Quatre Saisons - Montréal</i> JEAN CHAREST, CHEF PARTI LIBÉRAL QUÉBEC ALLAN ROCK, MIN. FÉD. DE L'INDUSTRIE PAULINE MAROIS, V-P MIN, MIN DES FINANCES, DU MIC ET DU MRST JEAN CHAREST, CHEF PARTI LIBÉRAL QUÉBEC MARC BROUILLETTE, PRÉS., ASSOC. DU CAMMIONAGE DU QUÉBEC PIERRE ARCOUETTE, COMITÉ 30 SUD SERGE MÉNARD, MINISTRE DES TRANSPORTS ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE (Jean Lapierre, ÉTIENNE PHÉNIX) Durée: 02 min 24 s Date de diffusion: 06-03-03 16<sup>e</sup> de 20 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3158674</p>
205-	<p>22:29 - JACQUES OLIVIER AFFIRME QU'IL CROIT À L'ANNONCE DE QUÉBEC ET D'OTTAWA SUR LE FINANCEMENT «MOITIÉ-MOITIÉ» DE LA PROLONGATION DE L'AUTOROUTE 30. PIERRE ARCOUETTE ESTIME SE RÉJOUIR POUR CERTAINS CITOYENS, MAIS REGRETTE QUE LES CITOYENS «DU SUD» N'AIENT PAS ÉTÉ CONSULTÉS D'AVANTAGE. M. ARCOUETTE AFFIRME QUE JEAN CHAREST A PROMIS UNE AUTOROUTE AU SUD. GR</p>	<p>Le grand journal CFJP * (Canal 05) - <i>Télévision Quatre Saisons - Montréal</i> JACQUES OLIVIER, MAIRE, VILLE DE LONGUEUIL PIERRE ARCOUETTE, COMITÉ 30 SUD (Jean Lapierre) Durée: 06 min 56 s Date de diffusion: 06-03-03 17<sup>e</sup> de 20 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3158686</p>
206-	<p>22:31 - OTTAWA ET QUÉBEC SE SONT FINALEMENT ENTENDUS SUR LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30 AU SUD DE MONTRÉAL. JP</p>	<p>Nouvelles RDI (Canal 19) - <i>Société Radio-Canada - Montréal</i> (BRIGITTE BOUGIE) Durée: 00 min 10 s Date de diffusion: 06-03-03 2<sup>e</sup> de 2 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3158678</p>
207-	<p>23:03 - QUÉBEC ET OTTAWA ONT ANNONCÉ AUJOURD'HUI LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30 AU SUD DE MONTRÉAL. LA CONSTRUCTION DE DEUX NOUVEAUX TRONÇONS ET DE DEUX PONTS QUI PERMETTRONT AUX AUTOMOBILISTES DE CONTOURNER L'ÎLE DE MONTRÉAL POUR SE RENDRE À OTTAWA, TORONTO OU QUÉBEC. LE PROJET ÉVALUÉ 730 MILLIONS DE DOLLARS DOIT COMMENCER CET ÉTÉ POUR ÊTRE TERMINÉ EN 2009. AAP</p>	<p>Nouvelles LCN (Canal 29) - <i>Le canal nouvelles - Quebecor Médias - Montréal</i> ALLAN ROCK, MIN. FÉD. DE L'INDUSTRIE PAULINE MAROIS, V-P MIN, MIN DES FINANCES, DU MIC ET DU MRST (PIERRE CANTIN) Durée: 01 min 30 s Date de diffusion: 06-03-03 2<sup>e</sup> de 14 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3158754</p>

208-	<p>23:07 - THE FEDERAL AND PROVINCIAL GOVERNMENTS ANNOUNCED PLANS FOR A LONG-AWAITED BY-PASS AROUND THE CITY TODAY. THEY WILL SPLIT COSTS 50/50 ON THE PROJECT. IT WILL BE A 730 MILLION-DOLLAR EXTENSION OF HIGHWAY 30 SOUTH OF MONTREAL. THERE WILL BE PRIVATE INVOLVEMENT. JT</p>	<p>Global News  <i>CKMI * (Canal 03) - Canwest Global - Québec</i>          DAVID COLLENETTE, MIN. FÉD. DES TRANSPORTS          SERGE MÉNARD, MINISTRE DES TRANSPORTS ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE          MARC BROUILLETTE, QUEBEC TRUCKING ASSOCIATION          (Jamie Orchard, MIKE LE COUTEUR)          Durée: 02 min 00 s          Date de diffusion: 06-03-03          6<sup>e</sup> de 16 nouvelles dans le bulletin/émission          NIN 3157924</p>
209-	<p>23:33 - THEIR IS NOW AN ACTION PLAN TO COMPLETE THE 30 HIGHWAY. ALLAN ROCK SAID THE TIMMING WAS GOOD SINCE AN ELECTION IS COMMING SOON. MORE BUSINESS WILL BE CREATED AROUND THE HIGHWAY. SOME PEOPLE SAID THE ENVIRONMENT WILL BE TREATED. SERGE MENARD SAID AGRICULTURAL EXPERT AGREED. IT WILL BE COMPLETE IN 2009. CD</p>	<p>CFCF News  <i>CFCF * (Canal 11) - CTV - Groupe BCE - Montréal</i>          ALLAN ROCK, MIN. FÉD. DE L'INDUSTRIE          DAVID COLLENETTE, MIN. FÉD. DES TRANSPORTS          JULIE BÉLANGER, LONGUEUIL HOLIDAY INN          SERGE MÉNARD, MINISTRE DES TRANSPORTS ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE          (BILL HAUGLAND / MUTSUKI TAKAHASHI, APHRODITE SALAS)          Durée: 01 min 59 s          Date de diffusion: 06-03-03          2<sup>e</sup> de 10 nouvelles dans le bulletin/émission          NIN 3157850</p>
210-	<p>00:05 - QUÉBEC ET OTTAWA ONT ANNONCÉ LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30. ON CONSTRUIRA DEUX NOUVEAUX TRONÇONS ET DEUX AUTRES PONTS QUI PERMETTRONT AUX AUTOMOBILISTES DE CONTOURNER L'ÎLE DE MONTRÉAL EN DIRECTION D'OTTAWA, TORONTO ET QUÉBEC. LE PRJET EST ÉVALUÉ À 730 MILLIONS DE DOLLARS. LE MINISTRE ALLAN ROCK A MÊME DÉFENDU LE GOUVERNEMENT QUÉBÉCOIS. LES CITOYENS ESTIMENT QUE CELA VA DÉSENGORGER LES PONTS. BF          REDIFFUSION(S) : 00:35 / 01:05 / 01:35 / 02:05 / 02:35 / 03:05 / 03:35 / 04:05 / 04:35 / 05:05 / 05:47</p>	<p>Nouvelles  <i>LCN (Canal 29) - Le canal nouvelles - Quebecor Médias - Montréal</i>          SERGE GEOFFRION, PQ, LA PRAIRIE          PAULINE MAROIS, V-P MIN, MIN DES FINANCES, DU MIC ET DU MRST          CITOYEN, ANONYME          ALLAN ROCK, MIN. FÉD. DE L'INDUSTRIE          MARC BROUILLETTE, ASSOCIATION DU CAMIONNAGE DU QUÉBEC&lt;          SERGE MÉNARD, MINISTRE DES TRANSPORTS ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE          (PIERRE CANTIN, ALAIN NAUD)          Durée: 02 min 30 s          Date de diffusion: 07-03-03          4<sup>e</sup> de 15 nouvelles dans le bulletin/émission          NIN 3158837</p>
211-	<p>05:19 - LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30 EN MONTÉRÉGIE SEMBLE MAINTENANT ACQUIS. D'ICI 2009, 2 TRONÇONS SERONT RÉALISÉS POUR SE RACCORDER AU RÉSEAU EXISTANT. LE COÛT TOTAL DES TRAVAUX EST DE 730M\$. ALC</p>	<p>Nouvelles  <i>CKAC * (MA 730) - Radiomédia - Montréal</i>          (LECTEUR)          Durée: 00 min 30 s          Date de diffusion: 07-03-03          5<sup>e</sup> de 7 nouvelles dans le bulletin/émission          NIN 3159615</p>

212-	05:48 - AUTOROUTE 30: D'ICI 2009, 2 TRONÇONS SERONT RÉALISÉS. ALC	Nouvelles CKAC * (MA 730) - Radiomédia - Montréal (MICHEL GAMACHE) Durée: 00 min 10 s Date de diffusion: 07-03-03 4 <sup>e</sup> de 8 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3159007
213-	06:00 - OTTAWA ET QUÉBEC ONT PRÉSENTÉ HIER LA RÉSULTANTE D'UNE ENTENTE CONJOINTE AFIN DE RÉALISER LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30 AU COÛT DE 730 MILLIONS DE DOLLARS. REDIFFUSION(S) : 08:00 / 09:01 / 16:02	Nouvelles CHAA (MF 103,3) - Radio communautaire - Longueuil PAULINE MAROIS, V-P MIN, MIN DES FINANCES, DU MIC ET DU MRST JACQUES OLIVIER, MAIRE, VILLE DE LONGUEUIL (LISE MILLETTE) Durée: 00 min 40 s Date de diffusion: 07-03-03 1 <sup>er</sup> de 30 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3160578
214-	06:02 - L'AUTOROUTE 30 À LA RIVE-SUD DE MONTRÉAL SERA FINALEMENT TERMINÉE. OTTAWA ET QUÉBEC EN ONT FAIT L'ANNONCE D'UN PARTENARIAT AVEC LE SECTEUR PRIVÉ HIER.	Nouvelles CBF ** (MF 95,1) - Première Chaîne - Montréal SERGE MÉNARD, MINISTRE DES TRANSPORTS ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE ALLAN ROCK, MIN. FÉD. DE L'INDUSTRIE (RAYMOND ARCHAMBAULT, HUBALD BERNARD) Durée: 01 min 33 s Date de diffusion: 07-03-03 3 <sup>e</sup> de 4 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3158887
215-	06:03 - LIBERAL PARTY LEADER, JEAN CHAREST, NEVER ONCE MENTIONED MARIO DUMONT DURING A SWING THROUGH MONTREAL YESTERDAY. HE ATTACKED THE PQ ON ISSUES SUCH AS OVERCROWDED ER, EXTENSION HIGHWAY 30 AND THE FIASCO OF CAISSE DE DÉPÔT. REDIFFUSION(S) : 07:04 / 08:04	News CJAD * (MA 800) - Standard Radio Broadcasting - Montréal JEAN CHAREST, QUÉBEC LIBERAL LEADER (JASON MAYOFF, CLAUDE BEAULIEU) Durée: 00 min 50 s Date de diffusion: 07-03-03 5 <sup>e</sup> de 7 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3160135
216-	06:06 - LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30 NE SERA PAS COMPLÉTÉ AVANT 2009 . DES CITOYENS DE ST-CONSTANT ET STE-CATHERINE AFFIRMENT QUE LE TRACÉ ACTUEL DÉTRUIRA L'ENVIRONNEMENT URBAIN. LE GOUVERNEMENT A CHOISI D'ALLER À L'ENCONTRE DE LA RECOMMANDATION DU BAPE. ALC	Bonjour Montréal CKAC * (MA 730) - Radiomédia - Montréal (PAUL ARCAND) Durée: 01 min 21 s Date de diffusion: 07-03-03 12 <sup>e</sup> de 53 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3158900
217-	06:06 - LA PRESSE : QUÉBEC ET OTTAWA ANNONCENT LE PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 30. REDIFFUSION(S) : 07:00 / 08:00	Tout le monde debout CHVD * (MF 100,3) - Radiomédia - Dolbeau (LOUIS DARAKIAN, JEAN TREMBLAY) Durée: 00 min 10 s Date de diffusion: 07-03-03 10 <sup>e</sup> de 30 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3159294

218-	<p>06:15 - AUTOROUTE 30: QUÉBEC ET OTTAWA ONT SIGNÉ UNE ENTENTE DE 730M\$. ALC REDIFFUSION(S) : 07:17</p>	<p>Nouvelles CKAC * (MA 730) - Radiomédia - Montréal. (MICHEL GAMACHE) Durée: 00 min 09 s Date de diffusion: 07-03-03 3<sup>e</sup> de 6 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3158930</p>
219-	<p>06:18 - QUÉBEC ET OTTAWA ONT ANNONCÉ AUJOURD'HUI LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30 AU SUD DE MONTRÉAL. LA CONSTRUCTION DE DEUX NOUVEAUX TRONÇONS ET DE DEUX PONTS QUI PERMETTRONT AUX AUTOMOBILISTES DE CONTOURNER L'ÎLE DE MONTRÉAL POUR SE RENDRE À OTTAWA, TORONTO OU QUÉBEC. LE PROJET ÉVALUÉ 730 MILLIONS DE DOLLARS DOIT COMMENCER CET ÉTÉ POUR ÊTRE TERMINÉ EN 2009. EP REDIFFUSION(S) : 06:47</p>	<p>Nouvelles LCN (Canal 29) - Le canal nouvelles - Quebecor Médias - Montréal SERGE GEOFFRION, PQ, LA PRAIRIE ALLAN ROCK, MIN. FÉD. DE L'INDUSTRIE MARC BROUILLETTE, ASSOCIATION DU CAMIONNAGE DU QUÉBEC SERGE MÉNARD, MINISTRE DES TRANSPORTS ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE PAULINE MAROIS, V-P MIN, MIN DES FINANCES, DU MIC ET DU MRST (PIERRE CANTIN, ALAIN NAUD) Durée: 02 min 30 s Date de diffusion: 07-03-03 31<sup>e</sup> de 37 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3158360</p>
220-	<p>06:22 - QUÉBEC ET OTTAWA ONT CONFIRMÉ HIER LA CONSTRUCTION DE L'AUTOROUTE 30 QUI FERA LE TOUR DE LA MÉTROPOLE. JEFF FILLION JUGE QU'UNE TELLE ANNONCE A PROBABLEMENT À VOIR AVEC LE DÉCLENCHEMENT PROCHAIN DES ÉLECTIONS. LA MÊME OBSERVATION PEUT ÊTRE FAITE POUR LES INVESTISSEMENTS EN THALASSOTHÉRAPIE EN GASPÉSIE. DM</p>	<p>Le Monde Parallèle de Jeff Fillion CHOI (MF 98,1) - Genex Communications - Sainte-Foy (JEFF FILLION, DENIS GRAVEL, YVES LANDRY) Durée: 03 min 02 s Date de diffusion: 07-03-03 3<sup>e</sup> de 39 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3158974</p>
221-	<p>06:28 - WHEN HIGHWAY 30 IS FINISHED, IT WILL LIKELY BE A TOLL HIGHWAY. THE PROJECT WILL ALLOW TRAFFIC TO BY-PASS THE ISLAND VIA THE SOUTH SHORE. ET REDIFFUSION(S) : 07:28</p>	<p>News CJFM (MF 95,9) - MIX 96 - Standard Broadcasting Corp. - Montréal (BRUCE MEYERS) Durée: 00 min 30 s Date de diffusion: 07-03-03 2<sup>e</sup> de 25 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3160448</p>
222-	<p>06:30 - LA CONCRÉTISATION DU PROJET DE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30 SUSCITE UNE VAGUE DE MÉCONTENTEMENT AU SEIN DE LA POPULATION. REDIFFUSION(S) : 08:31</p>	<p>Nouvelles CBF ** (MF 95,1) - Première Chaîne - Montréal (RAYMOND ARCHAMBAULT) Durée: 00 min 45 s Date de diffusion: 07-03-03 1<sup>er</sup> de 4 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3159014</p>
223-	<p>06:30 - L'AUTOROUTE 30 SERA FINALEMENT COMPLÉTÉE SUR LA RIVE SUD DE MONTRÉAL. LES TRAVAUX COÛTERONT 700M\$. LE PRIVÉ ASSUMERA UNE PARTIE DES COÛTS. ALC REDIFFUSION(S) : 07:31</p>	<p>Nouvelles CKMF (MF 94,3) - Radiomutuel - Montréal (Louis Gosselin, PIERRE LÉBOEUF) Durée: 00 min 20 s Date de diffusion: 07-03-03 3<sup>e</sup> de 4 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3160594</p>

224-	<p>06:31 - THE GAZETTE: PLUSIEURS EXPERTS CROIENT QUE LE PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 30 NE RÉGLERA PAS LE PROBLÈME DE CONGESTION SUR L'ÎLE DE MONTRÉAL. PB</p>	<p>Salut Bonjour!  <i>CFTM * (Canal 07) - TVA - Quebecor Médias - Montréal</i>                  (GUY MONGRAIN, CHANTAL LEBLOND)                  Durée: 00 min 30 s                  Date de diffusion: 07-03-03                  27<sup>e</sup> de 104 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3159732</p>
225-	<p>06:32 - PEOPLE IN THE TRUCKING INDUSTRY ARE WELCOMING THE NEWS THAT THE HIGHWAY 30 PROJECT WILL FINALLY BE GOING AHEAD. THE ROUTE WILL ALLOW TRAFFIC TO BY-PASS THE ISLAND. A TRUCKING MAGAZINE EDITOR SAYS THIS WILL SAVE TIME.F ET</p>	<p>News  <i>CBM (MF 88,5) - Canadian Broadcasting Corporation - Montréal</i>                  STEVE BOUCHARD, EDITOR, TRUCKING MAGAZINE                  (FRANK MCCORMICK)                  Durée: 00 min 45 s                  Date de diffusion: 07-03-03                  4<sup>e</sup> de 8 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3160072</p>
226-	<p>06:32 - LE PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 30 SERA CHOSE FAITE DANS QUELQUES MOIS.                  REDIFFUSION(S) : 07:32</p>	<p>Nouvelles  <i>CITÉ * (MF 107,3) - Télémedia - Montréal</i>                  (Marie-Josée Tardif, Marc-Yvan Coulombe, Jean-François Bégin, MARIE-JOSÉE TARDIF)                  Durée: 00 min 23 s                  Date de diffusion: 07-03-03                  4<sup>e</sup> de 4 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3159586</p>
227-	<p>06:36 - LA PRESSE : LES INVESTISSEMENTS SE SONT POURSUIVIS HIER À LA VEILLE DE LA CAMPAGNE ÉLECTORALE. QUÉBEC ET OTTAWA FINISSENT PAR S'ENTENDRE POUR LE PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 30.</p>	<p>Arcand ce Matin  <i>CHRL * (MF 99,5) - Radiomédia - Roberval</i>                  (LOUIS ARCAND, JOSÉE POITRAS)                  Durée: 00 min 30 s                  Date de diffusion: 07-03-03                  12<sup>e</sup> de 24 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3159053</p>
228-	<p>06:49 - THE GAZETTE: L'AUTOROUTE 30 VA ENFIN ÊTRE PROLONGÉE. AG</p>	<p>Matinaux, Presto !  <i>CBV ** (MF 106,3) - Société Radio-Canada - Sainte-Foy</i>                  (Michel Lamarche, Françoise Guénette)                  Durée: 00 min 12 s                  Date de diffusion: 07-03-03                  18<sup>e</sup> de 57 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3159141</p>
229-	<p>07:00 - OTTAWA ET QUÉBEC ONT PRÉSENTÉ HIER LA RÉSULTANTE D'UNE ENTENTE CONJOINTE AFIN DE RÉALISER LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30 AU COÛT DE 730 MILLIONS DE DOLLARS.                  REDIFFUSION(S) : 15:00</p>	<p>Nouvelles  <i>CHAA (MF 103,3) - Radio communautaire - Longueuil</i>                  (LISE MILLETTE)                  Durée: 00 min 30 s                  Date de diffusion: 07-03-03                  4<sup>e</sup> de 30 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3160597</p>

230-	07:00 - LA CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE LA RIVE-SUD A ACCUEILLI AVEC SOULAGEMENT L'ENTENTE SURVENUE ENTRE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET PROVINCIAL EN CE QUI CONCERNE LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30. REDIFFUSION(S) : 15:00 / 16:01 / 16:02	Nouvelles CHAA (MF 103,3) - Radio communautaire - Longueuil (LISE MILLETTE) Durée: 00 min 20 s Date de diffusion: 07-03-03 5 <sup>e</sup> de 30 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3160601
231-	07:00 - JEAN LAPIERRE SE MOQUE DE JEAN CHAREST, DISANT QUE CELUI-CI A ÉTÉ SURPRIS HIER EN VOYANT PAULINE MAROIS ET ALLAN ROCK EN PARFAITE HARMONIE À L'ANNONCE DU PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30. IL A COMPLÈTEMENT RATÉ L'OCCASION DE PROFITER DE L'ANNONCE EN DISANT QU'UN GOUVERNEMENT LIBÉRAL AURAIT COMPLÉTÉ CETTE AUTOROUTE DEPUIS LONGTEMPS; CE PROJET TRAÎNE DEPUIS LES ANNÉES 60. ALC	Bonjour Montréal CKAC * (MA 730) - Radiomédia - Montréal (PAUL ARCAND, JEAN LAPIERRE) Durée: 04 min 53 s Date de diffusion: 07-03-03 26 <sup>e</sup> de 53 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3159252
232-	07:01 - THE FEDERAL AND PROVINCIAL GOVERNMENT ARE TURNING TO THE PRIVATE SECTOR TO FINANCE THE HIGHWAY 30 EXTENSION. SERGE MÉNARD SAYS THE TENDERS PROCESS WILL DETERMINE HOW THE TOLLS WILL WORK AND EACH SIDE'S SHARE OF THE FINANCING. ALC REDIFFUSION(S) : 08:01	News CHOM (MF 97,7) - CHUM - Westmount SERGE MÉNARD, MINISTRE DES TRANSPORTS ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE (KATHY COULOMB) Durée: 01 min 00 s Date de diffusion: 07-03-03 4 <sup>e</sup> de 8 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3160487
233-	07:02 - JEAN CHAREST IS SPITTING MAD OVER THE PQ'S ANNOUNCEMENT OF THE HIGHWAY 30 EXTENSION . ALC	News CHOM (MF 97,7) - CHUM - Westmount JEAN CHAREST, CHEF PARTI LIBÉRAL QUÉBEC (KATHY COULOMB) Durée: 00 min 30 s Date de diffusion: 07-03-03 5 <sup>e</sup> de 8 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3160490
234-	07:09 - THE HIGHWAY 30 WILL BE EXTENDED ON THE SOUTH SHORE AFTER OTTAWA AND QUEBEC REACHED A DEAL. BN REDIFFUSION(S) : 08:08	News CTVNN (505) - CTV Newsnet (KATE WHEELER) Durée: 00 min 30 s Date de diffusion: 07-03-03 11 <sup>e</sup> de 23 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3159752
235-	07:30 - LA CONCRÉTISATION DU PROJET DE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30 SUSCITE UNE VAGUE DE MÉCONTENTEMENT AU SEIN DE LA POPULATION.	Nouvelles CBF ** (MF 95,1) - Première Chaîne - Montréal JEAN-NOËL TESSIER, MAIRE DE SAINT-TIMOTHÉ NORMAND MEILLEUR, DIRECTEUR GÉNÉRAL DES CÈDRES PIERRE ARCOUETTE, PRÉSIDENT DU COMITÉ AUTOROUTE 30 SUD (RAYMOND ARCHAMBAULT, ÉRIC LAROUCHE) Durée: 02 min 05 s Date de diffusion: 07-03-03 1 <sup>er</sup> de 5 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3159445

236-	07:30 - HIGHWAY 30: QUEBEC AND OTTAWA HAVE INVITED PRIVATE SECTOR INVOLVEMENT IN THE PROJECT. ALC	News CHOM (MF 97,7) - CHUM - Westmount (KATHY COULOMB) Durée: 00 min 15 s Date de diffusion: 07-03-03 3 <sup>e</sup> de 6 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3160531
237-	07:31 - PEOPLE IN THE TRUCKING INDUSTRY ARE WELCOMING THE NEWS THAT THE HIGHWAY 30 PROJECT WILL FINALLY BE GOING AHEAD. THE ROUTE WILL ALLOW TRAFFIC TO BY-PASS THE ISLAND. A TRUCKING MAGAZINE EDITOR SAYS THIS WILL SAVE TIME AND HELP TRUCKERS AVOID SOME OF THOSE PENALTIES THEY FACE. JIM PARK SAYS THE TRIP FROM ONTARIO TO ATLANTIC CANADA WILL BE IMPROVED. THE LIKELY TOLL CHARGE IS THE ONLY WORRY. ET REDIFFUSION(S) : 08:32	News CBM (MF 88,5) - Canadian Broadcasting Corporation - Montréal STEVE BOUCHARD, EDITOR, TRUCKING MAGAZINE JIM PARK, EDITOR, ONTARIO TRUCKING MAGAZINE (FRANK MCCORMICK, ELIAS ABUD) Durée: 01 min 00 s Date de diffusion: 07-03-03 4 <sup>e</sup> de 9 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3160259
238-	07:40 - AN ANNOUNCEMENT WHICH CONFIRMS THE COMPLETION OF HIGHWAY 30 WAS MADE BY THE FEDERAL AND PROVINCIAL GOVERNMENT YESTERDAY. MENTION OF THE METRO EXTENSION TO LAVAL.	The Andrew Carter Show CJAD * (MA 800) - Standard Radio Broadcasting - Montréal (Andrew Carter) Durée: 02 min 00 s Date de diffusion: 07-03-03 15 <sup>e</sup> de 35 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3160343
239-	07:42 - THE GAZETTE: SELON DES EXPERTS, LE PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 30 NE RÉGLERAIT PAS LE PROBLÈME DE TRANSPORT À MONTRÉAL. SG REDIFFUSION(S) : 08:41 / 09:10	Nouvelles LCN (Canal 29) - Le canal nouvelles - Quebecor Médias - Montréal (GEORGES POTHIER, CHANTAL LEBLOND) Durée: 00 min 26 s Date de diffusion: 07-03-03 18 <sup>e</sup> de 24 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3159544
240-	07:44 - THE GAZETTE: LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30 NE DIMINUERA PAS LE NIVEAU DE CIRCULATION DANS LA RÉGION MÉTROPOLITAINE EN GÉNÉRAL. PB	Nouvelles CINF * (MA 690) - INFO 690 - Corus Entertainment - Montréal (GUY SIMARD, PIERRE NADEAU) Durée: 00 min 45 s Date de diffusion: 07-03-03 4 <sup>e</sup> de 10 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3160129
241-	07:51 - LA PRESSE WRITES ABOUT HIGHWAY 30. IT SAYS IT CAN HARDLY BELIEVE IT IS HAPPENING. THEY SAY THE COMPLETION DATE IS 2009, SO DON'T RUN FOR YOUR CAR RIGHT AWAY. IT SAYS THIS WILL PROVIDE LESS POLLUTION IN TOWN AND EASE SOME CONGESTION, BUT NOT ALL. IT PREDICTS COST OVERRUNS AND BICKERING SINCE BOTH THE FEDERAL AND PROVINCIAL GOVERNMENTS ARE INVOLVED. ET	Daybreak CBM (MF 88,5) - Canadian Broadcasting Corporation - Montréal (DAVE BRONSTETTER, NANCY WOOD) Durée: 00 min 45 s Date de diffusion: 07-03-03 29 <sup>e</sup> de 34 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3160312

242-	07:53 - ANDRÉ PRATTE SAYS WE HAVE A LONG WAY TO GO BEFORE WE HAVE THAT RIBBON CUTTING CEREMONY FOR HIGHWAY 30.	The Andrew Carter Show CJAD * (MA 800) - Standard Radio Broadcasting - Montréal (Andrew Carter, TOMMY SCHNURMACHER) Durée: 00 min 20 s Date de diffusion: 07-03-03 28 <sup>e</sup> de 35 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3160389
243-	07:55 - REVUE POLITIQUE DE LA SEMAINE: ÇA FAIT 30 ANS QUE LE GOUVERNEMENT PROMET LA PROLONGATION DE L'AUTOROUTE 30. BERNARD LANDRY EST DE NOUVEAU LE CHEF DE PARTI LE PLUS POPULAIRE, CE QUI EST DÙ AUX NOMBREUSES ANNONCES FAITES DANS LES DERNIÈRES SEMAINES. PAR CONTRE, GILBERT LAVOIE CROIT QUE LE PROCHAIN BUDGET NE SERA PAS UN BUDGET-BONBON POUR ACHETER DES VOTES. AG	Matinaux, Presto ! CBV ** (MF 106,3) - Société Radio-Canada - Sainte-Foy (Michel Lamarche, Françoise Guénette, GILBERT LAVOIE) Durée: 05 min 08 s Date de diffusion: 07-03-03 39 <sup>e</sup> de 57 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3159638
244-	08:21 - JEFF FILLION JUGE POUR LE MOINS DOUTEUX QUE BERNARD LANDRY PUISSE RÉGLER LE DOSSIER DE L'AUTOROUTE 30 ALORS QUE S'AMÈNENT LES ÉLECTIONS PROVINCIALES. DM	Le Monde Parallèle de Jeff Fillion CHOI (MF 98,1) - Genex Communications - Sainte-Foy (JEFF FILLION, DENIS GRAVEL, YVES LANDRY, MARIE ST-LAURENT, MARC LANDRIAU) Durée: 00 min 46 s Date de diffusion: 07-03-03 22 <sup>e</sup> de 39 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3159791
245-	08:52 - THE EXTENSION OF HIGHWAY 30 HAS BEEN DESCRIBED AS QUÉBEC GOVERNMENT'S PRE-ELECTION INVESTMENT.	The Andrew Carter Show CJAD * (MA 800) - Standard Radio Broadcasting - Montréal L. IAN MCDONALD, CJAD INSIDER (Andrew Carter) Durée: 01 min 30 s Date de diffusion: 07-03-03 34 <sup>e</sup> de 35 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3160559
246-	10:00 - OTTAWA ET QUÉBEC ONT PRÉSENTÉ HIER LA RÉSULTANTE D'UNE ENTENTE CONJOINTE AFIN DE RÉALISER LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30 AU COÛT DE 730 MILLIONS DE DOLLARS. REDIFFUSION(S) : 14:00	Nouvelles CHAA (MF 103,3) - Radio communautaire - Longueuil SERGE MÉNARD, MINISTRE DES TRANSPORTS ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE (LISE MILLETTE) Durée: 00 min 35 s Date de diffusion: 07-03-03 14 <sup>e</sup> de 30 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3160725
247-	12:06 - APRÈS TRENTE ANS, QUÉBEC ET OTTAWA SE SONT ENTENDUS SUR L'ACHÈVEMENT DES TRAVAUX DE L'AUTOROUTE 30. LES RIVERAINS DU SECTEUR S'OPOSENT À CE PROJET. BN	Midi libre CIBL (MF 101,5) - Radio communautaire multilingue - Montréal (Éric Provencher, AHMED KAWA) Durée: 00 min 45 s Date de diffusion: 07-03-03 7 <sup>e</sup> de 12 nouvelles dans le bulletin/émission NIN 3161134

248-	<p>22:25 - ANDRÉ BOISCLAIR ESTIME QUE LE PARTI QUÉBÉCOIS ÉTAIT FIER D'ANNONCER LES ENTENTES AVEC ALCOA, AVEC GENERAL MOTORS, ET L'ARGENT NEUF EN SANTÉ ET POUR LE PROLONGEMENT DE LA 30. CLAUDE BÉCHARD EXPLIQUE QU'AVEC LES ANNONCES DU PQ, IL VAUT MIEUX ÊTRE MALADE EN PÉRIODE ÉLECTORALE ET VANTE SON PROGRAMME EN ÉDUCATION. MICHEL LALONDE S'ATTAQUE À LA GESTION DE LA CAISSE DE DÉPÔTS SOUS LE RÉGIME DE L'ANCIEN PRÉSIDENT. (MENTION: SOUVERAINETÉ) GR</p>	<p>Le grand journal  <i>CFJP * (Canal 05) - Télévision Quatre Saisons - Montréal</i>                  ANDRÉ BOISCLAIR, MIN. DES AFF. MUNICIPALES ET DE L'ENVIRONNEMENT                  CLAUDE BÉCHARD, DÉPUTÉ, PLQ                  MICHEL LALONDE, CANDIDAT, ADQ                  (Jean Lapierre)                  Durée: 08 min 22 s                  Date de diffusion: 07-03-03                  17<sup>e</sup> de 20 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3162741</p>
249-	<p>23:39 - MONTREAL CITY GOT A CHECK FOR MORE THAN 30 MILLIONS \$ TODAY FROM THE GOVERNMENT FOR URBAN RENEWAL AND BIG PROJECTS ALL ACROSS THE ISLAND. AL</p>	<p>CFCF News  <i>CFCF * (Canal 11) - CTV - Groupe BCE - Montréal</i>                  Durée: 00 min 30 s                  Date de diffusion: 07-03-03                  6<sup>e</sup> de 9 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3163126</p>
250-	<p>10:34 - RÉSUMÉ DE LA SEMAINE: JOSEPH FACAL DIT QUE SUR LES 1600 SYSTÈMES INFORMATIQUES, IL FAUDRAIT EN ÉCARTER 1000. IL N'Y A PAS DE PERTE DE CONTRÔLE SUR LES COÛTS. MARIO DUMONT DIT QUE LES GRANDES STRUCTURES CENTRALES VONT GARDER LE CONTRÔLE MAIS L'ADQ A UNE VISION NOUVELLE/JEAN CHAREST CROIT QU'IL FAUT QUE LE CHEF DE L'ADQ S'OCCUPE PLUS DE SON PROGRAMME QUE DE DIRE DES BÊTISES./ LES ATTAQUES DE L'ADQ PROUVE QU'IL NE FAUT PAS ALLER DANS CETTE DIRECTION SELON BERNARD LANDRY/ PAULINE MAROIS ANNONCE QUE LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC ASSUMERA TOUT LES COÛTS DU TRONÇON ENTRE CANDIAC ET STE-CATHERINE/ 51% DE LA POPULATION REFUSE L'AUTOROUTE 30 DANS L'AXE DE LA 132. MP</p>	<p>Samedi et rien d'autre  <i>CBF ** (MF 95,1) - Première Chaîne - Montréal</i>                  JOSEPH FACAL, PRÉS. CONSEIL DU TRÉSOR ET MIN ADM. PUBLIQUE                  MARIO DUMONT, CHEF ACTION DÉMOCRATIQUE DU QUÉBEC                  JEAN CHAREST, CHEF PARTI LIBÉRAL QUÉBEC                  BERNARD LANDRY, PREMIER MINISTRE DU QUÉBEC                  PORTE-PAROLE CITOYENS AUTOROUTE 30                  PAULINE MAROIS, V-P MIN, MIN DES FINANCES, DU MIC ET DU MRST                  JEAN CHRÉTIEN, PREMIER MINISTRE CANADA                  (Joël Le Bigot)                  Durée: 03 min 00 s                  Date de diffusion: 08-03-03                  55<sup>e</sup> de 62 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3163487</p>
251-	<p>14:53 - REVUE DE LA SEMAINE: JEUDI: OTTAWA ET MONTRÉAL ANNONCE LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30. LES TRAVAUX SERONT COMPLÉTÉ EN 2009. CD                  REDIFFUSION(S) : 16:53</p>	<p>Nouvelles  <i>CINF * (MA 690) - INFO 690 - Corus Entertainment - Montréal</i>                  (HÉLÈNE MOKA, STÉPHANE SZCERBINSKI, GUY SIMARD)                  Durée: 00 min 30 s                  Date de diffusion: 08-03-03                  18<sup>e</sup> de 20 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3163472</p>
252-	<p>15:53 - REVUE DE LA SEMAINE: JEUDI: OTTAWA ET MONTRÉAL ANNONCE LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 30. LES TRAVAUX SERONT COMPLÉTÉ EN 2009. CD</p>	<p>Nouvelles  <i>CINF * (MA 690) - INFO 690 - Corus Entertainment - Montréal</i>                  (HÉLÈNE MOKA, STÉPHANE SZCERBINSKI, GUY SIMARD)                  Durée: 00 min 30 s                  Date de diffusion: 09-03-03                  19<sup>e</sup> de 21 nouvelles dans le bulletin/émission                  NIN 3163472</p>

MINISTÈRE DES TRANSPORTS



QTR A 181 788